BON DIA Aruba

Diamars, 11 di Juli, 2006 | Website: Bondia.com | Email: noticia@bondia.com | 1,25 Florin

ATIA ta considera protocol di gremio sindical nada particular y mucho general

Ta ridicules papia cu gobierno riba algo cu decision a wordo tuma algun luna pasa caba

Segun Serge Mansur a cuminsa sinti efectonan di medida seriamente!

Lesa pagina 2.

Hende muhe casa tambe mester pone su number di registro personal

Cobransa y restitucion lo bin pa persona, y no pa pareha mas

Lesa pagina 2.

Gerente Michelle Winklaar

Mi por sigura nos clientenan y empleadonan cu Digicel no ta bai sera su portanan mayan

Kier resolve tur problema y tin un bon relacion cu gobierno

Lesa pagina 3.

Club nocturno Eyes a kima



ORANJESTAD – Diasabra Bombero mester a atende un asunto di corto sircuito na e club nocturno Eyes situacion den Dakota Shopping Paradise. Bombero a avisa e propietarionan pa no usa e coriente pa airco tanten cu no resolve e problema di coriente. Ayera un trahado a bay den e lugar sin sa di e problema y esaki a sende e airco cu consecuencia cu e club nocturno a pega candela. **Lesa pagina 10.**

Ministro Presidente Nelson Oduber a reuni cu Ministro Ben Bot



ORANJESTAD - Diadomingo mainta Ministro Presidente Nelson Oduber a reuni cu Ministro di Relacionnan Extrerior di Reino sr. Ben Bot. Ministro Bot a yega Aruba diasabra anochi for di Antiyas na unda el a reuni cu Ministro Presidente di Antiyas sra. Elhage.

Representante nobo di Hulanda na Aruba a sera conoci cu Su Excelencia Gobernador suplente



ORANJESTAD – Ayera e representante nobo di Hulanda na Aruba, señor drs. L. Knegt a haci un bishita cerca Gobernador suplente, señora Christina van den Berg-de Freitas, pa sera conoci cu Su Excelencia. Na e ocasion aki Gobernador suplente a haci uso di e oportunidad pa tuma despedida di e representante anterior drs. L. Harteveld.

ATIA ta considera protocol di gremio sindical nada particular y mucho general

Ta ridicules papia cu gobierno riba algo cu decision a wordo tuma algun luna pasa caba

Segun Serge Mansur a cuminsa sinti efectonan di medida seriamente!



ORANJESTAD – Despues di a tuma nota di e protocol cu gremionan sindical a firma y entrega na gobierno, gremio commercial (ATIA) nan ta considera esaki como hopi general y nada specifico. "Pero esaki ta e punto di bista di e sindicatonan" Serge Mansur como presidente di ATIA a laga sa. Algo cu nan ta respeta sigur.

Pero e punto mas importante ta cu e entrega di e protocol di sindicatonan no ta cambia ATIA su punto di bista. Esta cu nan no ta participa na un discusión tanten cu e medidanan di gobierno introduci un luna pasa no wordo revoca. "Nos ta keda cu e punto di bista cu ora bo bai discuti algo, bo no por bai discuti riba algo cu ta dicidi caba" Mansur ta sigui bisa.

E ta mustra cu ta discuti pa yega na un cierto decisión. "Nos ta haye ridiculo pa bai papia riba algo cu decisión a wordo tuma algun luna pasa caba" Mansur a bisa. Mientrastanto Mansur a mustra cu gremionan comercial entre nan mes ta reuniendo keto bai y ta investigando e un ke otro y na su debido momento nan lo divulga kico e planan aki ta.

Pa loke ta e efectonan di e medidanan introduci, Mansur a mustra cu debitamente esaki ta wordo sinti caba. A tende di varios comerciante, y e mes como comerciante ta experenciando cu hendenan ta comprando menos. "Personalmente mi ta sintie caba, y mi ta sinti e efectonan. Hendenan ta gastando menos y ta mas cauteloso" Mansur a bisa. Hunto cu e caida di turismo, esaki lo ta un sla hopi desagradable pa nos economia, e comerciante ta sigui bisa.

Hende muhe casa tambe mester inclui su number di registro personal riba e 'aangift biljet' nobo

Cobransa y restitucion lo bin pa persona, y no pa pareha mas

ORANJESTAD—Tin algun cambio chikito na caminda den e formulario di declaracion di entrada, esta e Aangift Biljet nobo cu lo sali proximamente. E aspecto nobo ta e hecho cu den e formulario ta puntra un number di registro, cu ta specialmente pa damanan casa. Te awor aki, e formulario di declaracion ta bai riba nomber di e homber (casa). "Nunca nos tabata pidi e number di persona di e señora. E biaha aki si," Sra. Romano Kelly, PR di Servicio di Impuesto y Aduana a splica.

Den seccion 5 di e formulario ta pidi informacion di e señora, incluso e number di registro. "E motibo ta cu tin intencion pa saca cobransa separa, pa parehanan casa. Te awor akinan, nos tin e homber registra. Esei lo keda asina tambe. Pero na momento cu nos ta bai saca e cobransa, ta saca uno cu ta toca e homber y un otro cu ta toca e casa apart," e relacionista publico di e Servicio a bisa.

Segun Sra. Romano Kelly hopi biaha ta sosode, cu señoranan casa ta registra caba, pero kizas nan no ta corda nan number. Sinembargo, si nan tin auto, e number aki ta marca riba e recibo di pago di number di auto. Ta trata di un number di 7 cifra. "En caso cu e señora tin duda, e por acudi na Servicio di Impuesto pa busca e number." Si ta trata di un funccionario publico, e señora por mira e number riba su slip di salario.

Den un caso extremo, por acudi na seccion di registracion di cliente, na oficina principal di Servicio di Impuesto. "E rekesito ta cu mester bin cu documento di identidad, sea cedula of paspoort pa por yena e formulario di peticion. E formulario ta obtenibel tambe riba e website di nos Servicio, www. sia. aw." Mas ainda, por manda pidi e number di registro via fax, number 5825835, of esnan cu kier verifica nan number di registro, por yama e Servicio, 5831800, extension 113 of 115, pa nan haya e informacion cu mester.

Ademas di e datonan aki, ta pidi tambe pa e number di cuenta bancario di tanto e hende homber como hende muhe, ya cu e cobransanan lo bin apart. "Den caso cu nan tin placa pa haya bek, nos mester di nan cuenta bancario, pa manda e placa aki pa nan banco." Den otro palabra, Servicio di Impuesto lo duna placa bek via banco di awor pa dilanti.

Ta hopi importante pa yena e formulario y entrega esaki na Inspector, Sra. Romano Kelly a enfatisa. "Inspector mester haya un bista di e entrada fiscal di un cliente, pa e ultimo aki tambe por ta sigur cu e ta paga segun su entrada real. Si no yena e formulario, Inspector mes lo calcula e entrada fiscal pa e cliente. Esei lo tin consecuencia cu e calculacion por ta abou of demasiado halto. Y como tal, e cobransa lo por ta dimas tambe."



Den un caso asina, falta di yena formulario lo duna tanto e cliente como e Servicio di Impuesto trabou innecesario. "E cliente por rabia pasobra e no ta de acuerdo cu e cobransa, pero lo e mester cana un caminda mas largo pa pidi Inspector pa drecha esaki. P'esei mes, tene cuenta cu e puntonan aki, y yena e formulario den e tempo stipula. Si no por, por haci peticion pa prolongacion di termino di entrega," Sra. Romano Kelly ta bisa. E prolongacion ta di dos luna, pero e mester bai hunto cu un peticion por escrito. "Na momento cu nos sistema no registra un formulario pa prome di October, e cliente lo ricibi un recordatorio, esta e 'aanmaning.' Despues di esaki, si e cliente no reaccion, e ta haya un cobransa taxativo. "Kiermen ta importante pa clientenan tene cuenta cu e fecha. Un cobransa taxativo lo sali tambe cu un boet. E boet minimo ta di 250 florin. E boet maximo ta 10 mil florin pa no cumpli cu obligacion di entrega di formulario."

Den caso cu un persona no ta sali afo cu e buki di informacion na momento di yena su formulario e por yama Servicio di Impuesto, of manda un email. "E aña aki, manera ta e custumber di tur aña lo organisa un campaña pa yuda tur cliente, cu no tin negoshi, pa yena nan formulario di declaracion." Segun Sra. Romano Kelly, e interes pa e servicio aki ta hopi grandi, y tur aña ta crece. Lo informa publico ki dia y unda e asistencia aki lo tuma luga.

Por familiarisa cu e formulario nobo, cu ta riba e website, pero no ta asina cu por print esaki, yen'e y entreg'e. E motibo ta cu pa e sistema por reconoce e datonan, esakinan mester ta scirbi riba e formulario oficial. "Nos a pon'e riba e website, pa hendenan por yen'e den 'klad.'"

Finalmente, Sra. Romano Kelly ta recorda tur hende, cu den e sistema actual, personanan cu mester ricibi restitucion ta haya notificacion via e formulario blauw. Pero tambe ta avisa clientenan cu si nan tin otro debe di impuesto, cu Servicio di Impuesto ta desconta esakinan for di e suma cu lo mester a ricibi.

Serge Mansur di ATIA ta lamenta cu democracia na Aruba no ta funcionando:

"E placa cu ta paga parlamentarionan pa 4 aña di trabou ta placa tira afor"

Gremio ta desapunta cu parlamento a ratifica introduccion di medida



ORANJESTAD – Gremionan commercial ta desapunta cu parlamento despues cu esaki a ratifica e decision di gobierno pa introduci e pakete di medida cu a keda introduci.

Según Presidente di ATIA Serge Mansur a kere cu Parlamento lo por a haci e trabouc nan ta wordo paga pe y nenga di ratifica e decisión. "Pero nos a ripara cu ta basically loke cu gobierno manda nan haci, nan ta haci" Mansur a bisa cu ta decepcionante.

A mustra cu ta pagando parlamentarionan alrededor di 1 miyon florin pa 4 anja y esaki ta placa tira afor. "Ta hopi jammer cu personanan aki ta tuma tur e placa di pueblo y sinta biaha rond" Mansur a bisa. Ora cu nan tin e responsabilidad pa haci algo corecto, nan no ta haci lo corecto. "Un muestra cu obviamente nos democracia no ta funcionando manera cu e mester ta y e ta un punto di precupacion cu nos tin cu bai atende tambe" Mansur a bisa.

No obstante e actitud aki, e no ta cambia e actitud di gremio comercial pa cu nan trato pa gobierno. "E ta un cos cu nos tabata expect. Toch bo ta keda cu e speransa cu sikiera un di e parlamentario por tin un sentido di responsabilidad di su pais" Mansur a mustra, referiendo su mes na e miembronan di parlamento di partido MEP.

E ta mustra cu disiciplina na partido ta keda mas fuerte cu e lealtad na e pais.

Mientras cu den Corte civil a condena persona pa paga

Ainda no ta cla cu interogacionnan den caso Fondo Desaroyo Nobo

ORANJESTAD – Mientras cu den Corte civil, Hues a condena un persona cu ta wordo haya culpabel di a haci cobransanan den caso Fondo Desaroyo Nobo pa paga bek, te ainda no ta cla cu e interogacionnan pa cuminsa cu e caso penal.

Despues di a cuminsa cu un caso dia 13 di Juli 2005, luna pasa dia 7 di Juni 2006, Corte Civil a condena e compania Aris cu e mester paga Gobierno bek mas cu 689 mil florin, cual placa lo ta procedente di Fondo Desaroyo Nobo.

Den e caso aki a keda constata cu Aris a haci ofertanan falso intencional pa asina saca otro companianan for di e proyecto y asina saca probechonan. Corte civil ta haya cu door di e malversacion di Aris, Gobierno a sufri daño y pesei a ordena Aris cu mester paga bek.

Pa loke ta trata e caso penal, ta asina cu durante un regie zitting, Hues a condena e forma con Ministerio Publico a haci e investigacionnan. Ta asina cu Ministerio Publico a bay persigui hende y a haci interogacionnan sin cu a consulta cu Hues Comisario.

Esaki tabata motibo cu tur e abogadonan a cuestiona no solamente e forma con e investigacion a cay sino tambe e investigacion cu e comision di berdad a haci. Door di esaki Hues a ordena pa Hues comisario scucha tur e hendenan cu a wordo interoga y tambe Hues a ordena pa laga traha raportnan nobo cu no ta esun di comision di berdad.

Investigacion cu Bon Dia Aruba a haci ta mustra cu ainda e interogacionnan na Hues Comisario ta tumando lugar. Esei ta nifica cu ainda no tin un bista cla, ki dia realmente lo bay cuminsa cu e casonan penal.

Gerente Michelle Winklaar cu reaccion cortico riba declaracion di Minister Presidente Nelson Oduber:

Mi por sigura nos clientenan y empleadonan cu Digicel no ta bai sera su portanan mayan

Kier resolve tur problema y tin un bon relacion cu gobierno



ORANJESTAD – Digicel no ta bai sera su portanan. Esaki ta e unico información y comentario cu gerencia di e compania di celular Michelle Winklaar a bisa ayera durante un conferencia di prensa riba e celebración di 3 aniversario di e compania. Conciente cu tin hopi pregunta riba e declaracionan recien haci contra e compania, door di Prome Minister Nelson Oduber, Winklaar a opta pa ta breve y sigura solamente e existencia di e compania.

"E unico cos cu mi por bisa, ta cu nos tin un bon relacion cu DTZ (Directie Telecomunicatie Zaken) y nos kier tin un bon relacion cu gobierno" Winklaar a cuminsa pa bisa. Loke cu nos tin cu papia cu nan, nos lo papia cu nan na mesa" Winklaar a sigui bisa, indicando cu e no ta bai papia tocante e topico aki den prensa.

A mustra cu e intencion mas probable ta cu lo sinta cu DTZ fin di luna awor, pero e no kier a papia di e detayenan aki awor. "Mi no ta kere cu esei ta bai yuda y nos kier mantene un bon relacion cu nan" Winklaar a sigui bisa. E unico cos cu mi kier comenta cu e hecho cu e articulo nan cu a sali den corant tocante cu gobierno ta bai kita permiso di digicel; mi no ta kere cu esei ta un posibilidad" Winklaar a bisa.

E la sigui mustra cu na mesa ta bai soluciona cualkier problema cu por tin. "Nos tin mas cu 50 empleado, di cual 95% ta pubiano. Nos tin miles di clientenan. Y nos no ta bai sera nos porta mayan" Winklaar a sigui bisa, indicando cu esaki ta simplemente imposible. "Mi por sigura nos clientenan y nos empleadonan cu cos ta bai sigui drai" Winklaar a bisa, mustrando cu nan tin cu enfoca riba e cosnan positivo cu ta bin den e celebración e luna aki.

Asina e gerente general a contesta e inquitud cu tabatin rond di e declaracionan recien di Prome Minister Oduber, cu e kier sera Digicel, pasobra nan lo no ta cumpliendo cu nan clausula di entre otro Mobile Country Code.

Un punto intersante riba e caso aki si ta, cu Winklaar a confirma cu ta danki na e structura actual di usa e codigo di Jamaica, cu operacionalmente Digicel ta brinda cu esnan cu ta biaha entre Aruba, Bonaire y Corsow por roam fácilmente siendo cu bo tin un telefon prepaid of post.

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed
Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc. No. 033266.8

DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.

GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro

ASST. HEFE DE BUREAU
Oscar Vidal

CORDINADOR EHECUTIVO
Benjamin Romero

REDACCION
Margarita Els
Keven Van Ommeren
Annalisa Gerterkamp
Genevieve Garcia
E-mail noticia@bondia.com

REDACTOR EHECUTIVO
Tito Lacle

REDACTOR INVESTIGATIVO
Delma Arends

PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa

REDACTOR DEPORTIVO
Harold Farro
(Redactor Ehecutivo)
Richard Brooks
Andres Krozendijk
deporte@bondia.com

COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk

INTERNACIONAL
Mariano Heyden
Margarita Els
(Antiyas)
(Bonaire)

FOTOGRAFO
Debbie Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia

REPORTERO
Ludwig Hermans

ELECTRONIC PAGINATION
Gladys Palomino
Dina Maria
Michel Mejia

AVISO Y BENTA
Marijke Croes-Luidens
Wendy Wanopa
Elly Erasmus
Email:aviso@bondia.com

ARTE GRAFICO
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Eroid de Haseth
Lando Rafael

ADMINSTRACION Y DISTRIBUCION
Eduard Martijn
(Hefe)
Trina Maduro
Mariella Carrera
Jenny Lobregt
Mirella Farro
Natasha Ramos

COLLECTOR
Marieta Tromp
Gina Briesen

PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre

PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt

RECEPCIONISTA
Mariela Carrera

AGENCIA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters

AFILIACION
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat 22
Telefon 582-7800 / Fax: 582-7044
Email Adres:
noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contendio por wordo reproduci sin permiso di Editor.
Www.bondia.com

Lider di AVP Sr. Mike Eman

Mocion di AVP pa revoca medida y baha gasto a keda desaproba pa MEP

Fraccion di MEP no a mustra su compasion cu pueblo



ORANJESTAD Siman pasa dialuna AVP a informa prensa cu den e siman ei tabata tin dos reunion den Parlamento, reunion riba e medidanan cu Partido AVP a pidi y reunion riba e presupuesto di finanzas.
AVP a informa prensa adelanta cu a prepara un mocion pa introduci durante e reunion relaciona cu e medidanan y prepara un amienda tambe durante e reunion di staten pa elimina e medidanan.

Cu ambos mision AVP a cumpli y mester bisa cu apesar cu AVP no a logra e mayoria cu naturalmente tabata necesario pa revoca e medidanan, toch AVP ta contento cu nana hiba un lucha fuerte y consistente y documento y profundisa y cu a logra en todo caso cu dos fraccion den oposicion tambe a sostene e mocion y amienda den cual a lucha pa revoca e medidanan den cual AVP ta kere ta inhusto y cu tin un peso hopi pisa pa comunidad.
E mocion a wordo presenta na final di e reunion turbulento cu tabata tin den Parlamento, unda cu Presidente di Parlamento a saca e publico for di tribune, AVP ta keda cu diferencia di opinion riba e actitud di presidente di Parlamento aki.
AVP no ta nenga cu e tribuna tabata expresa opinion y tabata tin cierto emocion, peor AVP tabata mira si, cu si un reunion di Parlamento a wordo stroba desde april, si desde april a wordo stroba un dialogo constructivo riba e medidanan.

Si desde april a stroba e posibilidad pa Parlamento por a scucha e gremionan den comunidad, anto e ora ei Presidente di Parlamento mester por sa, cu e emocion cu e la mira den tribuna, e dolor cu a wordo expresa den tribuna contra e medidanan y gabinete Oduber, ta resultado di e propio caminda cu e gabinete Oduber y e como Presidente di Parlamento ta cana dor di purba di frustra un debate Parlamentario riba e medidanan cu lei tabata prescribi.

Den e sentido ei sr. Eman ta kere cu Presidente di staten por tabata mas tolerante cu un tribune cu tabata carga cu emocion, pero cu emocion cu pa un gran parti a keda provoca pa e propio actitud di e gobierno cu ta sinta na mando y dor di e mayoria den Parlamento y e presidente di Parlamento.
Despues di a consulta cu e publico pafo y a haya un peticion pa AVP bai bek paden, paso AVP a sali cu e publico pafo cu na pensamento di Eman a wordo saca inhustamente, nan a bai bek y termina e bataya Parlamentario y a entrega un mision pa entrega e fondonan necesario, manera a pone den e amienda pa pro elimina e medidanan.

Finalmente e mocion aki a wordo trata y 10 voto na fabor y 11 contra a stroba pa e mocion aki a bira realidad y cu lo a conduci cu lo a revoca e medidanan.
Aki claramente pro mira cu fraccion di MEP no kier a landa den awa di famia y amigonan, pero kier pa gobierno landa y pisca den awa di e pueblo, debi cu pa nan, no por mishi cu saco di famia y amigo, pero den saco di pueblo segun e partido berde.

Parlamento a despedi di un trahador ehemplar, señor Pedro Tromp

Segun Presidente di Parlamento, drs. Mervin Wyatt-Ras



ORANJESTAD – Recientemente Parlamento di Aruba a despedi di un trahador ehemplar, den persona di Pedro Tromp, cariñosamente yama "Joon". Esaki tabata palabranan di Presidente di Parlamento di Aruba, señora drs. Mervin Wyatt-Ras como inicio di su disertacion na ocasion di celebra e cumpleaños di Joon, fecha riba cua Joon a baha cu su pension bon mereci.

Presidente di Parlamento, griffier, tur parlamentario y coleganan di Joon ta desea Joon tur cos bon y cu e por goza di su merecido pension.

Serge Mansur di ATIA ta reacciona contra Magaly Brito:

SEPPA ta un organisacion cu ta maneha su mes masha irresponsible mes

No por acusa comercio di ta responsable pa situación financiero di gobierno

ORANJESTAD – Sindicato SEPPA ta un organisacion cu ta maneha su mes masha irresponsible mes. Esaki ta declaracion di presidente di gremio comercial ATIA, Serge Mansur. Según Mansur, SEPPA ta mas cu satisfecho pa sacrifica henter un comunidad pa beneficia su miembronan. "Un punto di salida hopi negativo pa su miembronan" Mansur a bisa.

Mas cu esei, cada bes cu bin un iniciativa pa haci e miembronan di SEPPA mas productivo manera e restructuracion den departamento di Labor, SEPPA ta bringa contra esaki. Algo cu Mansur ta haya cu como sindicato SEPPA no solamente tin e deber di defende su miembro, sino percura pa su miembronan participa den un forma productivo, eficiente na e sector publico na cual e ta pertenece.

Según Mansur, SEPPA historicamente a faya barbaramente y pa Mansur esaki ta hunga un rol hopi grande pa e problema financiero cu gobierno ta aden. Esaki pasobra durante añanan SEPPA ta 'allang blij' ora cu gobierno nombra mas hende pasobra nan ta bira mas grande y mas importante den nan mes mente. "Tipo di declaracion caminda nan ta haci comercio di un forma responsable pa e situación financiero di gobierno, mi ta kere cu ta mustra cu e personanan aki mester di mas preparación, y educación pa nan por comprende kico ta kico" Mansur ta sigui bisa. "E cos aki ta full for di sla. Ta ridiculo loke nan ta bisa y mi ta kere cu e pueblo aki ta hopi miho sirbi si e dirigentenan sindical di SEPPA por prepara su mes miho prome cu e haci tipo di declaracionan asina.

E practica di SEPPA según Mansur ta básicamente pa nan



por prueba nan existencia. "Si bo tende un hende papia di cu comercio of sector priva ta contribuí cu 15% di GDP na gobierno, mi ta bisa cu mi no sa for di unda e ta saca e cifra ei" Mansur ta sigui bisa. E cos ei, según e presidente di ATIA ta considera esaki completamente ridiculo. "Ta mas cu 30% ta bai pa gobierno" Mansur a bisa.

E ta mustra cu si gobierno privatisa un instancia manera Serlimar of Postkantoor, e placa cu pueblo ta contribui na dje ta keda un contribución na sector publico. No por gewoon kita e placa y bisa esei ta bai pa gobierno pasobra e ta un nv. "Dus bo tin cu wak e cos completo. Si bo tuma AZV, SVB y otro instancia na unda cu pueblo tin cu contribui cu placa pa motibo di desicionan politico, bo ta papia di hopi mas di 30% di GDP" Mansur ta continua bisando.

Mansur ta bisa tambe cu Magaly Brito tin cu corda cu tin 40 mil rubiano cu ta traha hopi duro den sector priva pa por paga belasting pa e empleadonan publico cu e ta representa, por haya vacantie uitkering y tur e otro cosnan cu otro hendenan den sector priva no ta haya, aunke nan ta pagando pe. "Ta hopi injusto y for di sla, pa e papia coi loko di e sector priva, cu ta pagando entre otro pa su salario" Mansur a finalisa bisando.

Minister drs. Marisol Lopez-Tromp riba Dia Mundial di Poblacion

Nos compromiso ta un desaroyo sostenibel y un miho balidad di bida pa tur hende cu ta biba na Aruba



ORANJESTAD – Awe ta dia mundial di poblacion y relaciona cu esaki, Minister drs. Marisol Tromp Lopez a duna di conoce cu na Juni 1989 e Conseho gobernando e Fondo di Desaroyo di Nacionnan Uni (UNDP) a recomenda pa observa 11 Juli como e Dia Mundial di Poblacion. Den cuadro di e dia, Minister drs. Marisol Lopez-Tromp kier pone enfoke, conforme e esencia cu Nacionnan Uni ta sugeri, na e urgencia y importancia di asuntonan cu ta toca poblacion, particularmente den contexto di plannan y programanan di desaroyo general.

Na 1994 na e conferencia internacional na Cairo a propone pa riba dia mundial di poblacion haci esfuerzo pa baha e crecimento drastico di poblacion, reduci pobreza pa alcanza progreso economico y mehora proteccion medio ambiental.

E obhetivo aki ta cuadra cu e vision di Ministerio di Enseñansa, Asunto Social y Infrastructura: "Nos compromiso ta un desaroyo sostenibel y un mihor calidad di bida pa tur hende cu ta biba na Aruba, particularmente pa esnan mas vulnerabel".

Pa nos por logra nos vision ta importante pa nos traha di un manera integral, eficaz, transparente y proactivo. Pesey, Gobierno di Gabinete Oduber ta tuma decisionnan responsabel, especialmente decisionnan cu tin consequencia a termino largo.

Mirando e desaroyo accelera cu nos pais Aruba a conoce den e ultimo 10 aña y cu a hiba na un crecimento den poblacion hopi drastico Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta convenci cu refleccion riba e tema aki ta na su lugar. Cu esaki Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta boga pa riba dia mundial di poblacion pa pensa riba su significado pa Aruba.



Formularionan nobo pa declaracion di entrada ta sali pa prome di Augustus

Tardanza ta debi na cumplimento cu rekesito pa automatisacion



ORANJESTAD--- Contrario na tur aña, comunidad no a ricibi nan formulario di declaracion di impuesto di entrada, e asina yama Aangifte Biljet na April. Esaki tin su motibo. E motibo ta automatisacion y adaptacion pa asina por optimalisa no solamente e cobransa sino tambe calculacion di restitucionnan.

Angelina Giel, specialista inkomsten/loon belasting den un conferencia di prensa ayera, a splica cu enbes di April 1, e formulario awor lo sali pa prome di Augustus 2006.

"E motibo cu e formulario ta sali mas lat ta e proceso di automatisacion cu e departamento di impuesto mester pasa aden. Esaki a exigi cu mester a modifica tur e formularionan di impuesto, algo cu a tuma algun tempo. Mester a cumpli cu tur exigencia legal, pa asina e sistema por calcula e impuesto automaticamente. E Lei di inkomsten belasting ta basta amplio y relativamente complica. Ademas, e enfoke tabata pa prepara un formulario permanente, cu ta acopla na e sistema nobo," Sra. Giel a splica ampliamente.

Entrante aña fiscal 2005, e cobransanan lo sali automaticamente y mas lihe a base di e asina yama 'data entry y calculacion automatico." esaki ta ensera cu informacion di cada lo bai den e sistema nobo, esta e data entry, y despues lo pasa dor di un control automatico cu ta produci un cobransa. E formulario cu no ta pasa den e control automaticamente, lo worde huzga pa un inspector. "Cu e proyecto di automatisacion por cumpli cu e cliente mas lihe posibel," Giel a bisa. Mas ainda, e proyecto lo trece cu n'e cu ta traha cu actualidad, tanto den cobramento como den e proceso pa duna ciudadanonan nan placa bek.

E fecha oficial di otorgamento di e formulario of declaracion di impuesto di intrada ta 1 Augustus 2006, y e fecha oficial cu mester entrega e formulario ta dos luna despues, pues 1 October 2006. Manera cu semper tabata e caso, esnan cu no por logra e fecha mester haci un peticion oficial pa extension.

Banda di e formularionan mes, cada pagado di belasting lo ricibi un buki di informacion riba con pa yena e datonan, y un envelop pa pone e formulario aden. Na e momentonan aki, Servicio Postal a cuminsa parti e paketenan. Esaki lo mester tuma un luna, unda pa prome di Augustus, tur cliente registra na Servicio di Impuesto lo mester tin nan formulario den nan man. Den caso cu clientenan no ricibi e formulario pa e fecha aki, sea pa mudamento of otro motibo, anto mester acudi na e Departamento di Impuesto pa ricibi un duplicado. Esnan cu no ta registra, no ta ricibi formulario. COmo tal, ta urgi cada persona cu no ta registra pa haci esaki, y na e momento ei lo ricibi otro fecha pa cumpli cu su obligacion. Unabes registra, e cliente nobo lo ricibi su formulario tur aña.

Pa prome biaha, tin un version cortico y uno mas largo di e mesun formulario. Esun cortico ta specialmente pa esnan cu ta den asina yama 'loondienst' pues ta cobra un salario, cu no ta comerciante y no tin ningun tipo di relacion cu un negoshi. Nan lo ricibi e version cortico. Pero tambe lo tin un version amplio, cu ta pa comerciantenan of personanan cu tin un of mas relacion cu empresanan, y tambe pa accionista. E diferencia entre e dos versionnan ta den detaye. E version largo ta mucho mas detaya riba un of mas negoshi, e situacion di e cliente como accionista, of si ta ricibi entrada como accionista, sea ta dividendo of otro. Den e version cortico, esakinan no ta conta. Kiermen, esnan cu no ta registra como comerciante lo ricibi e version cortico. Esnan cu entretanto tin negoshi pero no ta registra como comerciante, mester acudi na e departamento tambe.

E ta hopi importante pa clientenan yena e formulario manera ta pidi pa haci, di otro manera e sistema ta saca e formulario afo y lo mester pidi e cliente pa yena uno nobo, y como tal lo tin tardanza. "Si den e preguntanan, tin algo cu no ta toca na e cliente, anto mester djis bisa 'no' y sigui pa e otro preguntanan."

Y pa evita malcomprondemento, e buki di informacion lo ta mas amplio, cu mas splicacion. "Ta aclara hopi pregunta spesifico. E formulario ta mustra mas complica, pero si lesa e buki, por ripara cu e ta mas claro desde e aña aki," Sra. Giel a declara.

AHSF y Cuerpo Policial cu tur intencion pa continua cu vigilancia

Trabou di Visibility Team Santa Cruz mester keda absorba pa Polis

ORANJESTAD—Team di Visibilidad di Santa Cruz lo keda absorba pa Cuerpo Policial, segun palabracion. Asina Presidente di Aruba Hospitality and Security Foundation Rob Smith a splica Bon Dia Aruba, despues cu a bira conoci den fin di siman cu a desmantela e team di Santa Cruz.

E informe cu a ricibi di Sr. Benny Bikker, kende ta encabesa e team di visibilidad di Santa Cruz, lo percura pa e trabou di visibilidad continua, si ta necesario hasta cu ayudo di personal di Parke Nacional Arikok. Manera ta conoci, recientemente Parke Nacional Arikok a yama bon bini na miembronan di Visibility Team Santa Cruz kendenan lo a tuma e encargo pa trece vigilacion y siguridad adicional na e varios areanan popular cu turista. Pa tal motibo mes, e noticia cu lo desmantela e team a bin como sorpresa.
"Nos lo percura cu rangernan mes por haci uzo di e ekiponan, pa asina nan por patruya den Parke Nacional Arikok," Bikker a bisa Bon Dia Aruba. Esaki tabata e instruccion cu e a ricibi, esta cu si Parke Nacional Arikok ta desea esei, un parti di e personal lo por traha directamente cu, y bou guia di Sr. Bikker pa mira con miho por trece un vigilancia constante den e area imenso di e parke nacional. "Lo mi traha cu e rangernan, pa nan por haya e permisonan necesario pa uza e vehiculonan cu tin pa haci e trabou di vigilancia." Asina mes, lo bin cierto trancamento den e trabou cu a resulta exitoso. E cantidad di casonan di vandalismo, sigur cerca autonan cu turistanan ta huur a baha drastico pa motibo di presencia di autoridadnan. Y mientras cu den Parke Nacional Arikok lo por bai conta cu asistencia di e rangernan, tin varios area den e distrito di Santa Cruz cu ta turistico y cu no ta cai den Parke. Un di e nan ta por ehempel Ayo.

Sinembargo, den combersacion cu Sr. Rob Smith, e a bisa cu e tabata e palabracion cu cierto momento Cuerpo Policial lo mester absorba e personal pa Visibility Team Santa Cruz. "Nos ta cla pa pasa e tarea den man di polis." Smith a bisa. E proceso aki lo mester a cuminsa na Januari 20007, pero pa motibo di falta di fondo, mester a tuma e paso pa elimina e puestonan pa personanan civil den e team. Esaki no ta nifica cu lo no tin un Team di Visibilidad mas, pasobra AHSF a haya siguranza den curso di ayera cu lo bai reforsa e trabounan cu personal di Cuerpo Especial Arubano. E yudanza di personal di parke lo ta mas tanto na Conchi, por ehempel, unda tin hopi turista ta bai y cu tin su peligernan. Pero, Smith a comenta cu Alto Comisario Bernadina a sigura cu lo no descontinua vigilancianan, unicamente cu esaki lo bira un tarea mas oficial.
Asina mes, e ta un hecho cu no tin fondo pa sostene e Team di Visibilidad di Santa Cruz. No a logra haya instancianan pa contribui na e fondonan, cu mester bai pa carga tanto e Teamnan di Visibilidad na e hotelnan grandi como e area di hotel chikito. E gastonan pa e team na Playa tampoco ta suficiente, pero asina mes por logra wanta un Team di Visibilidad pa e centro di Oranjestad. Valero a tuma encargo di e gastonan pa un Team di Visibilidad na San Nicolas, pero ningun hende a contribui pa esun di Santa Cruz.

AHSF na Augustus proximo lo cuminsa un campaña fuerte pa recauda fondo, y logra haya instancianan cu ta dispuesto pa carga cu e gastonan di e Teamnan di Visibilidad. Smith ta spera cu specialmente e companianan cu ta bende tour na turistanan, lo re-considera y cuminsa contribui na e fondonan aki. "Berdad ta cu e companianan aki no ta situa na Santa Cruz, pero nan negoshi ta ensera brinda servicio na turistanan, entre otro tournan pa atraccionnan cu ta keda den e distrito," Rob Smith ta opina. Den otro palabra, e ta na nan interes tambe di e companianan di tour pa percura cu nan clientenan ta sintinan mes sigur, pa motibo cu tin vigilancia constante pa nan siguridad.

Reunion entre Ministro Presidente Nelson Oduber y Ministro Ben Bot



ORANJESTAD-Diadomingo mainta Ministro Presidente Nelson Oduber a reuni cu Ministro di Relacionnan Extrerior di Reino sr. Ben Bot.

Ministro Bot a yega Aruba diasabra anochi for di Antiyas na unda el a reuni cu Ministro Presidente di Antiyas sra. Elhage.

Ministro Bot ta di transito pa Caracas na unda e lo reuni dialuna y diamars cu Vice Presidente di Republica Bolivariano di Venezuela, sr. Jose Vicente Rangel, Ministro di Relacionnan Exterior, Ali Rodriguez Araque, Ministro di Energia, sr. Rafael Ramirez y Ministro di Justicia, sr. Jesse Chacon.

Ministro Bot a pasa Antiyas y Aruba pa consulta cu Gobierno di Antiyas y Aruba riba e puntonan cu e paisnan aki lo kier trece na atencion di Gobierno Venezolano den e reunionnan na Caracas.

Manera nos por corda algun luna pasa tabata tin un poco malestar den e relacion entre Venezuela y Reino pa cierto declaracionnan cu a wordo haci door di Ministro di Defensa di Reino den Tweede Kamer na Hulanda. E bishita di Ministro Bot ta pa asegura Gobierno Venezolano cu nos mester mantene e bon relacion cu semper a existi entre Aruba, Antiyas y Hulanda cu Venezuela.

Fuera di e topico Venezuela Ministro Presidente Oduber a toca algun punto mas cu ta actual den nos relacion cu otro paisnan den region y organisacionnan internacional.

Pa su bishita na Venezuela Ministro Bot ta wordo acompaña pa sr. Dito Mendes de Goviea, Director di Relacionnan Exterior di Antiyas y mr. Agustin Vrolijk, Director di Relacionnan Exterior di Aruba y algun consehero.

Rudy Lampe y partido Red a traiciona e lucha di Betico pa Aruba su Status Aparte

ORANJESTAD – Segun MEP, cu partido RED di sr. Rudy Lampe ta un partido di signatura colonialista, esei ta un hecho cu a wordo comproba y denuncia door di partido MEP na varios ocasion caba, en especial den e temporada cu sr. Lampe tabata boga fuertemente pa Aruba cay bao di e regimen UPG, esta cu e Aruba Liber aki mester converti su mes den un pais esclavo di Union Europeo.

Sinembargo hamas y nunca partido MEP y e pueblo Arubano por a biba pensa cu sr. Lampe y su partido colonialista RED lo ta dispuesto pa entrega e dos carteranan di gobernacion di mas importante den man di Hulanda, esta e carteranan di husticia y finanzas. Esaki Rudy Lampe a demonstra ultimo biaha cu el a bay Hulanda pa e reunionnan tri-partiet y cu durante di e reunion el a bay di acuerdo di inmediato cu e rapport cu Minister Verdonk a presenta pa e islanan di Antiyas Hulandes.

E pensamento traicionero aki a cay manera un bom den comunidad Arubano, pa motibo cu ta hustamente finanzas y husticia ta e dos carteranan cu Libertador di Aruba Betico Croes y su partido MEP a base di sanger, sodor y lagrimas a lucha fuertemente pa logra esakinan den man di Aruba na e Conferencia di Mesa Rondo na maart 1983. Hecho ta cu Hulanda redondamente no tabata kier pa Aruba haya su propio Banco Central cu su propio moneda y su propio Procurador General!!

ENTREGUISTA DEL ALMA

Un y tur por corda ainda con Betico Croes den feliz memoria a pone cierto condicionnan pisa di "sino fono" pa Hulanda na e conferencia menciona. Pa loke ta finanzas, Betico a declara enfaticamente cu den e Status Aparte Aruba mester haya su propio Banco Central cu su propio moneda Arubano y pa loke ta husticia Betico a lucha tenazmente pa Aruba haya su propio Procurador General. Y Betico a logra esakinan exitosamente pa Aruba!

E hechonan historico aki ta comproba cu hamas y nunca Aruba lo a bay di acuerdo cu e 33 conclusionnan di e Conferencia di Mesa Rondo sin cu Aruba no tin nada di bisa riba e terenonan di husticia y finanzas.

Partido MEP como e partido libertador di Aruba ta condena fuertemente e expresionnan di sr. Rudy Lampe cu den un forma traicionero kier entrega nos alma y autonomia financiero y hudicial den man di Hulanda y consecuentemente den man di Union Europeo. Unda e orguyo Arubano di sr. Lampe a keda?

Cu esaki partido MEP a bolbe haya razon cu RED ta un partido colonialista y cu awor e partido aki a haya tambe e stempel di ta entreguista te den su alma.

Tin un dicho na papiamento cu ta bisa cu "hende cu ta come webo no sa cuanto dolo un galiña ta pasa aden promer cu e pone e webo aki", pues cu sr. Lampe no sa cuanto lucha y sacrificio Betico a pasa aden pa awe Aruba tin su propio Banco Central, su propio moneda y su propio Procurador General.

Club nocturno Eyes a kima











ORANJESTAD – Despues cu Diasabra bombero mester a bay na e club nocturno aki situa den Dakota Shopping Paradise pa motibo di un corto sircuito, ayera un biaha mas Bombero mester a bay na Eyes caminda e club a pega candela.

Diasabra miembronan di Bombero a conseha e propietarionan pa no usa e coriente ta ora cu nan soluciona e problema di coriente di airco. Ayera un trahado lo a bay den e club pero no tabata na altura di e sucedido y a usa e coriente di airco cu consecuencia cu e biaha aki si e lugar a pega candela.

Accion rapido di Bombero a pone cu e candela a keda limita solamente den e club y no a haya chens di plama y causa mas destruccion cu ya caba el a causa na e club.

Lider di AVP Sr. Mike Eman

Banco Central a enfatisa e importancia pa tin un fondo di turismo separa for di presupuesto di gobierno



ORANJESTAD – Partido AVP a entrega copia di un documento di Banco Central na miembronan di prensa, unda den e documento dirigi pa Presidente di Parlamento ta atende puntonan importante relaciona cu e industria di turismo di Aruba, pa cu e futuro economia di e pais aki.

Algun tempo atras Partido AVP a introduci un lei iniciativa na Parlamento y a entrega esaki na diferente instancia envolvi den e mundo turistico, pa asina crea un fondo pa turismo, pa na momento di dificultadnan financiero, por uza placa den e fondo aki pa promove turismo di Aruba den exterior y garantisa cu e industria di pais Aruba cu ta turismo, sigui florece.

E lei iniciativa aki no a haya mucho atencion den pasado, pero algun dia atras Partido AVP a mira lus na horizonte debi cu dia 23 di juni ultimo Banco Central a manda un conseho pa Parlamento, unda den un carta dirigi pa Presidente di Parlamento ta enfatisa e importancia di un fondo asina.

Banco Central ta di opinion cu mirando e desaroyonan riba nivel mundial, particularmente e economia Mericano, Banco Central ta hiba di opinion cu Aruba no pro keda perhudica como destinacion turistico debi na e situacion di likides precario di pais gobierno.

Banco Central a enfatisa cu e industria di turismo ta aporta directamente pa trabou y directamente of indirectamente den caha di gobierno.

E competencia di otro destinacionnan den nos region ta pone cu Aruba mester pone enfasis riba promocion na e momento husto y ora cu esaki ta necesario, pa por haci esaki, e instancianan conserni mester di e fondonan necesario pa ehecuta e plan y si nan no tin e fondonan esaki por tin consecuencia pa pais Aruba.

Locual Banco Central ta bisa, cu mester yega na un momento cu ATA ta wordo privatisa, anto e ora no mester yega na e fondo di turismo mas, pero tante cu ATA no wordo privatisa, esaki ta e miho forma pa garantisa cu turismo di Aruba tin e fondonan necesario pa por wordo maneha y promovi continuamente den un forma serio y responsabel.

Sr. Mike Eman kier a gradici sr. Otmar Oduber y sr. Andy Lee cu a pusha basta duro pa e bala aki por cuminsa lora atrobe y sr. Eman ta kere tambe cu di parti di instancianan cu pro tabata tine lei aki wanta cu hustamente awor aki cu turismo mester di fondonan, e fondonan no ei of nan ta wordo corta y cuanto un fondo di turismo ta haci falta na e momentonan aki y pesei AVP ta contento cu e conseho di Banco Central y ningun Parlamento y gobierno no por descarta mas e lei iniciativa di e fondo di turismo di fraccion di AVP y esei ta haci cu Aruba ta den bon caminda cu e lei iniciativa aki.

Sr. Eman ta spera cu durante tratamento di e presupuesto di turismo Parlamento por haya otro riba e fondo di turismo aki, haciendo asina un otro paso importante pa garantisa e industria turistico di Aruba.

Partido MEP ta puntra

Cuanto insulto y ofensa mas pueblo Arubano tin cu wanta ?

AVP a converti su mes den un partido cu ta sinonimo na decadencia y degeneracion politico

ORANJESTAD – Unda cu bo bay ariba e pida baranca aki hendenan decente ta puntra nan mes, unda Mike Eman IV, Benny 'Ready Kilowatt' y Otmar 'Cahero' kier hiba nos pais. Tur e tres politiconan aki ta un ofensa pa nos democracia, ya cu ni hende shouro ta comporta nan mes asina.

Desde Status Aparte hamas nos pais a constata un nivel asina abao den nos Parlamento, cu actuacion iritante, provocativo, ofensivo y insultante di e 3 mal elementonan aki di AVP. Hopi hende ta keriendo cu nan por ta bao influencia di cualkier substancia, pasobra hende normal hamas por actua asina.

Principalmente Mike Eman IV a demonstra diamars ultimo un falta di respet pa e presidente di Parlamento, otro parlamentarionan decente y gobernantenan presente. Logicamente Benny y Otmar no kier a keda atras y a sigui e malehempel di Mike Eman.

E forma di grita, haci desorden y shisheria contra tur hende tabata un berguensa pa un pueblo decente cu mester paga parlamentarionan pa haci asina.

Mike Eman IV ta kere cu e por demonstra su hombreza door di grita duro y lanta e 25 activistanan, entre nan streaker, drogadictonan, ex-convictonan di heroina cu a bay sconde na Costa Rica y Hulanda etc. Tambe e canamento y babamento di tur hende den misa ora di entiero a bira algo vies caba di Mike Eman IV.

Mike, Otmar y Benny tabata insulta yen di hende cu no tabata den Parlamento pa nan por a defende nan mes. Esta cobarde y traidor!

Pregunta ta, si ora e supuesto 'machonan diferente' aki por haci'e cu e hendenan ora nan topa cu nan ariba caya?

Pueblo a condena actitud di shouro di AVP

E sistema di AVP ta di bin cu un grupo di bochinchero, instiga nan, tin ta dal nan cheiba y bin grita tur hende tur clase di cos of manda swa streaker dal hende na un forma traicionero.

Nos ta kere cu tur anochi television mester pasa algo di e renegadonan di AVP pa pueblo mira cu propio wowo ken ta Benny 'Ladron di coriente', Mike Eman 'Consehero principal di Henny den e ladronicianan di siglo di Plan Desaroyo Nobo San Nicolas, Radar, Race Track, Interbank, Radisson etc.' y tambe un Otmar 'Bobby Piscador' cu ta grita manera un shishi ofendiendo familiarnan di e gobernantenan.

Lo ta bon pa Otmar puntra Henny Eman cuanto a paga un candidato riba lista di AVP pa huur un edificio cu tabata afgekeurd na San Nicolas pa durante añanan largo pone 2 cuadro ey den. Boso di AVP a yud'e pa e por cobra pornada miyones p'asina e por paga banco su debenan, mescos cu boso a yuda familia di e 'M'snan' pa cumpra mas cu 40 miyon florin na debe pa Af. 1,00 di Interbank cu partido AVP tabata debe. A bira tempo pa FCCA cuminsa publica e resultado di e investigacion cu a tuma lugar di e bagamunderia y scandal di marca mayor aki.

E comportacion di Mike, Benny y Otmar a ser condena den tur skina ariba e isla aki, unda hopi hende a puntra nan mes si e hendenan por ta uza algo cu nan mester mustra nan hombreza di e forma aki. Nan actuacion tabata un actitud mahos, baho y vil!

Imaginabo un pais cu un Mike Eman como Minister President, un Otmar como Minister di Plunder Finanzas y un Benny como Ministro di Husticia, ta unda nan lo hiba e pais aki? Cu den oposicion mes nan decadencia ta asina, corda den gobierno! Straño, pero hopi straño cu e medionan comprometi na ningun momento a condena e acto di shouro y cobardia ultimo di AVP.

Mester tin algo, manera e caso di 'Aris' y tambe di e specialista falsificador cu ta molestia AVP cu nan a cay den decadencia total asina.

Nos ta pidi tur hende cu nan a ofende pa pidi nan cuenta, unda topa cu nan, pasobra tin hende ta falsificacion di homber ora cu nan ta den 'gang'.

Mike, e maquinaria geel ta hopi leu cu su investigacion, ta cuanto negoshi abo, Otmar y Benny 'ladron di coriente' tin y cu cual grupo oscuro boso tin contacto. Con boso por tin asina hopi propiedad den un periodo cortico asina?

Nos no por imagina nos mes cu un hende den MEP lo por tene man cu boso, pasobra boso comportacion a crea un relacion di 'porta sera' pa awor y despues. Wanta duro ta periodo di horcan, ya cu boso a siembra biento caba. Esun duro mes ta na caminda. Nos lo no spaar ningun di boso!

Cambio di plan a pone cu a pospone trabounan di waterafvoer systeem pa awe

Lo converti e caminda banda di Valero Boulevard den un di dos direccion

Lo por usa parti di tereno di e pompstacion pa bolbe subi LG Smith bai hotelnan







ORANJESTAD – Enbes di ayera, awe DOW ta cuminsa cu trabounan riba e sistema di 'water afvoer' na altura di Valero Gas Station Boulevard. E intencion inicial tabata pa sera caminda for di ayera mainta 9'or pa e trabounan inicia. Pero despues di a reuni cu gerencia di Valero Boulevard, a bin cu un cambio cu por ta, ta alivia trafico miho. Y como tal, a dicidi pa cambia e plan pa awe.

Awor entrante di awe, despues di 9'or di mainta caminda lo wordo sera pa trafico, caminda lo tin un cambio chikito pa loke ta e desviación. Trafico cu ta bai hotelnan, sasaki, noord, ta bai core awor riba e parti di caminda (rijbaan) cu eigenlijk ta bin di ariba cu ta pasa patras di Valero Boulevard, direccion Oranjestad. "Dus nos ta bai haci e caminda ei, dos direccion" Richard Kramers, specialista di polis di trafico, a bisa ayera.

Como tal ta bai convertí e caminda ei den temporalmente den dos direccion pa mas of menos dos siman y mei. Ta posible cu por tin un poco caos, pero no por haci mucho ya cu trabounan tin cu wordo haci pa drecha e situación di drenage di awa, ora cu awacero cai. E biaha aki ta trahando riba e parti di Madiki. Specificamente e fluho di yobida di awa cu tin.

Si bo kier bai highrise hotel, ora bo caba pasa DOW bo tin cu bai banda robes. Ta haci e caminda ei di dos direccion. Por bai direccion Sasaki Weg y Oranjestad, haciendo uso di e caminda cu antes bo por a bai Oranjestad so. Lo usa e tereno di Valero Boulevard pa por continua trafica despues y subi riba Sasaki.

Segun partido MEP

Lo por tin un hende normal den e pais aki pa debati cu un hacidor di bochincha manera Mike Eman IV?

ORANJESTAD – Partido MEP a duna di conoce na Bon Dia Aruba cu e caha di triki y e strategia di AVP cu e gremionan comercial a cuminsa basha awa, unda e culminacion tabata e actuacion mahos di e bochincheronan di AVP den Parlamento. Segun MEP, AVP su meta tabata pa haci desorden, crea chaos y destabilisa nos pais.
Den historia di pais Aruba nunca ainda ningun partido politico a rebaha nan mes den e forma ey manera AVP. Nan mes a comporta nan mes manera shouronan den un bar, manera Mike Eman IV, Otmar 'Cahero' y Benny 'Ready Kilowatt'.
Ora pueblo por a mira na television cu nan propio wowo con Mike tabata dirigi e bochincheronan, unda den nan tin ex-convicto di cocaina – cu no a sinta su castigo y a huy for di nos isla -, streakernan, clientenan di PAAZ, alcoholiconan y ex-convictonan di droga, anto 25 hende a bin ofende Presidente di Parlamento y e gobernantenan. Palabranan insolente, gritamento manera bendedor di pisca riba waf, haci desorden y un comportacion bochornoso. Masha hopi hende mes a condena e actitud di Mike, Otmar y Benny.
Partido MEP lo percura pa reproduci e tape di e reunion aki p'asina tur hende por mira e actitud di shouro di AVP y su bochincheronan.
MEP lo no sinta, corda discuti cu un elemento manera Mike Eman IV, un bochinchero cu ta ataca tur familia ariba e isla aki. Un persona cu ta instiga, ofende hende y ataca hopi bon ciudadanonan personalmente. Un vocabulario porco y stinki, unda Mike a haci su mes imposibel den cualkier relacion pa cu MEP. Nos familiarnan lo no perdona nos nunca, si nan mester mira nos ta discuti y debati cu elementonan manera Mike, Otmar of Benny. E hendenan aki a bira persona non grata pa MEP, pasobra nos por critica otro, pero locual ultimo dianan AVP a haci a surpasa tur limite, esta un berguensa total.
Ainda Mike, Benny y Otmar no ta cla cu nos. Nos lo mustra nan ta ken nan ta y con ta siña respeta. Awor mes t'asina, corda na aña 2009 den e periodo di campaña. Ta pesey for di awor caba mester pone un stop na e bagamunderianan aki di AVP.
E lista di hendenan di AVP cu a yuda kibra Interbank cu a costa pueblo mas cu 40 miyon florin lo no ta nada compara cu locual ta bay bin.
MEP su hendenan ta come carni porco, pero no ta traha ni discuti cu porco.
Mike, bay busca un streaker, ex-convicto pa discuti cu ne y peña saca pa discuti cu cualkier un di nos.

Record di ocho fracaso den un luna di tempo!

Pakico partido MEP a proclama Mike Eman como e Lidercito di e bochincheronan?

ORANJESTAD– Segun MEP, un lider ta un persona stima y aprecia den pueblo cu no tin solamente un gran cantidad di seguidor su tras, pero tambe ta un persona cu a base di un credibilidad solido y un actitud intachable ta demonstra esaki den tur su trabao y sacrificionan cu e ta desplega den comunidad.

Den e ultimo lunanan nos por ripara cu e cualidadnan aki di ningun forma por wordo haya serca e lider di AVP, esta Mike Eman.

Na varios ocasion nos a mira con Mike Eman ta haci tur intento pa mustra cu e ta cay den e taya di lider di un pueblo, pero tur biaha el a fracasa den su intentonan pa logra esaki. Pa e biaha aki partido MEP kier a trece e siguiente ehempelnan padilanti:

1. Mike Eman durante mas di dos siman a organisa un manifestacion politico di AVP contra Gabinete Oduber IV cu e solo intencion pa baha un gobierno legitimo, autentico y democratico di un pueblo. Sinembargo den e manifestacion politico aki Mike no a logra di pone ni sikiera 10 % di su votadornan personal riba pia. <u>Pues Mike Eman a fracasa caba den su promer intento!</u>
2. Mike Eman y su grupito a participa den e manifestacion dirigi door di e gremionan comercial y el a kere cu mediante di e manifestacion aki e por a haya e oportunidad pa di inmediato core cu e gobierno autentico di MEP. <u>Mike Eman a fracasa pa di dos vez !</u>
3. Mike Eman manera un gran 'macho' hunto cu e otro parlamentarionan di AVP a bay cu su grupo di bochinchero na Parlamento serca e dama Vice-Presidente sra. Zulay van Poppel-Marquez y den forma dictatorial a exigi pa dentro di 24 ora e reunion di Parlamento tratando e ahustacionnan di invoerrechten wordo yama. <u>Mike Eman a fracasa, ya cu ningun reunion a wordo yama!</u>
4. Mike Eman y su grupito a bolbe participa na un manifestacion yama door di e gremio sindical y aki tambe Mike a kere cu e manifestacion cu a conta cu algun mil manifestante lo conduci na caida di Gabinete Oduber IV. <u>Mike Eman a bolbe fracasa!</u>
5. Mike Eman hunto cu su parlamentarionan a dicidi di yama su Conferencia di Redo y Shisheria di tur dialuna mainta dilanti di edificio di Parlamento p'asina pone presion riba Presidente di Parlamento pa yama di inmediato e reunion cu a wordo posponi algun siman promer. <u>Aki tambe Mike Eman a fracasa!</u>
6. Mike Eman atrobe manera un gran 'macho' su dia siguiente hunto cu su parlamentarionan y su grupo di bochinchero a yega bao pitamento y desorden na edificio di Parlamento, drenta den oficina di e dama Presidente sra. Mervin Wyatt-Ras y a bolbe exigi y e biaha aki dentro di 48 ora pa yama e reunion di Parlamento. <u>Mike Eman a fracasa pa di 6 biaha caba!</u>
7. Porfin e reunion tratando e topico di e ahustacionnan di invoerrechten a tuma lugar y un biaha mas Mike Eman a bin cu su grupito di 25 pa 30 bochinchero den tribuna di Parlamento y a haci un scandal y bagamunderia di otro mundo. Despues cu e actitud di e bochincheronan a sali completamente for di man, e presidente di Parlamento a haya su mes obliga di core cu nan for di tribuna p'asina nan siña respeta e organo di mas halto di nos constiticion Arubano. Y e reunion a sigui cu un Mike Eman manso manso manera un carne. <u>Mike Eman cu su grupito di bochinchero a bolbe fracasa!</u>
8. Reunion di presupuesto 2006 a tuma lugar dos dia despues y pa berguensa e grupito di bochinchero di Mike no a acudi na e reunion aki, ya cu nan actitud a wordo masha mal mira y condena den comunidad. <u>Pues un biaha mas Mike Eman a fracasa!</u>

Tur e fracasonan aki a conduci partido MEP pa proclama Mike Eman como e Lidercito di e bochincheronan. Hamas y nunca e persona aki lo por yega na bira lider indiscutibel di un pueblo, ni maske cu e sigui cu su viesedad di baba tur hende muher den misa y ni maske e keda duna man te cu esaki kita cay!

Lider berdadero di un pueblo ta por ehempel un Betico Croes cu a percura pa kibra e cadena di esclavitud di 12-8 treciendo Status Aparte pa Aruba of un lider manera Nel Oduber cu a percura pa schrap e fecha di Independencia, para cortamento di refineria y tambe reduci na Italia e debenan di garantia cu partido AVP a horca Aruba cu ne.

Mike Eman, pabien cu bo titulo nobo 'Lidercito di bochincheronan' cu di awor en adelante bo mester carga cu tur honor y dignidad!

BON DIA Aruba

Gerente di 'Cerbesería Balashi' Eddie de Veer durante e presentacion:

E 'Limited Brew' ta pa e connoisseur cu gusta purba diferente tipo di cerbes





ORANJESTAD – Durante fin di siman Cerbeseria Balashi a introduci su edicion di cerbez "Limited Brew" pa e temporada di Verano. Según gerente general di Balashi, Eddie de Veer, nan a bin un cu formula, trahe, un poco mas 'light den bitterness'. "E smak por varia aki aya, pero e ta light" de Veer ta bisa. E ta refrescante. Den winter ta traha un cerbes mas pisa, mas scur. E ta mantene friew pafo y e calor paden, según de Veer.





E ta mustra tambe cu no ta tur winter y zomer tin un mesun sabor di e 'Limited Brew'. "Esaki no ta un limited Brew, cu si e pega, ta dune un nomber y ta hinke como otro serbes" de Veer ta sigui bisa. E concepto ta cu e zomer aki e limited brew, ta bai smak diferente cu e proximo verano.





Mientras cu cerbes ta existi pa hopo aña, de Veer no kier pretende cu nan a inventa cerbes ni inventa e concepto di 'limited brew'. E ta un concepto cu ta biba na Europa, na fabricanan di cerbes cu ta mas chikito. Esaki pasobra nan ta traha riba otro strategia. Pero pa Aruba, e ta fit perfecto. E tin un variante local. Tin varios marca di serbes cu ta hacie caba. E conoseur di serbes cu ta gusta purba diferente tipo di serbes, ta comprende e concepto di 'limited brew'.





Mientras cu de Veer a bisa caba cu e intencion no ta pa crea un serbes nobo, e no ta descarta cu e limited brew por bira un cerbes riba su mes. "Mi no ta descarta esei" de Veer a bisa. E anochi di launching, e la purba di separa e dos conceptonan di cerbes balashi y e otro. "Obviamente si bo bai na caminda, y nos fastforward bida, y aki 10 anja bo bai atrás, bo lo bisa "Balashi tin dos marca di serbes. E tin Balashi y e tin e otro marca. Y e otro marca por ta uno cu a nace di e concepto aki" de Veer ta sigui bisa. Pero e concepto aki no ta pa cumpli cu esei.

Kustwacht ta intercepta marihuana riba boto cu problema di motor





ORANJESTAD—Diadomingo, Kustwacht Nederlandse Antillen & Aruba a duna asistencia na un boto cu tabata daña na un distancia di 30 miya nautico, nortwest di Boneiro, cu dos persona abordo. Ora cu a bai haci un investigacion, a personal di Kustwacht a haya un bulto di mariwana. Segun informacion ricibi ta cu diadomingo e departamento di Coordinacion di Kustwacht pa Antiyas a haya un yamada di e tanker "Eupen". Segun e capitan un boto chikito tabata drif sin capitan na 30 miya nautico for di Bonaire. Riba peticion di RCC, e tanker a trece e boto den haf. E dos personanan cu tabata abordo ta bisa cu nan ta dicidiente di Granada. Nan tabatin intencion di bai pisca, pero dor cu e motor di e boto a daña pa shete dia caba, nan a keda drif. Nan tabata den bon condicion.

Despues di a haci un investigacion den e boto, a haya un bulto di mariwana di dos kilo. E dos personanan abordo a wordo entrega na departamento di Droga na Recherche di Douana, y a boto a keda confisca.

Parlamentario Dirk Dumfries

MEP a vota contra amienda diabolico pa revoca ahustacionnan



ORANJESTAD – Parlamentario di MEP, Dirk Dumfries a duna di conoce na Bon Dia Aruba cu durante e reunion publico pa trata e presupuesto 2006 di e Ministerio di Finanzas Publico y Asunto Economia e fraccion di AVP a entrega un amienda diabolico pa revoca e ahustacionnan cu a drenta na vigor dia 1 Juni 2006. E amienda di AVP, segun Parlamentario Dumfries, a wordo traha dor di un miembro di partido CDA di Hulanda. Mas condenabel ta e hecho cu sin cu a informa pueblo y e departamento cu lo corta den nan presupuesto a introduce esaki.

Segun Dumfries, e lidernan di RED y MPA sin cu a studia e consecuencianan di e amienda pa corta den varios postnan segun e wenselijkheidsbegroting di varios departamento di tur ministerio, a sostene e amienda diabolico di partido AVP. Mirando e consecuencianan pa varios departamento cu ta di vital pa nos comunidad y e forma inhumano pa tranka gobernacion, kitando tur fax, telefon, coneccion di internet, pa duna curso, servicio di informacion di henter gobierno. Mirando e embergadura di e amienda, Parlamentario Dumfries a manda un carta na Conseho di Ministro despues di e reunion publico, esta dia 7 di juli 2006 caminda ta urgi gobierno pa informa Parlamento prome cu e reunionnan di presupuesto continua na Augustus venidero kico ta e consecuencia di e contenido di e amienda diabolico cu AVP a entrega cu por cierto a wordo rechasa pa fraccion di MEP. Pa ilustra e consecuencianan ta duna algun ehempel di cada ministerio den e amienda ta wordo proponi pa corta 19.2 miyon florin. Pa cuminsa fraccion di MEP ta condena e mentalidad di e miembronan di AVP cu a propone pa corta mas cu 1.9 miyon florin for di Coordinatiebureau drugsbestrijding! Parlamentario Dumfries ta puntra, cu ki meta AVP kier stroba nan haci nan trabou pa combati droga of pa proteha e miembronan, sponsernan di AVP cu ta liga den e negoshi di benta di droga na nos hobennan? AVP su meta ta pa trece mas molester, mas dolor y tristesa den hopi hogar dor di corta den e presupuesto pa duna service na Centro Dakota, Centro Colorado y pa sera e shelter na Hotel Central?

A propone pa corta 250 mil florin pa tranca e Departamento di Volksgezondheid pa duna informacion pa prevencion, malesanan manera Aids, sucu, colesterol, Dengue y pa informacion pa pueblo move mas y come mas saludabel etc? AVP su meta ta pa nos pueblo no cuida nan salud y bira mas malo pa algun di nan sponser y amigo cu ta dokter, specialista y botica entrega mas recibo na AZV y mantene e deficit di AZV? Ta asina bon nan kier nos pueblo? A propone pa corta 275 mil florin pa promocion di turismo for di Merca y Sur America. A propone pa corta den e subsidio di Arubus cu 50 mil florin dies pa nos grandinan no haya carchi di bus di 60+ gratis y esnan menos afortuna. Pa colmo a propone pa corta 50 mil di Directie Luchtvaart pa pone e servicio na e 'flightsystem' na peliger. AVP a propone pa corta 500 mil florin pa corta den duna servicio y cumpra material pa nos enseñansa, pa service na nos Centro di barionan etc. Esta un mentalidad criminal contra nos enseñansa! A propone pa corta 2 miyon florin for di DOW sin ningun splicacion y pa corta 325 mil florin pa ploegnan mantene nos infrastructura y drecha y mantene nos camindanan. Cu ki meta? Na e departamento Gerecht in eerst aanleg caminda nos Huesnan ta traha pa dicta sentencia a corta 700 mil florin. Cu ki meta pa strobe e huesnan di Corsow pa no bini Aruba pa dicta sentencia ? A corta 125 mil florin for di ministerio publico, cu esaki AVP kier a strobe e PG pa haci su trabou mirando cu tin caso pendiente di e ladronicia di Fondo di Desaroyo Nobo San Nicolas? AVP a propone pa corta 1.07 miyon florin for di Departamento di Belasting cu tin e suma aki pa paga expertonan Hulandes pa duna conseho con pa cobra belasting y pa gobierno no bini cu e ley di sales tax. Cu esaki e lider di AVP su plan diabolico tabata pa trance e sistema pa nan miembronan sigui fraudeer cu nos sistema di belasting, pa no paga belasting. A propone pa corta 1.2 miyon florin for di e Departamento Economico pa no tin control di prijsnan di producto cu ta wordo bendi den tiendanan. Pa no busca conseho con pa cambia e sistema di vestigingsvergunning caminda actualmente hopi di AVP su miembronan no ta paga y ta entrega protesta cada bes. AVP kier a para e proyecto di LVV pa promocion pa un miho medio ambiente y proteccion di nos awa y lamanan cu ta costa 250 mil florin. AVP a propone pa corta 2 miyon florin cu tabata destina pa nombra abase di peticion di e sindicatonan pa mas polis, mas duanero, mas trahado na KIA y algun experto pa e Departamento di Finanzas. Por ultimo AVP a propone pa corta 325 mil florin di Seguridad National. Un departamento cu tin cu haci investigacion y cumpra servicio pa haci investigacion contra elementonan peligroso cu kier destabilisa nos pais. Dicon a propone esaki, ta Dios so lo sa? Cu esaki MEP kier pa pueblo ta na altura di e plan diabolico cu AVP a presenta. Ta corectamente el a wordo rechasa pa fraccion di MEP den su totalidad.

Mientras cu ta bashando casnan no ocupa abou

Chollernan a cuminsa traha nan cas bou matanan di kwihi na Sividivi





ORANJESTAD – Mientras cu tin un accion di limpiesa andando, caminda ta deshaci di casnan cu no ta wordo usa, chollernan ta busca lugarnan pa nan biba. Habitantenan na Sividivi ta sumamente precupa cu e hecho cu net banda di Welcome Snack, bou di e matanan di kwihi, chollernan a traha un lugar di palet y tur loke nan por haya. Hasta matras nan tin eynan poni. Habitantenan ta haci un suplica na e instancia concerni pa tuma medida prome cu e situacion sali for di man. Ta conoci cu den e mondi patras di Imelda Kleuterschool, tin un lugar unda e chollernan ta reuni. Awor ta parce cu nan kier traha mas lugar y esaki no ta wordo tolera pa e habitantenan.

E unico compania cu a logra uni e pueblonan A-B-C

Digicel cla pa lansa su operacionnan na Bonaire diabierna awor



ORANJESTAD - Aunke e ta un mercado mas chikito cu Aruba y Curacao, toch pa nos e ta significa un ruman mas riba e red di Digicel", asina Michelle Winklaar, den su calidad di Gerente General di Digicel Aruba a anuncia preparacionnan pa lanzamiento di e operacionnan di Digicel na Boneiro. Algun luna pasa Digicel Group a adquiri e compania "Antillano Por NV" cu ta portador di un lisencia di GSM na Boneiro. Mesora a cuminsa cu preparacionnan pa asina den un tempo relativamente cortico, lanza e servicionan di Digicel na e isla di flamingo.

"E ta caba di completa e union cu semper tabatin entre e tres islanan. Mi ta sintimi masha orguyoso, kizas pasobra mi tata ta procedente di Boneiro tambe, pa e hecho cu Diahuebs awor lo start cu e operacionnan di Digicel Bonaire, Michelle Winklaar a anuncia. E compania lo cuminsa cu un oficina principal den Caya Grandi di Boneiro y dos dealer cu lo ofrece e mesun liña impresionante di modelonan di celular cu nos conoce tanto na Aruba como na Curacao. E servicio na e pueblo Boneriano tambe lo ta e mesun servicio 24/7 cu ya nos a custuma cune caba aki na Aruba.

Digicel ta sinti su mes masha honra di por drenta e mercado Boneriano pa asina atravez di competencia, introduci servicionan nobo, tarifanan competitivo y telefonnan moderno pa nos isla ruman. Elo no ta facil, pasobra ya Boneiro conoce tres compania di celular caba y cu Digicel elo ta cuater compania pa un poblacion di algo mas cu 13 mil hende. "Asina mes nos tin confianza cu e pueblo di Boneiro lo sa di accepta Digicel mesora, pasobra porfin lo bin competencia real cu lo beneficia e pueblo masha", asina Michelle Winklaar a sigura, saliendo for di e punto di bista cu aki na Aruba ta e pueblo a sali beneficia di habrimento di e mercado.

Nos islanan ABC semper tabata islanan ruman y awor atravez di Digicel lo por estrecha e lasonan di amistad mas ainda. Dentro di masha poco nos lo anuncia un cantidad di servicionan nobo, specialmente dedica na clientenan di tur tres isla cu ta resorta bao di Digicel Dutch Caribbean. Danki na Digicel, awor clientenan di Aruba por subi avion bay Curacao pa mira dragrace of bay Boneiro pa regatta y sin mester corda cu mester cumpra un chip di telefon eybao. Awor bo por bay cu bo celular di Digicel, sea ta "postpaid" of "prepaid" y bo ta keda riba e mesun netwerk di Digicel, gozando di tur e servicionan cu ba custuma cune na Aruba caba.

For di Aruba a sali Bert Schreuders, kende den pasado tabata IT Manager di Digicel Aruba. E tabata un di e prome empleadonan di Digicel Aruba. Despues ela sigui pa Curacao na unda e tabata hefe di Servicio na Cliente di henter Digicel Dutch Caribbean. A keda dicidi cu Bert Schreuders lo ta Gerente General di Digicel Bonaire. Pa Aruba esaki tambe ta yena nos cu orguyo, di mira nos hendenan crece den e compania. Bert no ta un desconoci na Aruba, pasobra prome cu ela uni su mes na Digicel, e tabata maestro di scol na Aloisius College y tambe Colegio Conrado Coronel.

Cu entrada di Boneiro den e famia grandi di Digicel, awor Digicel ta marca su presencia den no menos cu 20 diferente isla den Caribe. E ta un record impresionante, specialmente si tene na cuenta cu e compania awor a crece te cu 1500 empleado y cu inversionnan haci den Caribe cu ta surpasa 1 biyon dollar Americano. E intencion ta pa Digicel sigui crece den e lunanan nos dilanti, danki na e sosten y confianza di tur e mas di 1.5 miyon clientenan cu nos tin den henter e region Caribense.

Parlamento di Aruba a duna reconocemento na dos hubilario

Vilma Angela y Dolf Boekhoudt a cumpli 30 aña den servicio di gobierno



ORANJESTAD – Parlamento di Aruba a festeha diabierna 7 di Juli ultimo e hubileo di 30 aña den servicio di gobierno di empleadonan señora Vilma Angela y señor Dolf Boekhoudt.

Hubilario Vilma Angela

Vilma Angela a recorda e hecho cu riba 1 di mei 1976 el a drenta den servicio di gobierno como trahador den e departamento huridico di Conseho di Teritorio Insular. Vilma tabata e persona encarga cu e tarea pa pone e "notulen" riba stencil. E trabou aki a ser efectua manualmente y despues a tik nan over pa e asina yama "schoon exemplar".

Den transcurso di 1986 Vilma a ser traslada pa Parlamento di Aruba y a inicia su labor den e seccion di "notulering". Desde 1995 te cu awe Vilma ta completamente encarga cu e biblioteca di nos Parlamento.

Hubilario Dolf Boekhoudt

Dolf Boehoudt a recorda e hecho cu riba 5 di Juli ultimo el a drenta den servicio di gobierno na e departamento di structura estatal di e islanan di Antiyas Hulandes. Dolf a contribui na e preparacion di e reunionnan "topoverleg" di e islanan di Antiyas Hulandes den cuadro di nos status aparte.

Dolf tabata tambe chauffeur pa ministro president di Hulanda y algun ministronan di Antiyas Hulandes cu tabata di bishita na Aruba. Ademas di esey, Dolf ta un persona hopi trankil, servicial, semper cu un bon humor y un kokki excelente.

Griffier ta gradici ambos pa nan labornan desplega

Den nomber di Parlamento di Aruba, griffier Bastien-Sherman a haci entrega di un regalo na ambos hubilario como muestra di aprecio pa nan fiel dedicacion durante e 30 aña di servicio .

Segun Lider di Partido AVP

Durante tratamento di amienda di AVP den Parlamento pa baha gasto no a tende tanto politikeria di parti di Fraccion di MEP

ORANJESTAD – Diahuebs siman pasa henter dia a reuni riba presupuesto di finansa y AVP a entrega un amienda, un documento cu ta historico den Parlamento di Aruba.
Den ningun archive di Parlamento por a haya cu un partido di oposicion a yega di entrega un amienda asina elabora riba e presupuesto, pa crea defacto un alternativa riba e presupuesto di finanzas, caminda cu a mustra no den un post, no tabata tin ningun tiramento di para, pero un responsabilidad serio a wordo carga, esnan cu sin mas a vota contra, na parecer di AVP ta esnan cu a tira un para, cu esnan cu a traha dia y anochi riba e document aki.

Si bo kier tira un para, bo kier simplemente bisa cu bai presenta un cos, djis pa simplemente bisa cu bo a presenta un alternativa, anto e ora ei bo lo no a busca den mas di 50 post di cada Ministerio unda pro haya un crenchi di sen, unda cu bo pro scapa e pueblo aki di e medidanan. Lo a pone simplemente den cuater of cinco post tanto miyon florin y lo por a yega na e suma necesario pa elimina e medidanan, AVP na ningun momento kier a presenta algo cu no ta realisabel y nan a consulta no unicamente uc esnan cu sa di pafo y a haci consulta paden di e propio gobierno y di e propio Ministerionan, unda cu mester a haci e consultanan aki y naturalmente bibando den un pais mas democratico y mas tolerante, nan lo por tabata sinta cu AVP den nan conferencia di prensa semanal, pa nan splica con realistico e sumanan ta cu a wordo presupuesta aki nan, pero naturalmente nos no ta biba den e pais ei, di Gabinete Oduber y e personanan cu a duna nan contribucion no por wordo expresa den e forma di identificacion, pero siguramente por conta cu e mihonan den gobierno di Aruba, den e Ministerionan a wordo consulta den e proceso aki, pa por yega na un amienda realistico, cua duna e resultado di 19.2 miyon florin cu AVP kier a cora den gastonan di gobierno, 15 miyon florin lo a bai pa paga pa revocacion die medidanan, pasobra e medidanan lo trece 3 miyon segun calculacion di luna y tumando cu AVP kier a elimina e medidanan pa proem di augustus, mester a yega na un suma di 15 miyon, AVP a haya un suma di 19.2 miyon florin.
Eman a bisa cu 15 miyon ta bai pa elimina medida y 4.2 miyon ta bai pa inverti den industria turistico di Aruba, cu su presupuesto a wordo corta cu 5 miyon florin dor di gabinete Oduber.
Na aña 2005 tabata tin 33 miyon florin pa promocion di turismo, peor awor pa aña 2006 tin 28 miyon florin pa promocion di turismo y hustamente den e aña cu turismo ta pasando hopi dificil.

Ya caba den e prome lunanan di e aña aki ta mustra un caida average di 15 porshento di turismo, cu ta algo sumamente grave den presupuesto di finanzas tambe esaki mester a keda refleha dor di un inyeccion adicional di fondo pa turismo di Aruba, pero esaki no por a tuma luga dor cu fraccion di MEP a vota contra di e amienda cu AVP a introduci.

Mester bisa si, cu na momento cu e la wordo trata, no a tende e mesun politikeria cu a tende despues y na momento cu e la wordo trata, hasta serca Minister di finansa por a mira un cierto grado di respet pa e esfuerso cua wordo haci, pero naturalmente despues e fraccion di MEP mester a bai hustifica pafor, pakico e fraccion di AVP si por a haya e 15 miyon florin pa revoca e medida nan, cu gobierno y MEP no por a haye y naturalmente e ora ei ta bin argumentonan cu no ta cuadra na e nivel cu por hiba pa por cambia rumbo di e pais aki, peor esei naturalmente Partido AVP ta laga pa nan pensamento y husgamento.

Segun John v/d Biezen di AVP

E 11 Parlamentarionan di MEP a ehecuta sentencia di tortura contra pueblo di Aruba dia 4 di Juli ultimo



ORANJESTAD—Segun John v/d Biezen di AVP, dia tras dia ta bira mas cla e motibo pakico partido MEP mester a introduci un pakete di medida cu ta bai costa gran parti di e pueblo di Aruba hopi sufrimento na momento di traha e budget di fin di luna. E argumento di partido MEP di e pakico mester tuma medida nan drastico asina cu ta bai a costa di felicidad e intrankilidad di hopi ciudadano ta cu ta e gobierno anterior di 5 aña pasa ta e causante di e situacion financiero actual.

E intencion real di e tumamento di medida nan ya no por ser scondi mas dor di partido MEP, kende dia tras dia ta sigui tuma amigo nan y campañador nan di partido MEPp, den servicio di Gobierno causando cu e pagonan di salario nan ta aumenta, gasto pa material nan pa e trahador

nan nobo aki ta sigui aumenta, caminda gobierno despues ta bai den pueblo y pidi'e comprension y cooperacion pa tuma mas medida. Un gobierno cu ta aumenta nan gasto nan di huurmento di edificio pa complace familiar nan di minister nan no ta muestra di un bunita ehempel pa sigui.

Un ehempel di esaki ta e edificio na Vondellaan cu ta di ruman di Ministro di Husticia, caminda 1 miyon di florin extra ta ser pidi den e presupuesto di 2006 pa paga huur na e ruman. Un ruman di e parlemantario di MEP, Sr Ady Thijsen, kende a wordo contrata door di gobierno cu un salario di 8000 florin pa luna.

Awor nos por comprонde pakico lider di partido MEP y alaves Promer Ministro di Aruba, Sr. Nelson Oduber, tabata pidi un mandato claro den periodo di campaña.

Pasobra cu mayoria den parlamento ningun plan di gobierno di MEP no por wordo para.

Y pueblo di Aruba henter por a tuma nota den medio nan di comunicacion cu e 11 parlamentario nan di MEP a duna nan sentencia 4 di juli ultimo pa e medida por wordo ehecuta sin ningun tipo di remordimento di consenshi. Medida nan cu lo corta den felicidad y pas di gran parti di e pueblo di Aruba. Esnan cu ta pober ta bira mas pober y esnan cu ta rico ta bira mas rico. Nos por corda ariba e pensionado nan , esnan cu ta cobra salario minimo y esnan cu ta biba di onderstand.

Partido AVP a presenta un amandement cual ta un solucion pa kita e medida nan inhumano cu Gabinete Oduber 4 a introduci. Pero e amandement a ser cualifica como un tiramento di para segun vocabulario di intregrante nan di partido MEP.

Esaki ta un insulto pa 2 experto ariba tereno di finanzas cu a sinta cu partido AVP pa hunto trece un alivio den e comunidad Arubano door di elimina e medida nan. Awor si no tin mas duda cu e intencion di e medida nan cu Gabinete Oduber 4 a introduci na juni ultimo y e medida nan cu ta bai ser introduci na januari 2007 ta netamente pa sigui hinca amigo nan y campañador nan di Partido MEP den gobierno pa asina trata di sigura e voto nan necesario pa purba logra un mayoria atrobe pa sigui na poder y ehecuta nan plan nan cu ta menos benefioco pa nos pais. Nunca MEP tabata tin intencion di kita e medida nan cu ta causando dolor den e comunidad di Aruba, pasobra esaki lo stroba MEP su vision pa Aruba cu ta:

Prosperidad pa amigonan y campanjador nan di partido MEP y mas medida nan pa pueblo di Aruba pa e fiesta den gobierno continua. Pero na final Justicia lo vence inhusticia.

Kiwanis Palm Beach cu donacion na : Ban Uni Man pa Cria nos Muchanan



ORANJESTAD--Manera ta conoci Kiwanis ta un organisacion mundial cu tin como meta principal pa yuda mucha chikito, hobennan y adolesente den nan desaroyo personal. Kiwanis Palm Beach ta recauda fondo tur aña den e temporada di Carnaval pa duna bek na comunidad, primordialmente pa esnan di menos recurso. Semper nos ta busca proyectonan pa finanza cu ta yuda den un forma structural y duradero.

E biaha aki, pa e di cinco aña, Kiwanis Palm Beach ta haci un donacion substancial pa sostene e grupo di "Ban Uni Man pa Cria nos Muchanan".

Señora ta pidi asistencia pa polisnan yuda busca ladron

NORT—Diadomingo pa 11.45 , e señora M.A.C. naci na Aruba di 27 aña, ta yama warda di nort y ta bisa polisnan cu dos siman pasa, nan a horta un cantidad grandi di placa na joyas den su cas y tambe su celular, na Seroe Patrishi. E ta bisa polisnan cu e ta bai na un cas banda di veld di Kudawecha, naunda un persona probablemente a cumpra chip di su telefon. Pero e no kier pa polisnan bai den auto di dienst pero den auto particular. Polisnan a mustre cu esei no ta posibel. El a bisa polisnan cu e mes ta bai resolve asunto na su manera. Un rato despues polisnan a bai na e sitio, y ta topa cu C. kende ta bisa polisnan cu ya el a papia cu e señora J.J.J.E. naci na Aruba di 22 aña, kende a bisa cu e no conoce e hende cu a bende e chip di telefon. E mama di C. a cuminsa reclama polis, bisando nan cu nan no por a bin mas tempran, como cu nan mester a bai come. Polisnan a splike cunan tabata bezig cu un otro asistencia. E mama a bisa polisnan cu esei no ta nan problema y el a bisa cu e polisnan tin problema politico, y no ta haciendo nan trabou manera debe ser. Polisnan a scual e pa su comportacion. E mama a cana bai y a bisa polisnan cu na no ta apto pa haci nan trabou.

Bishita di secretario di estado di Hulanda na Museo Arqueologico Aruba











ORANJESTAD-- Diamars dia 27 di Juni ultimo, Secretario di Estado di Hulanda, sr. Atzo Nicolai, a honra Museo Arqueologico Aruba (AMA) y Instituto di Cultura cu un bishita. El'a ser ricibi door directie di Instituto di Cultura y Museo Arqueologico, sra. Arminda Franken-Ruiz y sr. Angelo Tromp. Sr. Nicolai a haya un splicacion amplio di e trabao di Museo Arqueologico y di e proyecto Museo Nacional.

Entre otro Hiram Angela a amplia tocante e reïnventarizacion di e coleccion arqueologico cu actualmente e Departamento Cientifico ta enfoca mas riba dje. Tambe Marguerita Wever a duna un impresion di actividadnan publico pa cual e Departamento Educativo ta responsabel. Siguientemente sr. Nicolai a haya un rondleiding na e edificionan historico den Schelpstraat unda señora Yvonne Webb-Kock di Monumentenbureau a duna un splicacion pa asina sr. Nicolai por a visualiza e futuro museo.

Tur esnan envolvi den e bishita a keda hopi contento cu e interes y entusiasmo cu e Secretario di Estado y su delegacion a mustra den trabao y proyectonan cultural.

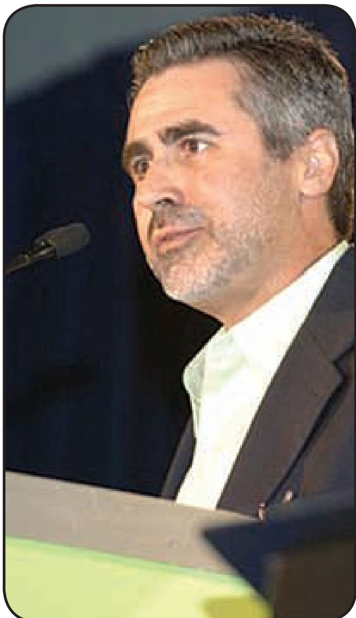


Entrevista completo di Minister Edison Briesen cu Caribbean News



Lesa pagina 16-17

Pabien na Jorque Pesquera pa reconocemento ricibi di Caribbean Hotel Association



Lesa pagina 4

Divi Resorts Aruba y Boneiro a destaca den e Caribbean Hotel Association Conference



ATA & Aruba Convention Bureau a participa na e prestigioso show “LACIME” na Brasil

“Aruba ta keda popular na Brasil como top destinacion pa incentive y conferencia”



ORANJESTAD - Recientemente a tuma lugar e prestigioso show “Latin America and Caribbean Incentive and Meetings Exibition” cual ta un show na cual Aruba ya ta participando pa varios aña caba y cu a logra atrae varios gruponan grandi for di Brasil pa Aruba.

Divi Resorts Aruba y Boneiro a destaca den e Caribbean Hotel Association Conference



ORANJESTAD - Recientemente den e conferencia Annual teni na Miami di Caribbean Hotel Association Empleadonan di Divi Resorts di Aruba y Boneiro a destaca enormemente. E conferencia a wordo teni den e prestigioso hotel Hyatt Regency na Miami di 24 pa 28 di juni.

Pa Aruba Phoenix Beach Resort e representante y tambe ganadora di e Shoco Awards aki na Aruba Sra. Avril Culley a bai cu e premio di Empleado di Aña pa henter Caribe. Avril ta un persona masha conoci den e hotelnan di Divi ya cu e ta ricibi hopi comentarionan di huespednan cada dia y ta amabal cu tur hende cu ta rondo di dje.

Avril cu su carisma y actitud positivo a haya un sorpresa enorme ya cu el a bai como nominado pero ora cu el a wordo anuncia como e ganadora maximo el a keda hopi sorprendi, claro cu e tabata un secreto enorme y tambe pa su esposo Sr. Culley kende tambe a biaha cune pa Miami. Hasta Sra. Astrid Muller e Gerente General di Divi Phoenix tabata briya di alegria y satisfaccion ora cu e nomber di su empleada a wordo menciona!

Divi Phoenix sigur ta di fiesta ya cu ta di dos reconocemento grandi cu e empleado balioso aki a trese cas pa nan. Tur hende ta contento y ta duna Avril un pabien caluroso!

Pero esei no tabata tur dia 28 di juni tabatin mas sorpresa ora cu un empleado di Divi Flamingo Beach Resort cu hopi ansha a spera e resultado di e competencia di e ekiponan di chef y bartendernan di 16 diferente islanan den Caribe, e competencia tabata hopi dificil y preta. Compitiendo entre bartendernan cu hopi experiencia, nos empleada di Divi Flamingo Jane Marie Coffie a bai cu e medaya di oro den tur categoria.

Sorprendiendo tur e Hueznan cu su habilidadnan, nan a vota unanimamente pa duna Jane e honor di e premiacion di: "The Most Creative Overall Drinks" pa su 3 bebidanan cu el a presenta: "Caribbean Breeze" (non-alcoholic), "Calabas Reef" (vodka), y "Divi Melon Coconut Cocktail" (rum).

Despues el a competi contra e 5 top bartendernan di St. Maarten, US Virgin Islands y Antiguilla pa e titulo di "Mihor Bartender den Caribe" den cual competencia el a gana e medaya di silver.

Jane Marie ta bartender pa 2 aña, pero el a demostra postura, talento y carisma. Claro ta gradici su Coach e veterano den bar Sr. Ibi Thomas di Divi Flamingo y tambe un gradicimento pa e apoyo di motivacion cu el a ricibi di su Gerente General Sra. Sarah Matera.

Tambe pa pone e cherry riba e bolo, e Culinary team di Boneiro a gana e medaya di brons pa nan cuminda di tres course.

Divi Resorts Aruba y Boneiro ta masha contento cu e resultadonan y un biaha mas Divi ta mustra di ta un compania dinamico y cu hendenan special y cu hopi experencia!









Hyatt Regency lo inverti 20 miyon Dollar pa remodela hotel na Aruba





PALM BEACH – E hotel Hyatt Regency di e pais aki lo cuminsa cu un proceso ambicioso di remodelacion di su 360 camber durante e proximo lunanan. E mahestuoso edificio, ubica riba e strip di Palm Beach lo mester keda cla cu e proyecto aki den comienso di 2007.

E parti di lobby, e areanan comun y e bar na aire liber tambe ta inclui den e proceso di mantencion y remodelacion, cu tin un balor di 20 miyon Dollar.

Red Sail Sports a duna man balioso den e "Reef Care Project"

ORANJESTAD - Durante e fin di siman di Juli 1 & 2, Red Sail Sports a participa na e di 13 "Reef Care Project" anual na e area di Arashi, cual a wordo organisa pa ATA y AHATA. Red Sail Sports a contribui cu boto, staff, y ekipo di buceo.

E filosofia tras di Red Sail Sports su participacion na e proyecto aki ta pa educa y asisti individuonan den nan esfuerso pa preserva y conserva nos ambiente ecologico. Cu hopi entusiasmo alrededor di 40 boluntario a contribui conhuntamente y a recoge un cantidad di sushi conteniendo tur sorto di desperdicio den fondo di lama.

Tabata reina un ambiente di entusiasmo entre e boluntarionan cu tabata consisti di empleadonan di Red Sail Sports, miembronan di Cuerpo Policial Arubano, buceadornan local consciente, y tambe algun turista. Tabata un satisfacion pa observa e dedicacion y amor cu cada un tabata hinca den recoge mas tanto sushi posibel.

Tambe como muestra di aporte, Red Sail Sports a regala premionan pa ser rifa entre e boluntarionan. E premionan cu a ser rifa tabata un fabuloso "sunset sail" pa 2 persona riba un di nos magnifico catamarannan y un "2 tank dive" pa dos persona. Ademas di e premionan rifa, tambe Red Sail Sports tin pa ofrece na su clientenan varios "snorkel sails" y "dinner sails" abordo di nos catamaranan.

Tambe tin varios tienda cu un surtido amplio cu articulonan pa lama. Na e boluntarionan un biaha mas hopi danki pa boso apoyo y yudanza, nos comunidad ta gradici boso pa boso contribucion den tene nos pais limpi.



Pabien na Jorque Pesquera pa reconocemento ricibi di Caribbean Hotel Association

AHATA – Ehecutivonan hotelero y di asociacionnan na Corsow y Aruba a wordo elogia pa nan liderasgo excepcional diahuebs ultimo.
Don Werdekker, Vice-Presidente Ehecutivo di e Curacao Hospitality and Tourism Association, y Jorge Pesquera, Presidente y CEO di e Aruba Hotel & Tourism Association (AHATA), a gana e Caribbean Association Executive of the Year Award presenta pa e Caribbean Hotel Association.
E premionan a wordo presenta durante e "Salute to the Stars of the Caribbean" lunch di American Express, cual a wordo teni dia 27 di juni durante e Caribbean Hotel Industry Conference (CHIC 2006) na Hyatt Regency na Miami.
Werdekker a cuminsa cu su experencia den e industria cu un 'zomerbaan' na un hotel na Suiza, mientras cu e tabata studiando economia na Erasmus Universiteit na Rotterdam. El a gradua na 1971 cu un doctoraal den economia y inmediatamente a uni na e Forsa Aereo Real di Hulanda como un officier. El a traha na e Bureau di Estadistica y Banco Central di Antiyas Hulandes, prome cu el a wordo apunta como director di e Fundacion di Comerciantenan na Corsow y mas despues secretaria di e Camara di Comercio di Corsow.
Jorge Pesquera, recipiente di e Large Hotel Association Executive of the Year Award pa e aña aki, ta bisa cu esaki tabata un aña di reto y logro. Su coleganan tur ta di acuerdo, e homber na cabes di e Aruba Hotel & Tourism Association ta un individual dedica y motiva, cu habilidadnan di comunicacion excelente.
Jorge Pesquera practicamente a nace den e induistria di hospitalidad. Su tata Kiki Pesquera tabata un pionero di e Puerto Rico Convention Bureau, y su prome Director Ehecutivo. Jorge a gradua for di e Cornell University School of Hotel Administration y a disfruta di un carera excelente cu Hilton International den varios posicion di recursonan humano, culminando cu su apuntacion como e Director Corporativo di Recursonan Humano, cu oficina principal na Inglatera. Despues e mes a traha 10 aña cu e Puerto Rico Convention Bureau, administrando un mega presupuesto, planiando pa un facilidad nobo di $415 miyon y desaroyando e mercado di reunion, convencion, show di bolsa y incentivo na Puerto Rico, na un gran forma impactando e industria di turismo y economia general di e isla.
Na 2003, el a wordo atrai pa Aruba como Presidente y CEO di e Aruba Hotel & Tourism Association, AHATA. Aruba, determina pa sigui cu e desaroyo di su mercado di reunion, convencion, show di bolsa y incentivo pa asina impacta e industria di turismo y tambe e economia general di e isla, no por a scohe un miho persona pa e trabou. Den solamente dos aña Jorge a crea "Meet Aruba", un organisacion profesional di benta cu awo tambe ta afilia cu e Netherlands Board of Tourism & Conventions (NBTC). E cambio den structura di AHATA, for di un entidad enfoca riba miembrecia pa un organisacion dinamico di benta y mercadeo, tabatin como meta pa trece Gruponan Corporativo, Asociacionnan, Incentivonan, Congresonan, Convencionnan, Exhibicionnan y Bolsanan pa e isla.
Tambe bou di Jorge su liderasgo AHATA a crece pa inclui hopi miembro di e sectornan publico y priva como tambe organisacionnan no-gubernamental. Como un creyente fuerte den educacion Jorge a cuminsa cu e Speaker Series, desiña pa educa y informa miembronan y provee nan cu un balor extra. El a traha persistentemente pa crea un asina yama on line Bridal Registry, e prome di su tipo na Caribe, crea conhuntamente cu e Aruba Tourism Authority. Su logronan ta inclui hopi aliansanan signatura cu negoshinan y asociacionnan, e empuhe pa inteligencia di negoshi como tambe practicanan na bienestar di nos medio ambiente, y tambe un dialogo continuo cu agencianan gubernamental, tratando hopi topiconan di asuntonan policial pa leinan di labor. El a crea un relacion multi-facetico cu e Universidad di Aruba y a recluta talento local di calidad halto pa traha pa AHATA.

Jorge tabata stabiel den tempo di crisis y instrumental den e creacion di un Strategic Communications Task Force, asigna pa trata tur aspecto di relacionnan publico den e desaparicion tragico di un hoben di Alabama. Jorge semper tabata dispuesto pa defende e reputacion di Aruba, busca e sosten di Reino Hulandes, y hopi aliado Caribense y Mericano, reaccionando riba tur reto, corigiendo falsedadnan y atakenan riba e isla, mientras cu el mantene un posicion di ayudo y compasion pa cu e famia y media internacional.
Jorge a yuda celebra e organisacion su di 40 aniversario cu gran estilo, reconociendo contribucionnan di e pioneronan original; tambe el a inicia e Shoco award, un programa di reconocemento nacional.
Su casa Marina ta splica, no tabatin tempo pa practica hobby den e ultimo dos añanan aki na Aruba. Si e tabatin mas tempo, Marina a bisa, e lo haci mas pa derecho di bestia y bienestar di muchanan, su causanan preferi ora cu e no ta trahando. Su yiu muhe Mariana, Jorge ta splica, ta un amante di pushi, y e famia tin dos pushi malcria, un di nan a wordo adopta for di e Aruba Animal Shelter. Su coleganan di oficina ta di acuerdo, Jorge no tin miedo pa actua como lider, tuma un posicion, vocifera un opinion y cu e ta inspira otronan pa tambe logra y desaroya. Pa cita un dicho famoso: Jorge no tur ora ta sigui unda e caminda ta hibe. En bes di esaki e ta bai unda cu no tin caminda y ta laga su mesun marca atras…



Pesquera representando Aruba na New York.



Pesquera cu su casa Marina.



Pesquera na conferencia di prensa cu ehecutivo di Pricewaterhousecooper, Edsel Lopez.

Un cara nobo na Marriott International inc.

Louella Brezovar apunta como Resident Manager na Aruba Marriott

ORANJESTAD - Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino ta orguyoso di anuncia nan Resident Manager nobo: Louella Brezovar. Louella, kende a cuminsa cu su posicion nobo, lo ta encarga cu e siguiente departamentonan: Housekeeping, Front Desk, Guest Relations, Recreation, Quality Management, Loss Prevention, Concierge y Bellstand. Aparte di esey, e lo ta responsable pa operacion diario y lo concentra su mes fuertemente riba satisfaccion di huespednan y nan experiencia den Hotel. Tambe lo reemplaza Gerente General ora esaki ta ausente.

Louella a nace na Hulanda, despues a muda pa Curaçao ora e tabata tin tres aña. Na edad di seis el a bin Aruba, despues di a termina Colegio Arubano, a sigui Hogere Hotelschool na Den Haag y a studia Hotel Management. Cu su diploma den man, el a a wordo contrata inmediatamente na Hyatt Hotels y a traha na 6 diferente Hyatt Resorts. E tabata parti di e ekipo cu a habri Aruba Hyatt na 1990 y Hyatt Hill Country Resort na San Antonio, Texas na 1993.

Na 1998 Louella a bin bek pa Aruba pa motibonan familiar y a cuminsa cu e 811 cambernan di La Cabana All Suite Resort. Despues di tres aña unda cu el a siña hopi acerca di timeshare, a sigui pa un cadena di Hotel nobo: Radisson. El a cuminsa na 2000 como Director of Rooms. Den su ultimo posicion (na 2004) e tawata tin posicion di Director of Operations. Aworaki e ta hopi emociona di forma parti di e famia Marriott. Louella a biaha Lima y Costa Rica pa asina experimenta e Marriott Way y na otro propiednan di Marriott, y awor e ta contento di por cuminsa finalmente cu su posicion nobo na Aruba. Pa un comienzo fresco a pinta su oficina nobo den un color geel brillante. No tin mas pa bisa kico e dama aki tin prepara pa futuro…! Nos ta desea Louella hopi exito den su posicion nobo. Pabien!

Nombra entre e " Miho Lugarna pa keda" pa Conde Nast Travelers 2006 Gold List, Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino tin 413 camber- e mas espacioso riba Aruba- cada un cu balcon priva y grandi cu bista riba e bunita laman Caribe. Riba propiedad tin 7 restaurant y cafe cu ta brinda desde cuminda lihe te elegante, tambe nan ta conta cu e Casino mas grandi na Aruba, un spa di 6500 pia cuadra, piscina cu cascada y un centro pa haci ejercicio.

Pa mas informacion bishita www.arubamarriott.com.





Nan a encanta e cuminda di lama fresco

Pareha di Pittsburg a bishita Aqua Grill 3 biaha!

PALM BEACH - Aqua Grill na Palm Beach ta e isla su restaurant di cuminda di lama internacionalmente conoci y premia, cu un base di clientela leal di ambos hende local y turista bishitando e isla.

Aqua Grill su fanaticonan di mas nobo ta Marcia y John Franklin di Pittsburg, PA, kendenan a bishita e restaurant, no uno, no dos, pero tres biaha durante nan vacacion siman pasa. E pareha, kendenan tin 5 yiu na cas, a bishita nos isla pa celebra nan aniversario di bruid, marcando nan ultimo anochi na Aruba cu un cena romantico na Aqua Grill.

Marcia, kende ta propietario di un agencia di viahe na Pittsburg, ta stima e isla di Aruba, y ta manda hopi turista pa nos; awo sigur e lo sa di recomenda un bishita pa Aqua Grill na tur esnan cu ta scohe Aruba como nan destinacion di vacacion.



ATA & Aruba Convention Bureau a participa na e prestigioso show "LACIME" na Brasil

"Aruba ta keda popular na Brasil como top destinacion pa incentive y conferencia"

ORANJESTAD - Recientemente a tuma lugar e prestigioso show "Latin America and Caribbean Incentive and Meetings Exibition" cual ta un show na cual Aruba ya ta participando pa varios aña caba y cu a logra atrae varios gruponan grandi for di Brasil pa Aruba.
E aña aki Sra. Jerusha Rasmijn, Convention Services Manager pa Aruba Convention Bureau (ACB) a forma parti di e delegacion hunto cu Marta Raven (Hyatt), Nelson Romano (ECO), Diego Gracia (Aruba Resort), Dyane Vis (Mariott), Janith Agunbero (Radisson), Angelo Tromp (De Palm Tours), Bruna Duarte(Renaissance), Juliana Yoshida (Renaissance), Howard Maduro (Holiday Inn), Ana Ostrower (ATA Brasil), Sandra De Silva (ATA Brasil) y Adriana Boischio (PR ATA).
E delegadonan a sigura cu e participantenan a ribici tur informacion en cuanto di e diferente servicionan cu ACB hunto cu su demas partnersnan por ofrece nan nan como tambe e diferente opcionnan cu Aruba como destinacion tin pa ofrece.

Ademas di e show, tambe e delegadonan a reuni cu varios companianan grandi y importante na Brasil manera entre otro; Tivoli Viagens, Wagon Lit, Incentivare, Flytour, RCA, Nascimento, Tour House y tambe Banco Real. Aparte di e reunionan aki, tambe Sr. Rasmijn y e demas delegadonan a haci un presentacion completo en cuanto di e ultimo desaroyonan cu ta tumando lugar na nos isla.



"Aruba a sa di mantene su posicion como un destinacion hopi popular na Brasil y nos ta positivo cu e mercado aki tin su potencial pa Aruba" Sra. Myrna Jansen, Director pa Aruba Tourism Authority a comenta. Aruba a conta cu bunita booth, na unda cu henter e delegacion di Aruba tabata duna bon-bini na e participantenan pa asina sondeo oportunidad nan nobo pa Aruba. Sra. Rasmijn a comenta cu tin varios grupo interesa den Aruba y esei ta un bon noticia pa Aruba.

Varios potret durante e diferene actividadnan durante LACIME.







Princess Cruises a reconoce guianan y chauffeurnan di de Palm



ORANJESTAD - Princess Cruises a manda brochenan y cartanan di reconocemento na 11 di De Palm su guianan y chauffeurnan na final di un temporada halto di crucero, 2005/6.

E brochenan y cartanan a wordo manda via post pa Aruba, y presenta akinan na e ganadonan dor di Geraldine Keyter-Bisslik, Shore Excursions & Cruise Services Supervisor, y Mitchel Vleeming, Bruno Tours Manager, De Palm Tours Aruba, den presencia di Miembro di Directiva Ricardo Malmberg.

"Mi ta premiando e brochenan aki no boso cu gran honor y orguyo," tabata palabranan di Keyter-Bisslik. "Princess Cruises," el a agrega, "ta mantene standardnan halto di servicio y hospitalidad y bo trabou duro ta merece admiracion y gratitud."

Graham Davis, Shore Manager, Princess Cruise a skirbi den su comunicacion cu pasaheronan di gira a menciona e chauffeurnan segun nomber. Segun Davis un nivel asina di reconocemento ta indica cu na e 'momento di berdad', na momento di e interaccion entre guia-cliente, e guianan a haci un trabou estupendo pa laga un prome impresion positive y provee recuerdonan duradero di e isla y e actividad.

Vleeming a remarka cu e cantidad di chauffeurnan cu a wordo reconoci e aña aki a aumenta compara cu aña pasa, y cu e compania sigur ta spera cu lo tin hasta mas personanan ricibiendo premionan otro aña.

Malmberg a gradici su ekipo pa un trabou bon haci, reiterando e enfoke di su compania riba servicio di cliente. "Danki," el a bisa, "pa a pone De Palm Tours briya."











Spantenbier di Larimar Spa





ORANJESTAD - Diabierna Radisson Aruba Resort Spa & Casino a celebra un logro importante di construccion cu e Spantenbier tradicional, ya cu construccion a yega na e punto mas halto.

E resort su Larimar Spa, situa dilanti lama riba su so den un edificio di 13,000 pia cuadra cu ta costa $5.2 miyon, ta programa pa keda cla na e temporada di herfst benidero.

"E no ta un spa ordinario," segun specialista di construccion Dick Goin, di Hanscomb, Faithful & Gould, "e ta un facilidad unico cu diseñonan bunita di camber pa tratamento, cabinanan di sauna y steam, Vichy showers, hardinnan di relahacion, pisinanan, areanan dedica pa manicure, pedicure y cuido di cabei, como tambe un centro di gym y fitness ultra-moderno."

Propietario di Nayo Construction, Enzo Pezzi, su supervisornan y ekipo, tambe a forma parti di e celebracion. E dos ekiponan di experto local y internacional di construccion lo traha hopi duro den e siguiente 30 dia pa caba cu construccion, pone tur e mueblesnan y instala e ekipo na tempo pa e gran apertura.

"Esaki obviamente ta un inversion grandi," tabata palabranan di Gerente General Gary Jutz, "cual mas ainda ta demostra e confiansa total di Marilyn Carlson Nelson, Chairman y Chief Executive Officer, na cabes di e companianan di Carlson, den Aruba."

Ademas di esaki, Marilyn Carlson Nelson, riba nos isla como un orador invita pa e Carlson Summer Finance Conference September ultimo, a tuma tempo liber pa ta presenta durante e ceremonia di corner stone, demostrando su interes grandi den e proyecto.

"E construccion di e elegante Larimar Spa na Radisson Aruba Resort & Casino ta parti di e hotel su evolucion," Jutz a conclui, "mientras cu e ta sigui sigura su posicion como e hotel mas luhoso na Aruba."

Den e potretnan por wak trahadonan di construccion, Dick Goin, Enzo Pezzi y Gary Jutz, durante e celebracion di Spantenbier.





Casa del Mar Beach Resort honrando nan trahadonan special

EAGLE – Recientemente Casa del Mar Beach Resort a haci entrega di reconocimento na nan trahadonan special y tambe un aprecio na esnan cu a cumpli nan añanan di servicio. Den e Frank Conway Room e entrega a tuma luga. Como empleadonan special di luna di April 2006 a keda, Cynthia Royal, Enelia de Cuba, Susana Koolman, Dora Dirksz, Aracelly Lacle y Maria Pablo. Banda di esaki tambe Maria Pablo a ricibi un reconocimento extra pa su 10 añanan di servicio na Casa del Mar. Reginald Anderws tambe a ricibi reconocimento pa su 20 aña den servicio y Teodomitra Mansell a ricibi reconocimento pa su 15 aña den servicio di Casa del Mar. Empleadonan special cu a wordo honra pa luna di Mei 2006 ta Cynthia Royal, aracelly Lacle, Enelia de Cuba, andrea Cooper, Susana Koolman, Cheraldin Coello, Maureen Hodge, Pedro Flemming, Cecil Nivillac y Argentina Rodgers. Empleado di luna di Mei 2006 a keda den persona di Martha Stella Gomes Bedoya H. cu ta traha den e departamento di Housekeeping. Masha pabien na tur esnan cu a ricibi un reconocimento.













Durante e ceremonia di su soño na lama

Ehecutivo di revista 'Brides' a casa na Aruba

PUNTA BRABO – E perdiodista Chanize Thorpe-Crenshaw ta biaha rond mundo pa e revista 'Brides'y tmabe pa otro revistanan di viahe sumamente renombra rond di mundo pa asina por skibi tocante e cosnan cu Caribe tin pa ofrece mundo. Pa e motibo ey mes na momento cu Chanize a scohe Aruba pa e occasion mas importante di su bida, Tur esnan envolvi a pone di nan banda pa haci esaki e evento mas bunita tanto pa e como henter su famia.

Willi y Chanize ta biba na New York y a conoce otro via trabou. 'Mi a bin Aruba pa curbi algun evento pa mas o menos 6 aña y mi a keda encanta cune! Bucuti ta mi hotel faborito cu tin e beach mas bunita tambe. Dia cu nos a casa pa civil 10 aña pasa, mi cas ay ami a priminti otro cu nos lo tene un ceremonia mantrimonial na un bunita beach riba un bunita isla un dia', asina Chanize tabata splica.

Bucuti a haci uso di e entuciasmo y habilidad di henter na ekipo talentoso di manehamento y henter nan staff pa produci Chanize su bunita ceremonia di matrimonio riba Bucuti su Beach, cu a wordo considera pa 12 aña caba un di e beach nan mas bunita di mundo pa varios revista di viahe.

'Famia y amigonan a viaha pa Aruba pa forma parti di e ceremonia hunto cu otro amigo nan di Aruba mes. Mi ta sumamente gradecido di por a traha cu un ekipo asina profecional ya cu tur cos a bia sin ningun error. E ekipo di Bucuti Beach Resort, reverendo Gibsoon, fotografo Bryan y mi makista Claudine di e salon Aveda na Arubamester wordo reconoci pa esnan cu a duna e ceremonia matrimonial aki e calidad halto cu e tabata tin', Chanize a sigui bisa, 'mi ta gusta Bucuti Beach reost masha y mi tabata por ta garantisa cu nan lo a prcura pa tur cos ta perfecto'.

'Nos ta sumamente honra cu Chanize a scohe nos resort y nos isla pa su ceremonia matrimonial tan spera riba beach y tambe nos Tara Suites pa su honeymoon', Susan Biemans, casa di Ewald Biemans kende ta doño di e resort hunto cu su casa y ta hopi actvo den cada actividad cu tuma luga na nan resort.



Joseph & Gale Lombardo honra na Playa Linda Resort



PALM BEACH - Recientemente a wordu honra como bishitante Distingui pa e Isla di Aruba Joseph & Gale Lombardo cu ta biniendo Aruba pa mas di 10 aña consecutivamente. Joseph ta comenta cu nan a haya Aruba hopi limpi y tambe cu e hendenan a keda cu un mente positive.

Joseph ta un fanatico di nos caribbean stud poker na nos casinonan y tambe e yega di gana un streight flush caba.
Sr. Ricardo Croes di Aruba Tourism Authority a hasi entrega di e certificado aki y alabez felisitanan pa nan lealtad demostra pa e Isla.

Ariba e potret por aprecia Ricardo Croes di ATA Y tambe e pareja honra junto cu Jennifer di Playa Linda Resort.

Benjamin Security presentando algun tips pa personanan cu ta bayendo cu vacantie

Manera ta un custumber di hopi di nos hendenan cu ta gusta sali cu vacantie durante vacantie grandi na Julie y mirando cu dia pa dia nos Aruba ta cambiando nos ta presenta algun tips pa nos tene cuenta cu ne:
* Lock tur porta y bentana ora cu nos ta saliendo;
* Evita di laga informacion di bo ausencia riba answering machin;
*Activa timers pa sende y paga bo lus nan of television of radio automaticamente;
*Si bo ta abona na corant, revista ect.. laga un persona responsabel haal nan op tur dia pa bo;
*No laga ningun tools (trapi, chapi, pik, of algo por estilo) los riba bo tereno, wardanan bon prome cu bo bai;
*Laga un persona di confiansa cu e jabi di bo cas pa eventual incidente of cu por tira bista pa e cas;
*Laga un compania di seguridad installa un alarma connecta cu central na e cas cu stickernan visibel pa e ladron wak cu e cas tin alarma. Seguridad ta cuminsa cu nos mes.

Riba inciativa di personal di Hospital Dr. Horacio Oduber:

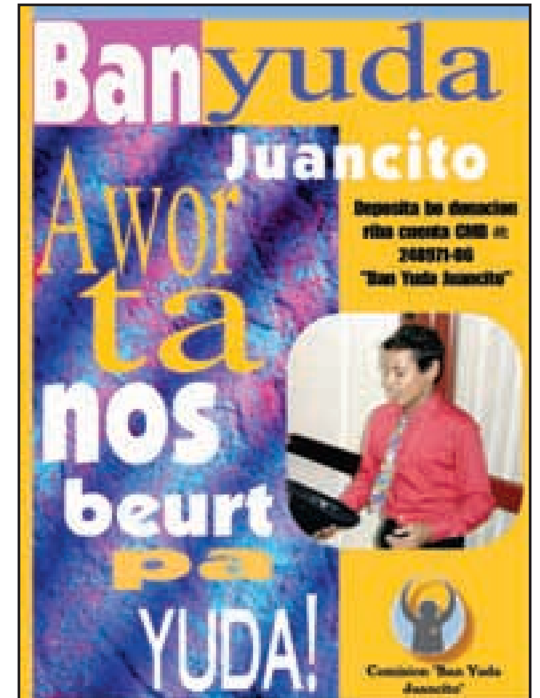
Recaudacion di fondo "Ban Yuda Juancito" ta continua

ORANJESTAD - Manera ta conoci, empleadonan di Hospital Dr. Horacio Oduber, conmovi pa e suceso tragico di diahuebs 20 di juni, den cua señora Sonia Ridderstaat (qepd) a keda seriamente herida y finalmente a perde su bida, cu permit di directiva y gerencia a lanta un comision interno cu e meta pa canalisa tur esfuerso pa yuda e unico yui di Sonia, Juancito Ridderstaat.

Den cuadro di esaki a cuminsa cu un colecta bou di trahadornan di hospital y tambe a habri un cuenta special na Caribbean Mercantile Bank, numera 248971-06 bou di e nomber "Ban Yuda Juancito". Comision "Ban Yuda Juancito" ta masha agradecido na primeramente directiva di SZA, pero tambe na gerencia, staf y personal completo di hospital pa e manera generoso cu nan a participa na e colecta. Tambe e comision kier yama danki na e diferente gruponan di oracion, scolnan y otro organisacionnan cu a haci un donacion na beneficio di Juancito.

Riba peticion di varios empleado, pero tambe persona y instancianan particular cu tambe kier yuda, a disidi pa prolonga e colecta cu un siman mas. Tambe e comision kier a haci un apelacion riba tur persona of instancia cu kier hasi un donacion, pa haci esaki riba e cuenta special "Ban Yuda Juancito" na CMB, number di cuenta 248971-06. E cuenta aki ta y lo keda bou di maneho di comision "Ban Yuda Juancito" te na momentu cu Juancito alcansa e edad cu legalmente ta consider'e como adulto.

Tur loke recauda ta bai den un fondo special na beneficio personal di Juancito Ridderstaat. For di e fondo aki lo kubri su gastunan inmediato, pero tambe tur su gastunan relaciona ku scol, estudio y su desaroyo sosial-educativo, tanto awor como den futuro.



Fundacion Aruba Insight Seminars cu seminario special pa hoben

ORANJESTAD - Fundacion Aruba Insight Seminars ta presenta Seminario Especial pa hobennan den desaroyo for di dia 20 pa 23 Juli 2006.

E seminario Teen Insight pa hobennan ta pa esnan di 14 pa 18 aña di edad, Teen Insight ta ofrece un workshop excitante, 'empowering' y masha bunita diseña pa yuda hobennan haci uso di nan inteligencia, creatividad y conocemento pa crece y desaroya positivamente.

Asina nan por construi, hunto cu nan mayornan un relacion mas alegre, haña mas confianza den nan mes y haña exito personal.

Tambe e hobennan ta siña con pa crea e bida cu nan kier dor di discusionnan den grupo, duna y ricibi "feedback", weganan pret, ehercicionan di relahacion y visualisacionnan creativo.

E seminario ta enfoca riba diferente punto cu kiezas bo yiu no a yga na dje ainda of tin'e caba, pero esaki lo yuda'e por ehempel:

1 - Haña mas auto estima y confianza den bo mes.
2 - Hisa bo motivacion
3 - Mehora comunicacion efectivo en general
4 - Construi fortaleza interno
5 - Desaroya mas co-operacion cu otronan
6 - Haci bo habilidadnan di liderazgo mas fuerte
7 - Comunicacion habri
8 - Desaroya relacion cu mayor, educador y amigonan
9 - Explora bo potencial, discubri bo puntonan fuerte y gosa un mundo!



10 - Accepta mas responsabilidad
11 - Crea resultadonan positivo na luga di culpa otronan
12 - Experencia un seminario exitante, 'empowering' y pret pa hobennan cu ta tuma luga rond mundo.

Un grupo hopi grandi di hoben local cu a atende e Seminario Insight Teens ta señala lo siguiente:

"Insight a duna'mi un cos cu mi a haya lo mas importante y esey ta feliz cu mi mes ……"

"Mi relacion cu mi famia y amigonan a crece den uno di amor, respet y honestidad….."

"Insight ta un programa cu no tin palabra na mundo pa describi'e. E amigonan nobo cu mi a haya eynan ta esunnan cu nunca mi lo lubida y cu semper lo mi recorda y cuida ".

Fundacion Aruba Insight Seminars ta ofrece mas informacion di e "Teen Insight Seminar" pa cual bop or tuma contacto cu y na cel: 730-5740, 587-8039 of 583-1893 como tambe bo por E-mail plantpeople@setarnet.aw



Poniendo atencion na e trahe tipico di Aruba

Investigacion ta mustra folklor su elementonan autentico

ORANJESTAD - Kico ta folklor? Kico ta un trahe tipico? Kico ta e modelo di trahe, ki tela y ki acesorio, ta uza pa representa baile di folklor? Dicon ta importante reconoce e pasado y historia autentico di Aruba? Dicon ta asina importante pa refleha mas corectamente e modelonan di bisti y e tipo di tela corecto cu nos antepasadonan tabata uza? Esakinan ta djis algun pregunta cu ta bin dilanti ora pone atencion debido na e trahenan di folklor cu ta uza na Aruba. A base di investigacion por determina con Aruba di antes tabata bisti y con awendia por refleha esaki mas mihor pa representa nos cultura.

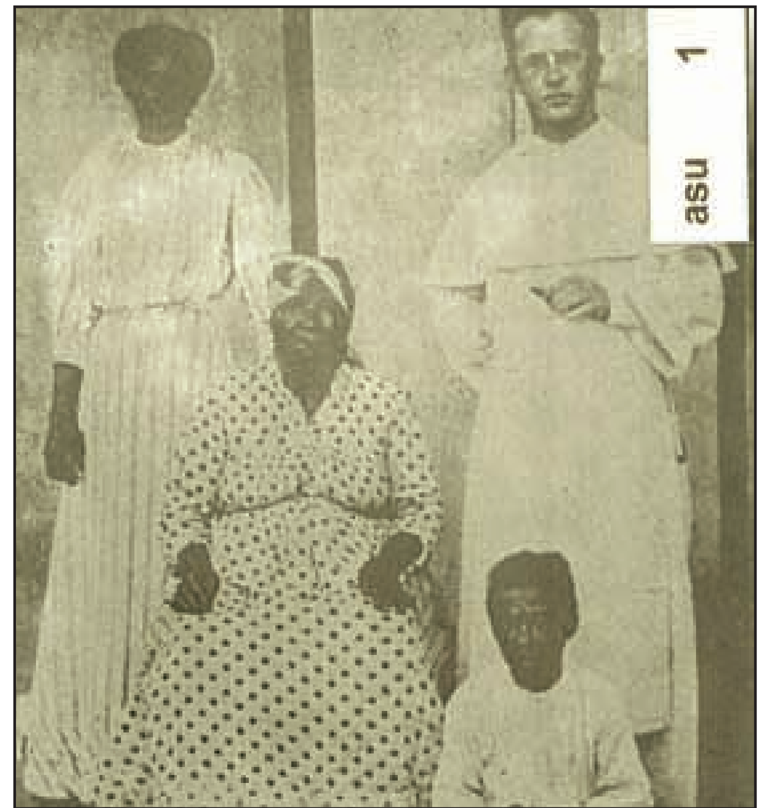
Investigacion di historia y tradicion:

Na momento cu ta papia di un trahe di folklor, definitivamente esaki mester ta basa riba e historia y tradición di e pais en cuestion. E argumento aki ta valido pa tanto e modelo di trahe cu ta uza pa cose e trahe, como pa e material cu ta uza riba dje, mescos ta conta pa e artefactonan cu ta combina cu e trahe. Aruba, mescos cu tur otro pais, tin un pasado di su mes cu ta hacie diferente for di tur otro. Pais Aruba tin un historia di conta, anto nos como habitante orguyoso mester ta honesto riba loke nos ta conta y uza, di nos herencia cultural. Aruba su pasado, nos pasado, ta uno simpel, sin rikesa material na abundancia pero rico na tradicion colorido.

Investigacion ta mustra cu e pueblo di Aruba di antes tabata humilde, unda gran parti di e poblacion di Aruba di antes tabata uno di menos recurso pero uno cu tabata perseverante y creativo cu loke e tabata tin. E realidad aki, nos mester accepta y refleha orguyosamente como parti di nos historia y herencia cultural den nos trahenan tipico tambe. Pa e motibo aki hopi biaha tabata uza tela cu tabata yega e pais pa otro uzo, pa cose paña pa bisti. Un ehempel, tabata e saconan cu tabata importa hariña aden cual tabata ser yama "paña di cus". Hopi di nos grandinan ainda por conta orguyosamente, con nan a uza "paña di cus" y tabata bai scol cu paña cosi for di saco di hariña. Tambe hopi di nos grandinan por conta cu antes, simplemente no tabatin hopi placa pa cumpra mucho paña y ta pesei no tabata tin bistinan hancho manera p.e. Venezuela tabata uza (den su trahenan tipico).

E duresa y creatividad di e forma di biba na Aruba di antes, ta refleha su mes tambe den otro acesorio y artefactonan cu tabata ser uza. Por ehempel, e sapatonan cu tabata ser produci na Aruba ta e sapato estilo sandalia, e asina yama "cutisa", cual tabata ser traha di e.o. cuero y después di rubber di taira di auto y otro material. E forma di uza loke tin, recicla y re-uza aki, tabata mitar necesidad y mitar visionario y creativo. Un otro ehempel ta, cu tabata tin un temporada cu e hendenan na Aruba mes tabata vlecht nan sombre, e asina yama "sombre di piapa". Na Aruba, depende di e ocasion, e hende muhe tabata uza un lenso of un belo en bes di sombre. Aki ta resalta e echo, cu tabatin un epoca cu e hende muhernan na Aruba, nan mes, tabata borda nan propio lenso blanco pa nan mara na cabes. E ehempelnan menciona ta mustra diferente artefacto, manera sapato of sombre, cual por bisti den combinacion cu cierto tela, pa refleha nos folklor debidamente.







Contra-aresta representacion incorecto di folklor:

Motibo pa menciona tur e ehempelnan aki (cual por ser saca for di un bishita na e.o. Archivo Nacional, Museo di Antiguedad, Biblioteca Nacional), ta pa yuda Aruba compronde mas mihor kico ta un trahe tipico di Aruba y pa asina contra-aresta situacionnan incorecto con awendia ta reflehando e trahenan di folklor di Aruba.

E observacion cu tin individuo of gruponan cu ta trata di mustra nos folklor pero cu ta uzando modelonan di trahe incorecto, ta di lamenta pero alabes por ser coregi. Algun di e fayonan di mas grandi cu nos ta mira awendia ta, uzamento di trahenan cu ta mas parecido na e trahenan di folklor di Venezuela cu esunnan di Aruba mes. Ta riparable tambe cu tin gruponan di baile di folklor na Aruba, cu ta uza p.e. e tela di satin pa cose nan trahenan di baile di folklor cual no ta cuadra total cu nos historia. Otro fayo ta, p.e. dorna un supuesto trahe folklorico di Aruba cu payet.

Importancia di ta autentico cu folklor di aruba:

Ta di elogia tur iniciativa pa promove nos cultura y herencia cultural, pero ta igualmente, of mas importante ainda, pa haci esaki corectamente tambe. Realisa cu cada presentacion di nos "folklor" di Aruba (sea show, baile of otro forma) ta un material educativo of propaganda pa nos isla. E factor aki ta hunga un rol den formacion di identidad di Aruba su poblacion y especialmente ta conta pa hoben of bishitantenan di afo cu ta sera conoci cu nos cultura. Na momento cu esakinan topa cu informacion contradictorio of falso, e ta plama un mensahe incorecto di nos isla y su hendenan. Como tal e aspecto autentico di nos folklor, basa riba investigacion y documentacion corecto di nos historia y tradicion, ta di suma importancia.

Autenticidad ta loke ta sigura un pueblo su identidad y e aspectonan unico cual ta lague sobresali entre tur otro. Ta di spera cu e proceso di fortifica nos identidad haya un instancia oficial cu lo tin e.o. e tarea di haci investigacion riba nos herencia cultural y specialmente riba nos trahenan tipico pa Aruba y publica esakinan regularmente pa asna sigui concientisa nos poblacion, particularmente hoben y bishitantenan cu ta awor ta cera conoci cu nos folklor. Cada un di nos tin un responsabilidad den esaki. Corda cu nos tur hunto mester yega na roconoce y mira nos pasado y nos cultura den nos trahenan tipico di awendia.

Riba e potretnan adhunto por mira varios potret di antes (cortesia di Archivo Nacional di Aruba) cu ta mustra e forma di bistimento di antaño. Algun punto cu ta resalta ta: tela di catuna, mayoria di color blanco of cu modelo strepia of di "bloki bloki", sea cu manga largo of tres kwart. Mayoria di bisti di antes tabata cera cu boor rondo halto cu kraag rond di e boor. Algun di e influencianan cu a forma e caracteristicanan di bistimento ta e.o. influencia religioso, situacion economico dificil di poblacion, duresa, dignidad y creatividad di poblacion.

De Palm Tours a presenta oficialmente e Parke di Awa nobo na prensa local

ORANJESTAD – Ayera mainta prensa local a topa na e Isla Priva di De Palm pa asina conoce mas di serca e proyecto mas nobo di De Palm Tours, esta un Parke di Awa gigantesco cu ta situa riba e isla mes y a rekeri un inversion multi-miyonario. Presente pa introduci e Blue Parrot Water Park tabata Harold Malmberg, kende ta encabesa e hunta di directiva di De Palm Tours, Ricardo Malmberg, miembro di e hunta di directiva, Angelica Vleeming, Marketing Manager di De Palm y Ilaina Franco, Marketing Coordinator.

Ademas di e construccion di e parke di awa grandi y bunita, e isla a pasa den un periodo di remodelacion y expansion y awor e isla su playanan di santo blanco ta yen di camanan y stoelnan pa lounge y cabananan, tambe un area pa hunga beach volleyball, cla pa relaha y entretene bo.

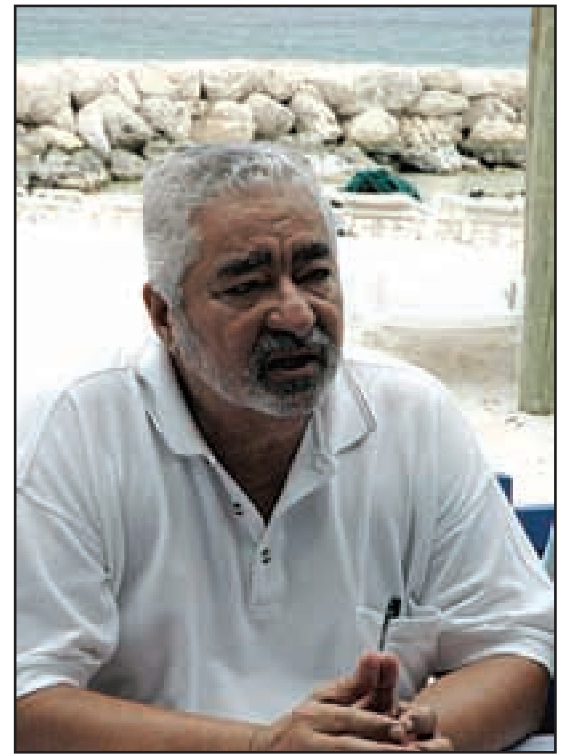
Pa bishita de Palm Island bo ta paga un prijs inclusivo, cual ta inclui tur bo bebida y cuminda, uso di e facilidadnan manera e showers, lockers y camber pa cambia paña, ekipo di snorkeling y les di snorkeling, uso di e parke di awa cu ta contene 6 slip di awa y mas cu 70 wega di awa pa henter famia, y hopi mas.

E apertura di e parke di awa ta coincidi perfectamente cu e cuminsamento di e vacacion escolar, y famianan sigur lo pasa un dia dibirtido disfrutando di tur loke e isla tin pa ofrece.













Alemania a haya mas di 2 miyon turista pa Mundial di Futbol

ALEMANIA - Alemania a ricibi mas di dos miyon bishitante for di stranhero dor di e Mundial di futbol, segun cifranan publica dor di e Central Aleman di Turismo (DZT) ubica na Berlin.

"Cu esei a dobel nos calculacionnan", a afirma e responsabel di e central turistico, Petra Hedorfer, kende a señala cu casi mita di e bishitantenan a yega Alemania pa prome biaha.

Hedorfer a bisa cu Mundial a permiti habri e pais gruponan nobo di turista y a sigura cu, segun e encuestanan, mas di 90% di e bishitantenan ta sinti bon-bini na Alemania.

Grupo di periodista Chines a bishita Cancun pa conoce su atractivonan turistico

MEXICO - Den bishita di trabou na Cancun, periodistanan Chines a demostra nan interes pa difundi na nan pais e recuperacion di e destinonan turistico di e Caribe Mexicano, e beyesa di su beachnan, zona arkeologico y e cultura Maya.

E intencion, a añadi, ta hisa e fluho turistico di Chines na e estado, ya cu ta calcula cu di e mil 300 miyon habitante cu tin na e nacion Asiatico aki, 20% tin condicionnan economico pa biaha.

Durante un desayuno cu 10 coresponsal, invita pa e Federacion di Asociacion di Periodista Mexicano, (FAPERMEX), e Secretaria di Turismo (SEDETUR) y e Oficina de Visitantes y Convenciones (OVC), a ofrece nan informacion actualisa riba e recuperacion di Cancun y su beachnan, despues di e paso di horcan "Wilma".



E titular di Sedetur, Gabriela Rodríguez Gálvez, a informa, cu 20% di e turismo potencial di China ta representa un 200 miyon Asiatico, pa loke e tres agencia di gobierno, hunto cu agencianan di biahe y demas dunador di servicio turistico ta capasita y specialisa pa atende e turismo Chines, cu e fin di satisface nan smak di cuminda, idioma, preferencia di hospedahe y tour den e destinonan cu nan bishita.

Conseho Internacional di Aeropuerto ta spera aumento di 4% den trafico di pasahero

SUIZA - E Conseho Internacional di Aeropuerto (ACI) a revisa e siman aki e aumento di su calculonan riba e trafico di pasahero den 2005, indicando cu na e aña ei mas di 4.186 miyon hende a uza e aeropuertonan di henter mundo, loke ta nifica un aumento di 6,6% riba e cifra di 2004.

Algun luna pasa, e asociacion internacional, cu tin como miembro 567 operador di 1.650 aeropuerto na 176 pais, a informa cu e trafico internacional di pasahero a aumenta na 5,9%, e mesun proporcion cu esun di mercancia.

35 crusero di Royal Caribbean y 27 di Princess lo mara na haf di Colombia den 2007

COLOMBIA – Pa e temporada di vakantie april- juni 2007 lo mara na hafnan di e pais aki 35 crusero di Royal Caribbean y 27 di Princess. E anuncio a wordo haci dor di President Álvaro Uribe, despues di reuni cu e president y vice president di e Asociacion di Crusero di Florida (FCCA).

Anunciando e detayenan bayendo bek pa Cartagena, e vicepresidente di Princess Cruise Line, Stephen Nielsen, a resalta cu e empresa a dicidi reanuda e lasonan cu nan tin cu Colombia for di 35 aña pasa.

Segun e plannan di e ehecutivo, e yegada lo ta den di tres trimester di 2007 te april 2008. Kier men cu pa un 27 biaha lo mara na e waf di Cartagena e cruseronan di e multinacional aki, cu lo movilisa aproximadamente 2.000 turista.

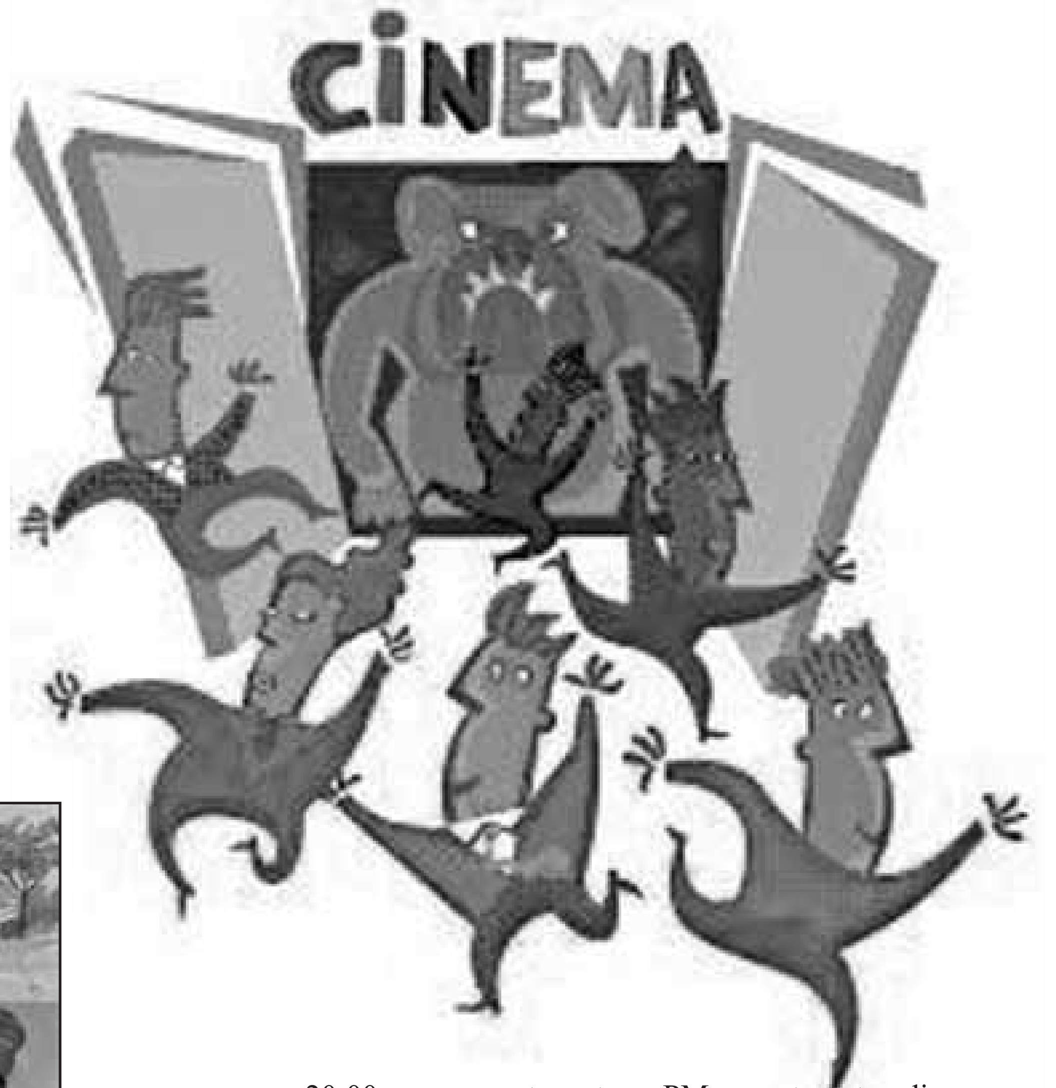


Esaki ta traduci den crecemento pa e ciudad, e taxista, restaurant y joyeria y den un bon imagen pa e ciudad, a destaca Uribe. "Cada un di e empresarionan distingui aki, a agrega, a comberti den un Embahado di Colombia y nos ta bai ricibi hopi bon e turistanan aki cu pa cada un di nan sinti nan mes comprometi na divulga e bon imagen di loke aki tin".

Di su banda e vice president di Royal Caribbean International, Michael Ronan, tambe a señala cu ta sinti su mes complaci cu su compania ta bek na un destino cu cada bes ta cobra mas vigencia den e subregion di Caribe.

Ta trata di e di dos liña di crusero mas grandi di mundo cu ta dicidi bai bek Colombia, despues di casi cinco aña di ausencia. E anuncio a bin di e ehecutivo durante su participacion den e reunion anual di Miembronan Platino di e Asociacion di Crusero di Florida (FCCA).

Biblioteca Nacional ta anuncia su actividadnan pa luna di Juli y durante vacacion



Mas actividad pa vakantie grandi: Pelicula na aire liber 2006

Biblioteca Nacional Aruba ta invita tur mucha pa bin wak pelicula den aire liber durante vakantie. Por trece amigo, amiga, ruman, primo, tur mucha! Tur presentacion ta cuminsa 19:00'or.

Siman 1
Diarason 12 di juli 2006 Biblioteca San Nicolas 'Chicken Little'
Diahuebs 13 juli 2006 Biblioteca Playa 'Chicken Little'

Siman 2
Diarason 19 di juli 2006 Biblioteca San Nicolas 'Robots'
Diahuebs 20 juli 2006 Biblioteca Playa ' Robots '

Siman 3
Diarason 26 di juli 2006 Biblioteca San Nicolas 'Zathura'
Diahuebs 27 juli 2006 Biblioteca Playa 'Zathura'

Siman 4
Diarason 2 di augustus 2006 Biblioteca San Nicolas 'Ice Age 2'
Diahuebs 3 di augustus 2006 Biblioteca Playa 'Ice Age 2'

Siman 5
Diarason 9 di augustus 2006 Biblioteca San Nicolas 'Madagascar'
Diahuebs 10 di augustus 2006 Biblioteca Playa 'Madagascar '

Exposicion bunita:Nos diversidad ta nos forza

Un invitacion ta bai pa bin wak e exposicion di e alumnonan di Sra. Eefje van der Straten titula "Our Diversity is our Strength" of "Nos diversidad ta nos forza' cu ta na Biblioteca Nacional Aruba.



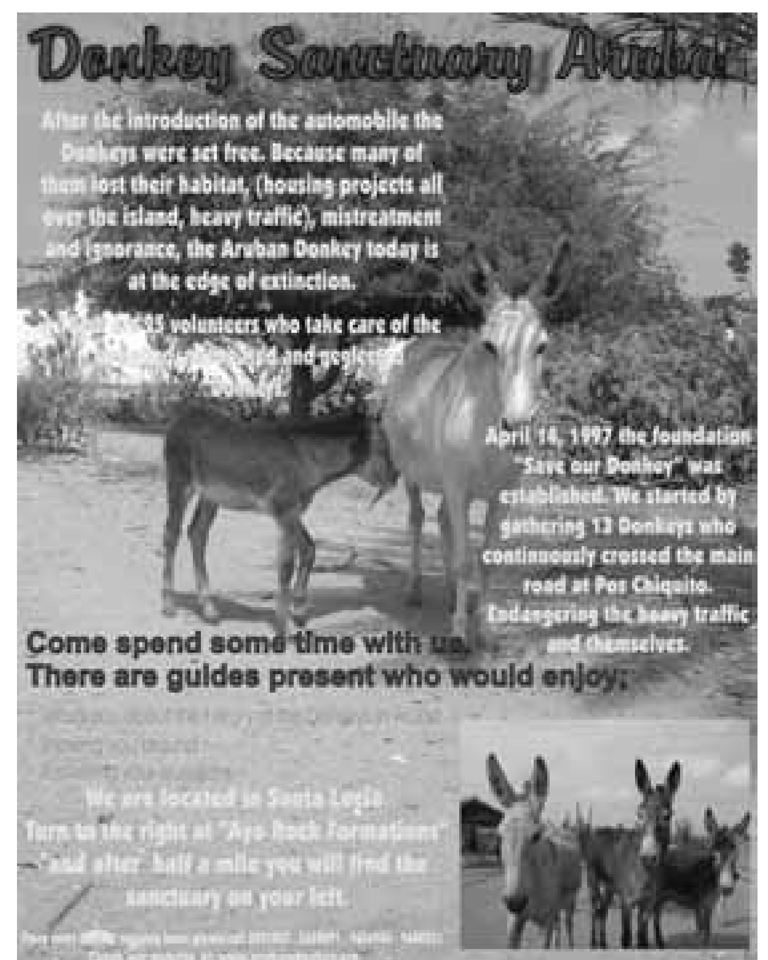
'Durante e ultimo dos añanan nos a bini hunto tur siman bao di palo den cura di Eefje van der Straten pa siña e tecnicanan di pintamento. Un lazo estrecho a crece entre e alumnonan pasobra nos cada un tin diferente raiz. For di e forza aki nos ta expresa nos creatividad. Aunke nos tin poco tempo ta practica nos tin suficiente obra pa mustra e publico. Ta pesei e exposicion aki' , Selva -Toeki - Marie Carmen – Yolanda – Ambar – Pamela – Joyce – Laraine – Gea

Por wak e exposicion durante orario di biblioteca na Playa di Diarason 5 di juli te cu diabierna 14 di juli 2006.

Orario durante vakantie: Orario di biblioteca durante vakantie grandi

Entre 10 di juli y 11 di augustus 2006, Biblioteca Nacional Aruba ta cambia su orario. Biblioteca Nacional Aruba na Playa ta habri dialuna anochi te 20:00 uur pero tur otro dianan den siman ta sera 17:00 di atardi. Na San Nicolas biblioteca ta habri diamars anochi te 20:00 PM pero tur otro dianan den siman ta sera17:00 di atardi.

Despues di 11 di augustus e orario ta bai bek na



Entrevista completo di Minister Edison Briesen cu Caribbean News



ORANJESTAD – E recien conclui edicion di e Conferencia di e Industria Hotelera di Caribe, CHIC 2006, a resulta pa Aruba un evento di reconocementonan.Dos di su hotelnan a ricibi e premionan Green Globe pa Caribe, y Jorge Pesquera, president di e Asociacion di Hotel y Turismo di e pais (AHATA), a wordo eligi entre e miho ehecutivonan di e region. Riba e nificacion di e premionan aki, y e proyeccionnan inmediato di trabou y crecemento di e isla Caribense aki den turismo, Caribbean News Digital a combersa cu Sr. Briesen.

Durante e prome jornada di CHIC 2006, Aruba tabata e pais mas premia. Dos di su hotelnan a ricibi e premionan Green Globe pa Caribe, y un di su empleadonan a resulta eligi entre e miho trahadornan di e region. Tur esei ta en berdad hopi nificativo. Kico ta sosodiendo na Aruba pa e isla ricibi e premionan aki asina importante? Mi ta pensa cu definitivamente nos ta haciendo un bon trabou, pasobra nos a acapara e mayor parte di e premionan cu CHIC ta duna tur aña, manera ta e caso di e Miho Empleado. Pa nos esaki ta un impulse nobo pa sigui haci loke semper nos a haci na Aruba: ofrece na nos bishitantenan un dia miho.

En cuanto ecologia y medio ambiente, cu tabata e otro dos premio, den ki posicion Aruba ta? Dor cu nos tin varios hotel ubica den e categoria aki nos ta spera esnan cu falta pa yega na dje lo hacie, pasobra nan ta poniendo tur nan empeño den nomber di Green Globe. Nos ta hopi conciente di e importancia di medio ambiente y di su preservacion, pasobra awendia pa haci cualkier proyecto hotelero mester tene na cuenta cu beach, medio ambiente, infrastructura fisico y tur loke ta sostene e industria turistico. Mi ta kere nos ta riba e bon caminda, cu nos ta tene na cuenta hopi condicion, no djis e aspectonan legal pa construe na Aruba, pero tambe tur loke internacionalmente ta aceptabel pa cuminsa cualkier construccion of actividad, manera mehora e situacion di e energia of e areanan berde di e hotelnan.

Cu e premionan Green Globe Aruba ta bai dilanti den e paisnan den Caribe pa loke ta trata e cantidad di hotel cu ta goza di e categoria aki. No ta asina? Mi ta pensa cu si. Tin un seis of shete hotel ya den e categoria aki. Mi no sa si nos ta na prome luga, pero si entre esnan cu ta encabesa e lista di hotel cu tin un vision mas amplio; un vision cu ta bai mas leu cu e hecho di atrae bishitante y genera ganashinan pa e empresa, sino cu tambe ta participa den e conservacion di medio ambiente, cu ta asina importante pa nos tur.

Sigui Lesa pagina B17

Continuacion di pagina B16

E recuperacion di e mercado Mericano ta cana bon. Con cos ta mustra aworaki na Aruba?
Otro aña, na januari, nos lo tin e Marketplace. Einan nos lo explora entre 1.500 y 2.000 participante. Aruba semper ta supera e retonan cu ta enfrenta, y e tres ultimo aña tabata hopi exitoso, specialmente den e mundo hotelero. For di september di aña pasa nos a wak un caida leve den e mercado Mericano, cu ta esun mas grandi pa nos, pero awor nos ta bon y nos ta haciendo tur lo posibel pa supera e situacion aki.

E mercado Brasilero ta den pleno crecemento y nos a haya sa cu a caba di firma un acuerdo cu e Gobierno di e pais aki.
Siman pasa nos tabata na Rio de Janeiro y nos a reuni cu e asociacion cu ta regula e espacio aereo di Brasil. Nos tabatin un acuerdo bilateral cu nan cu tabata vigente for di aña 1988, pero awor nos a cambia e pasobra e dos frecuencia pa siman a bira shete. Prome e acuerdo tabata cu e puntonan importante di e pais, cu ta Rio de Janeiro y Sao Paolo, e unico cu cual nos por a haci combinacion, awor nos tin buelonan directo for di ambos ciudad pa Aruba, combina na e aporte cu por saca un buelo di Buenos Aires pa Sao Paolo of otro punto di Brasil, y di einan pa Aruba. Esei ta amplia e otro mercadonan cu ta depende tambe di e hub cu nos tin na Sao Paolo, for di Brasil pa Aruba.

E acuerdo bilateral ei mi ta imagina ta un di cinco libertad y e ampliacion di e di cinco libertad pa e companianan Brasilero
Si, awor nos tin dos buelo directo pa Rio-Sao Paolo-Caracas-Aruba cu Varig, cu por cierto ta pasando den e momentonan aki dor di un situacion financiero hopi critico. Nos ta spera nan Sali di e situacion ei pasobra pa nos tambe ta bentahoso. E shete frecuencianan seminal ta habri ainda mas e posibilidad den e nort di Brasil, caminda kisas nos por inicia buelonan directo for di Manao pa Aruba, cu ta un trayecto di poco mas di dos ora y mas cortico cu e conexion entre Manao y Sao Paolo. Na luga di biaha pa Sao Paolo of Rio, pa e hende di norteast di Brasil ta mas facil biaha pa Aruba, cu lo ta vakantie pafo di nan mesun pais.

Awor e mercado Spaño a crece tambe, y e anuncio di e tour operator Pullmantur di tin como sede di salida y yegada di su recorido un crusero con 800 cupo, y añadi ademas un buelo charter directo pa Aruba, mester contribui na e aumento aki, no ta asina?
Definitivamente. Cu Occidental, un grupo cu tin un hotel den remodelacion cu mester a habri aña pasa, y e hotel di grupo RIU, di Grand Hotel, cu ta bai habri aki un aña y mei of dos, cu un ampliacion di mas di 400 camber, nos ta kere cu nos tin un grupo stabil pa move ainda mas y habr e halanan den e mercado Spaño, cu ta hopi importante pa nos por ta un mercado di zomer. E mercado aki por cubri e temporada caminda e fluho di pasahero for di Merca ta cai, y lo garantisa un fluho constant for di januari te december, cu ta un di e aspiracionnan di Aruba.

pero no solamente ta habri ainda mas e mercado Spaño, pero henter e mercado Europeo pasobra einan nos por conecta cu Paris, Milan y Roma, y habri e posibilidad pa nos. Nos tin confiansa pleno den e dos hotel ei, cu e yegada di Pullmantur na november di e aña aki, lo ta un apertura hopi grande pa nos na Spaña.

Tin otro grupo hotelero cu ta wardando pa invertir na Aruba. Ki dia e pais lo habri porta na inversionnan hotelero nobo?
Awor no tin presion pa amplia mas dor di e plannan di expansion cu e hotelnan tin, y e di dos plan turistico cu nos tin pa e zona di Baby Beach y otro areanan, ta nifica un ampliacion di 7.300, casi 11.000 of 12.000 camber. Mi ta kere esei ta mas cu suficiente pa un isla di apenas 178 kilometer cuadra y 110.000 habitante. Mester tene na cuenta tambe cu tin presion di banda di e ambientalistanan pa no duna mas tereno y beach na gruponan internacional. Tur e beachnan na Aruba ta publico, pero e tema di e hotelnan tin biaha ta dificil.

Tin otro cos mas importante y hopi sercano. Den ki situacion ta e hotel cu ta den proceso di construccion y e haf nobo pa crusero?
Ya nos a tuma un decision con gobierno y e compania NV cu ta dirigi e haf ta bai cuminsa e aña aki e trabounan pa rehabilita e. Nos kier den e di dos mita di otro aña haci e mudansa di e lift cu nos tin den e zona di carga den e haf di Oranjestad y rehabilita e haf di crusero. Tin basta espacio y nos tin awor den plan e posibilidad di haci un mega-yacht cu su condominio y su centro comercial einan.

E entrada di Hard Rock Café y Hotelnan Melia ta mara di algun manera na e ampliacion aki?
No, mi ta kere tin basta interes pa haci esaki. Ta un plan grandi, di casi 160 of 170 miyon Dollar y mi ta kere cu ora nos cuminsa muda e parti di carga ya nos lo haci e procedimentonan pa e gruponan cu ta interesa den realisa e infrastructura di e mega-yacht cu su parti comercial y turistico. Mi ta pensa cu tin basta interes, y di gruponan Spaño tambe.



Con Aruba lo mehora e infrastructura di caminda?
Tin un Minister cu tin e responsabilidad aki. Tin hopi caminda cu nos mester renoba y tambe tin otronan nobo. E aña aki nos ta cuminsa e tramite pa haci un caminda nobo di Oranjestad te San Nicolas, ya cu actualmente nos tin basta trafico consentra den un caminda di solamente dos baan y cu ta pasa henter dia basta ocupa. Nos ta pensa cu pa habri un zona turistico nobo otro banda di Aruba ta imperativo pa construe un caminda nobo.

Pa ki tempo ta kere cu esaki lo por ta cla?
Mi ta kere cu lo tuma por lo menos dos pa tres aña pa e culminacion di e obra aki.

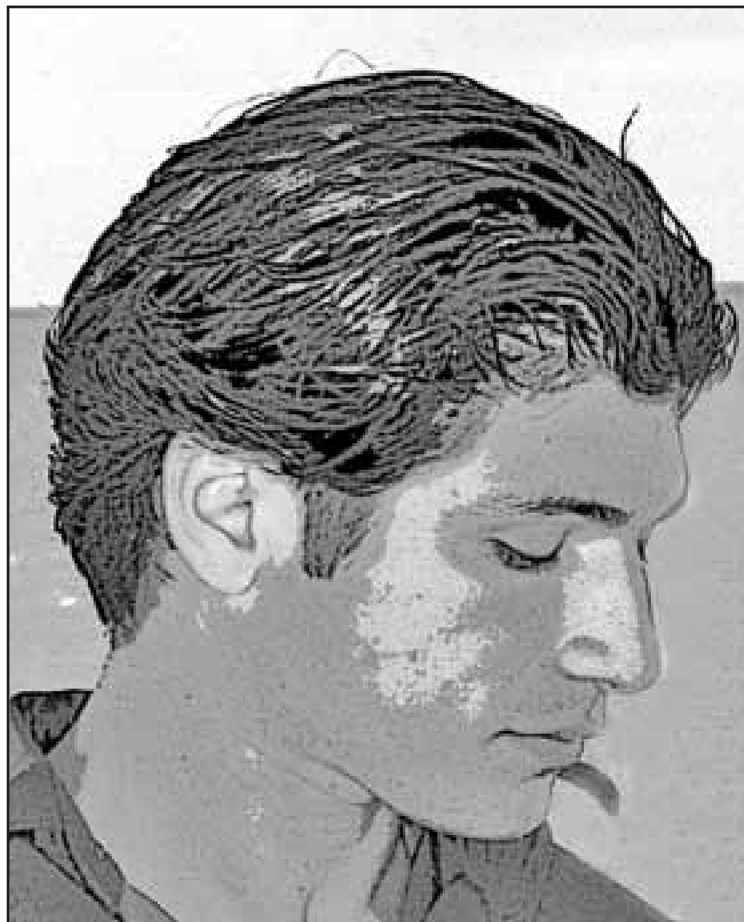
E premio pa Jorge Pesquera, cu awendia ta un Arubiano mas, kico ta nifica tambe pa e isla?
Mi ta considera prome cu pa Jorge ta un distincion hopi balioso. For di su base na Puerto Rico el a logra integra plenamente den e comunidad di Aruba y tambe tabata un cara nobo den e organisacion di AHATA. Pa hopi aña el a traha einan cu un grupo, pero awor tin un ekipo hoben bou su guia y hopi conocemento, specialmente di e mercado corporativo, loke nos ta yama e MICE Market (mercado di congreso y incentivo). Nos a cuminsa cu "Meet Aruba" y dos aña pasa nos a firma cu gobierno di Merca e Acuerdo di Intercambio riba Informacion Fiscal, cu ta un vehiculo cu ta duna nos e aporte suficiente pa habri e mercado ei ainda mas, e mercado di convencion y incentivo.



Jonathan Vieira den Concierto

ORANJESTAD - Dia 27 di augustus lo bay tin un concierto di Jonathan Vieira na Cas di Cultura. Expectativa pa e concierto aki ta hopi grandi mirando cu ta 3 aña. pasa cu Jonathan a duna su ultimo concierto na su isla natal. Durante su ausencia e la logra di caba su estudio na New York y a sigui traha cu diferente casnan di grabacion, entre orto SONY BMG y otro casnan independiente. Despues di a contribui den e mundo corporativo di musica Jonathan a dicidi di bolbe bek na su passion cu ta toca piano pa su publico. E la toca pa 'Mayor' Bloomberg di New York y pa e Premier di Jamaica P.J. Paterson na e mahestuoso Waldorf Astoria na New York. Den exterior e la presenta su composicionnan cu e Orchestra Phillips Harmonie na Eindhoven.

Jonathan Vieira ta un hoben Arubiano cu a nace dia 9 di oktober 1980. Su mayornan tabata biaha hopi y door di esaki Jonathan tabata keda serca su welonan unda cu Jonathan a bin discubri musica folclor y musica di piano. Na edad hoben di 4 aña. Jonathan a cuminsa haya les di piano. Su amor pa e arte aki a crece y esaki a contribui pa cu su fundeshi fuerte como pianista y compositor. Su ambicion pa bira profesional a cuminsa na edad di 14 aña. ora e la competi den un show di talento na un scol secundario. Despues Jonathan a competi den Aruba World Youth Festival unda cu e la keda na di prome lugar na Aruba y na di 5 lugar international. E la sigui y a experimenta cu algun banda na high school, pero a lo largo a bin realisa cu e ta sinti su mes mas confortabel como solista. Cu 17 aña. su mayornan a mande scol na Florida unda cu e la obtene un Recording Arts Degree y un Film & Video Production Degree. Na aña 1999 e la composita un piesa pa Reina Beatrix, titula "Beatrix Sonriente". Hermandad di Humanidad Aruba tin e grato placer di presenta e hoben talentoso aki den e conierto: Jonathan Vieira in concert. Sigur Jonathan ta wordo considera manera un di e role modelsnan positivo pa nos hubentud. Tickets ta obtenibel na diferente bookstore y serca miembro. Nos ta invita e pueblo arubano, grandi y chikito pa bin presencia e concierto unico aki. Hunto cu tres otro musicante e lo tin un repertorio hopi varia cu musica popular, bolero, clasico y tambe folclor. Jonathan lo bai presenta tambe pa prome biaha su composionnan nobo cu lo sali ariba mercado fin di aña. Pa mas informacion por yama 9648442



Mana ta ricibi premio oro y platinum na Spaña

MEXICO – Grupo di rock Mexicano Mana a ricibi diahuebs ultimo 19 platinum y 7 permio di oo na Spaña pa a bende mas di 2 million di copia durante di nan carera na e pais aki, esaki prensa a wordo iforma.Durante di un bishita di promocion e cantantenan di 'Selva Negra' a haci na e pais, nan a ricibi for di mannan di Kiko Fuentes, director di seyo diskero Warner Music Spain, 19 premio di platinum y 7 premio di oro pa nan bentanan. Sergio Vallin, Juan Calleros, Fher Olvera y Alex Gonzalez a ricibi e premionan, cu tabata representa un logro grandi banda di e 20 million di copia cu e banda Mexicano a bende rond di mundo. E miembronan di e banda a expresa nan gatitud y alegria na e media Spaño y a splica con hopi e duro nan mester a traha pa subi riba mercado di e pais aki. 'Nos nunca a perde speransa y Spaña ta nos cas na Europa, Manan ta gusta duna presentacion na Spaña, nos ta stima e fanaticonan Spaño', asina Fher a bisa durante di e rueda di prensa.

Chichi Peralta promocionando Aruba internacionalmente



ORANJESTAD - E canta-autor dominicano Chichi Peralta, kende ta ariba su gira mundial "Mas Que Suficiente" hunto cu su orquesta, a lansa un video-clip ariba canalnan di musica internacional filma aki na Aruba. Ta trata di un grabacion cu a wordo realisa durante e concierto teni den Don Elias Mansur Ballpark luna pasa, na inicio di e exitoso gira mundial aki. E video-clip di e cancion cu ta hiba e mes un titulo cu e produccion nobo y e gira mundial, ta presenta tambe e coro di mucha dirigi pa Maybeline Arends Croes cu e anochi aki a canta hunto cu Chichi Peralta y su orquesta durante e concierto. Esnan cu a presencia e tremendo espectaculo aki a gosa inmensamente y ta hiba bunita recuerdonan di un anochi maraviyoso. Chichi Peralta ta un artista cu a demostra di ta un gran amigo di Aruba, y pesey el a wordo reconosi oficialmente tambe como ciudadano honorario durante su bishita ariba nos isla recientemente. Na varios ocasión Chichi Peralta a sa di duna reconocimento y oportunidad na musiconan y artistanan local. Aruba ta wordo menciona na dos ocasión den e video-clip nobo aki di e cancion "Mas Que Suficiente", locual ta hasie un promocion turistico impagabel cu lo core rond mundo ariba canalnan di television musical. Durante e siman aki por a mira e video-clip diferente biaha ariba HTV canal 28 di cable TV.

Na Tony Roma's Palm Beach

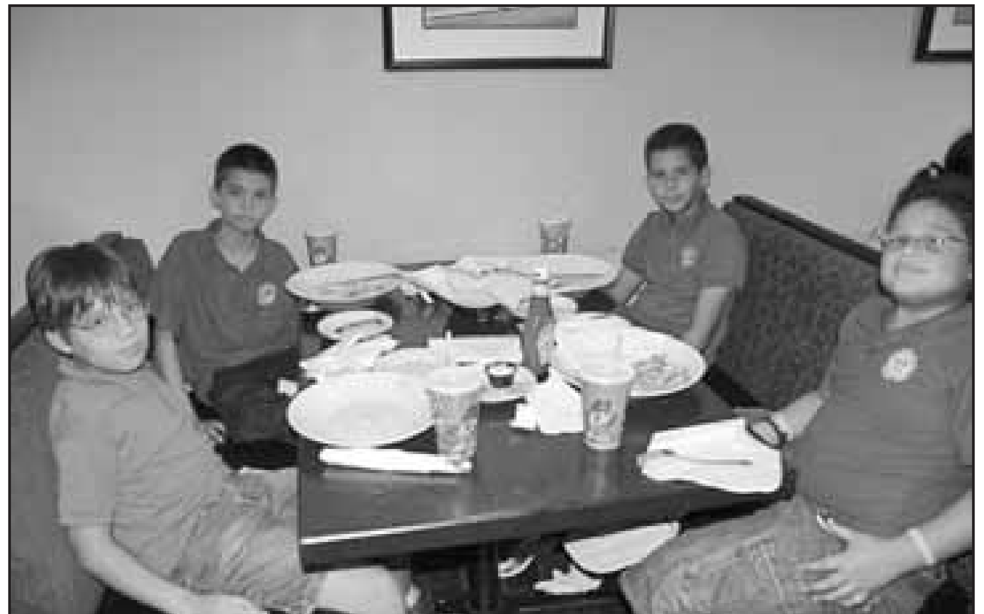
Alumnonan di vierde klas a disfruta di un fiesta di fin di aña escolar

ORANJESTAD – Siman pasa alumnonan y maestronan di vierde klas di Maria Goerretti College a celebra e fin di un otro aña escolar exitoso na Tony Roma's Palm Beach.
E maestronan a dicidi di evita e lugarnan tipico di hamburger y fast food y a opta pa un lunch special na Tony Roma's. E sala priva di fiesta y bankete a wordo reserve pa e grupo, kendenan a disfruta di e platonan di e menu pa mucha.
Tony Roma's Palm Beach ta birando e prome escohencia pa mayornan cu ta buscando un caminda pa celebra cumpleaño of cualkier otro fiesta. Galiña y ribs di BBQ, hamburger, y chicken strips ta djis algun di e platonan obtenibel den tamaño special pa mucha. Articulonan extra di fiesta manera blaas y bolo di cumpleaño tambe por wordo coordina pa e fiestanan.



















CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

MANDA BO CLASIFICADO AWOR VIA SMS: SETAR 7800 OF DIGICEL 7800 Y SPAAR.

TA BENDE
Piesa di BMW 3 series: shocks cu su springnan parti patras, starter, altinator, compressor di powersteering cu su rak, mitar auto BMW convertible 318i convertible parti patras pa piesa. Oferta special Afl. 2.500,= y bai cu tur cos. **Tel: 594-9990**

TA BENDE
Un PC Camera with built in camera & snapshot feature. Nobo den su caha sera. Tel: 745-2545

TA BENDE
Un comede nobo pa Afl. 75,= cu stand y tambe un stoel di soya cu musica (automatic) Afl. 80,= pa baby Tel: 567-5676

TA BENDE
Liquidacion na Wayaca #14-C Paña pa Damas, Cabayeros y mucha, tur paña mester bai. Tel: 582-7456 / 563-7380

TA BENDE
Un Sofa bed drie hoek grandi 1 cashi pa machine di cose tambe palmita Tel: 588-9703

TA BENDE
Un full breed boxer 12 siman bieuw. Su color ta 80% blanco y 20% bruin. E ta outwerm y vacuna. Hopi bunita mes yama Tel: 567-9184

TA BENDE
Un Daewoo Racer '96, auto. Afl. 2.800,= Tel: 566-0185

TA BENDE
2 quardracer eton 150cc '04 Afl. 2.000,= o.b.o. Tel: 731-2124 / 741-2124

TA BENDE
Un Airco MC123BB Carrier Window Type 12.000Btu 1½ aña Pa Afl. 500,= Tel: 585-7410 / 741-4399

TA BENDE
Set di Mc-Wheel Arospeed 18" cu tires Low Profile 4 bolts Afl. 1.600,= o.b.o. Tel: 592-7225

TA BENDE
Cama y matras na bon prijs Tel: 585-4743 entre 8'or am y 12'or merdia.

TA BENDE
Professional Pizza Oven Tel: 586-4500 ext. 372/307

TA BENDE
Cas na Hulanda 5 camber woning te Almere prijs 208.500,= Euro k.k. Tel: 563-0289 / 0648077265 email: charlotte721@hotmail.com website:www.ge.woon.nl

TA BENDE
Un Nevera Afl. 200,= Tel: 567-0610

BIG PORCH SALE
Meubels uit Nederland, bankstellen, tafels, stoelen, bedden, gordijnen, kasten, keuken spullen, van alles enz. Bernhardstraat #26 Tel: 4582-3427 / 561-9919

TA BENDE
Un Mazda 323, 92 cu bon motor, nobo, '00 4 porta, automatic Tel: 743-5499

TA BENDE
Un KIA Sorento '05 ful/eqp Afl.45.000,= Tel: 731-2124 / 741-2124

TA BENDE
Un KIA Shuma 2004 Automatic, airco, CD,den perfecto condition Afl. 18.500,= Tel: 592-0065 / 583-0343

TA BENDE
KIA SHUMA '04 automatic, airco, mc-wheels Afl. 18.000,= Tel: 592-0065 / 585-2303

TA BENDE
Toyota Tercel pa Piesa pa mas informacion yama Tel: 584-6264 / 568-1041

TA BENDE
Toyota Yaris '00 a/c, automatic, bon condicion, prijs discutibel Tel: 565-3404

TA BENDE
Mitsubishi Eclipse '92 preto, cu mac-reem, Afl. 4.000,= "As is where is" Tel: 746-8883

TA BENDE
(Only for collections) must go!, Cadilac Deville 1994, 4 doors, v8, automatic transmission Afl. 9000,= Tel: 592-6793

TA BENDE
Mazda 232, automatic motor '00 Afl. 2.500,= Tel: 743-5499

TA BENDE
Auto Suzuki Ignis 2005, execelente condicion, Afl. 19.000,= prijs distutibel Tel: 594-9069

TA BENDE
Ford Aerostar '95, 7 passenger, Afl. 3.500,= Tel: 740-1791

TA BENDE
Un Suzuki Ignis '02 den top condition Std, airco, CD Player. Afl. 11.200,= o.b.o. Tel: 592-7225

TA BENDE
Un Cadillac Deville '99 full equipped,leather int. Sunroof, alloy wheels and much more! Serious buyers only please Tel: 745-8524

TA BENDE
Carseat marca Graco Afl. 125,= y un shimis di ricibimento size 10 pa Afl. 100,= Tel: 565-1404

TA BENDE
Un cama, un tabalet, stofzuiger, washmachine y hamaka. Tel: 592-4482

TA BENDE
Un volleybal net completo pa beach, Afl. 300,= Tel: 594-9990

TA BENDE
Admira - Guitarra Español 2000=FI- acoustic electric. Tapa: Cedro Macizo, Aros y fondo: palosanto, Brazo: Samanguila, Diapason: palosanto, Puente: Palosanto, Clavijero: Dorado Lira, Pre-Amp: FishmanPrefix-Pro Blender. Hardcase included. Pa mas informacion please Tel: 740-4399 / 585-7410 Catey 587-5795 / 593-7683 Rey

TA HUUR

TA HUUR
Apartment, airco, stove, frigidaire, microwave, coffee maker, all electra, airco, awa, inclusief Afl. 1.100,= Tel: 587-0658

TA HUUR
Apartment na Noord, netjes, safe, ful muebla, airco, pa un of dos persona serio y repeta. Afl. 950,= prijs ta discutibel. Tel: 563-0289 / 06-23467488 Email: charlotte721@hotmail.com

TA HUUR
Beautiful 1-bedroom apartment w/terrace located close to hotels at Bubali, fully furn. W/cable tv, kingsize bed, washing machine, rent Afl. 975,= ex. W/e, min 4 months. Tel: 731-3238 / 587-7881. Also ponton studio Afl. 850,=

TA HUUR
Un studio Apartment, cable, elec, awa, inclui pa un of dos persona Afl. 600,= + ½ borg. Tel: 743-8344 Moko #11

TA BUSCA

TA BUSCA
Un persona pa hasi trabao di cas 1 biaha pa luna na Savaneta. Tel: 584-9039

PA TUR TRABAO
Di verf normal y artistico, borchi, cama di baby, decor di fiesta y night club, restoracion di muebles y mas Tel: 744-2172

TA BUSCA
Hoben ta busca Job Part-Time of Full Time. Pa mas infor: Tel: 740-7084

TA HUUR
1 studio appt. Muebla (st. Cruz) pa 1 persona Afl. 500,= p/l. All inclusive, awa, coriente, cable, gas. Tel: 743-5499

TA HUUR
Apartment pa pareha Afl. 700,= inclui awa, coriente Sereo Blanco Tel: 583-7263

TA BUSCA
Dama Arubiana ta busca part-time Job y ta ofrece service di baby sitting Tel: 740-7084

SERVICIO

TA BUSCA
Un Vergunning pa core auto Taxi. Pa mas informacion Yama Tel: 594-1212

TA DUNA LES
Di landamento. Nos ta organisa pa September grupo chiquito pa siña mucha 5 aña bai riba landa; tambe nos tin lugar pa mucha cu diploma "A te cu F" Tel: 5949069

MCS SOFT-CURSO DI MICROSOFT OFFICE
Excel, Word, Powerpoint, Access Bo empleadonan mester di un curso? Tel: 592-4002

SERVICIO PUBLICO
Nos ta busca tur piesa pa Volkwagen of otro marca di auto y tambe brommer. Tel: 584-0204 of 594-1355

SERVICIO PUBLICO
Handyman cu 30 aña di experiencia, pa tur trabao tuberia,m carpinteria, pega porta y bentana, blafoon, verf cas y edificio, y hopi mas. Tel: 588-2690 / 561-6126

TA BENDE

Un BMW Z3 di aña 2000 den hopi bon condicion, full equipped, motor 6cylinder, prijs
Afl. 31.500,=
Tel: 594-9990



Dokter na warda
ORANJESTAD
SAN NICOLAS

Botica na warda
San Nicolas: Botica San Nicolaas
Oranjestad: Botica Eagle N.V.

Polis

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Telefon Importante

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300
Acceptance Group	560-9452

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720

San Nicolas

Centro Medico	
Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Coastal Security	582-1720

Number di Telefon INFORMATIVO

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Best Taxi	
Service Aruba	583-3232

Cruise SHIP

11 Freewinds
14 Carnival Destiny
18 Adventure of the seas

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation

Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad
Tel: 583-5400

BON DIA Aruba

BON DIA Aruba
Aruba TODAY

Arrivals

Dutch Antilles Express

Flight	From	Time
9H2950	Curaçao	07:30
9H2990	Curaçao	14.00
9H2994	Curaçao	16:00
9H2996	Curaçao	18:00
9H2960	Curaçao	20:30

Avior Airlines

Flight	From	Time
9V1207	Valencia	20:50
9V1205	Caracas	20:55

American Airlines

Flight	From	Time
AA1013	Boston	12:35
AA1047	Miami	12:30
AA891	San Juan	13:39
AA679	New York	16:16
AA1331	Miami	19:15

American Eagle

Flight	From	Time
AE5048	San Juan	20:55

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	From	Time
AO301	Las Piedras	07:50
AO303	Las Piedras	12:55
AO305	Las Piedras	16:50

Avianca

Flight	From	Time
AV090	Bogota	17:40

Continental Airlines

Flight	From	Time
CO1638	Newark	13:16
CO1886	Houston	15:15

Delta Airlines

Flight	From	Time
DL419	Atlanta	13:53

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	From	Time
KL733	Amsterdam	19:35

Flight	From	Time
OR361	Amsterdam	13:20

Aserca Airlines

Flight	From	Time
R7-402	Caracas	12:15

Santa Barbara Airlines

Flight	From	Time
S3-1311	Las Piedras	09:57
S3-1300	Maracaibo	15:25

Sol America

Flight	From	Time
SA2001	Las Piedras	08:00
SA2005	Las Piedras	15:30
SA3001	Las Piedras	18:55

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	From	Time
TV4001	Las Piedras	07:30
TV4005	Las Piedras	17:30

US Airways

Flight	From	Time
US653	Philadelphia	14:40
US979	Charlotte	15:27

Aeropostal

Flight	From	Time
VH822	Caracas	13:00
VH823	Santo Domingo	16:45

Departures

Dutch Antilles Express

Flight	To	Time
9H2980	Curaçao	08:00
9H2991	Curaçao	14.30
9H2993	Curaçao	16:30
9H2995	Curaçao	18:30
9H2963	Curaçao	21:00

Avior Airlines

Flight	To	Time
9V1208	Valencia	21:15
9V1206	Caracas	21:25

American Airlines

Flight	To	Time
AA1036	Miami	08:15
AA1044	Boston	13:55
AA1780	Miami	13:43
AA372	San Juan	16:03
AA796	New York	17:28

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	To	Time
AO302	Las Piedras	08:15
AO304	Las Piedras	13:15
AO306	Las Piedras	17:15

Avianca

Flight	To	Time
AV091	Bogota	18:50

Continental Airlines

Flight	To	Time
CO1643	Newark	14:25

Delta Airlines

Flight	To	Time
DL516	Atlanta	15:13

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	To	Time
KL734	Amsterdam	21:20

Flight	To	Time
OR362	Curaçao	14:35

Aserca Airlines

Flight	To	Time
R7-403	Caracas	13:00

Santa Barbara Airlines

Flight	To	Time
S3-1301	Maracaibo	10:30
S3-1312	Las Piedras	16:00

Sol America

Flight	To	Time
SA2002	Las Piedras	08:30
SA3002	Valencia	15:00
SA3002	Valencia	16:00
SA2006	Las Piedras	19:30

Flight	To	Time
TV4002	Las Piedras	08:00
TV4004	Las Piedras	13:00
TV4006	Las Piedras	18:00

US Airways

Flight	To	Time
US978	Charlotte	15:55
US654	Philadelphia	16:30

Aeropostal

Flight	To	Time
VH822	Santo Domingo	13:30
VH823	Caracas	17:15

Tiara Air

3P101	Curaçao	07:30
3P105	Curaçao	17:00
3P102	Curaçao	09:00
3P106	Curaçao	18:30

"E temponan menciona por cambia.
Por favor yama **Tel: 524-2424** pa reconfirma bo vuelo y pa informacion actual."

Aries Maart 21 - April 19
Para cla pa e rutina cu bo tin normalmente wordo sacudi y cambia un poco, cosnan lo cuminsa cambia pa bon.

Taurus April 20 - Mei 20
E velosidad hectico di e algun delaster simannan cu a pasa lo cuminsa baha di su mes. Gosa di algun tempo trankilo y keto.

Gemini Mei 21 - Juni21
Confiansa y desilusion propio no ta nada mescos cu otro, nan ta totalmente diferente. Bo tin e derecho di blof.

Cancer Juni 22 - Juli 22
Pronto lo bo cuminsa experencia un alegria complete cu lo habri bo wowo pa ideanan nobo cu lo pasa bo dilanti.

Leo Juli 23 - Augustus 22
Purba di caba cu bo proyecto nan mas pronto cu ta possible, pa asina bo tin suficiente energia pa bo gosa di dje ainda.

Virgo Augustus 23 - September 22
Si den e dianan aki bo ta birngando cu e manera pa trece bo proyectonan dilanti, no precupa bo mes tanto paso pronto esaki lo pasa.

Libra September 23 - October 22
Bo ideanan mas recien a cuminsa plama nan mes rond y a cuminsa haña un bida riba nan mes, gosa di esaki.

Scorpio October 23 - November 21
Ideanan bieu lo tene bo atras , purba di expone nan y hiba bo mes na un manera di pensa nobo y cu lo ta mucho mas miho.

Sagittarius November 22 - December 21
Cualkier cos cu ta bale la pena pa bo haña ta bale la pena pa bo traha pa e. Lora bo manganan y cuminsa traha duro p loke cu bo kier.

Capricorn December 22 - Januari 19
Un amigo lo por cuminsa cu algo, pero wak bon kico e ta haciendo porta abo lo por yuda e cu un conseho.

Aquarius Januari 20 – Februari 18
Sigui cu bo mes un plannan. Cosnan lo yega hunto y manera cu abo kier hopi lihe, te hasta masha lihe cu abo me sta pensa.

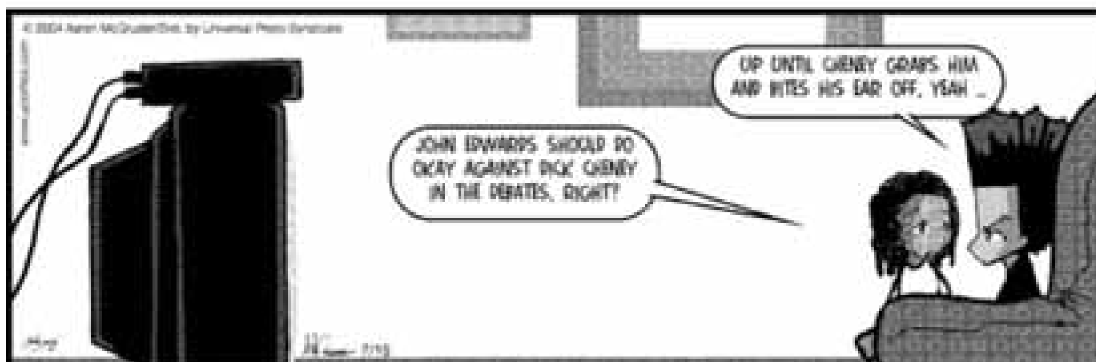
Pisces Februari 19 – Maart 20
Pa prome biaha den basta tempo e caminda bo dilanti ta mustra hopi cla. Cualkier obstaculo cu bo por tin ta un illusion.

Comics

Garfield



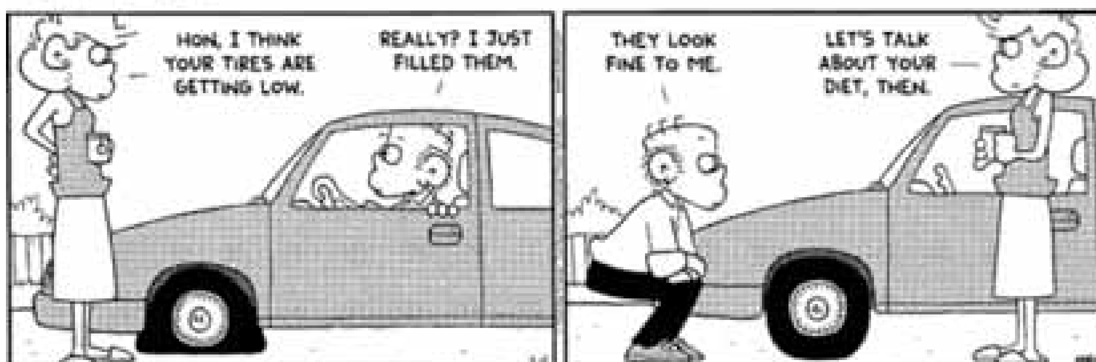
Boondocks



For Better or Worse



Fox Trot



Cathy



Fill-it-Ins

FILL-IT-IN 19

3 LETTERS
ADV.
ASA
AWE
BEL
GOA
NOG
ORO
PLO
P.S.S.
SEE
SNA

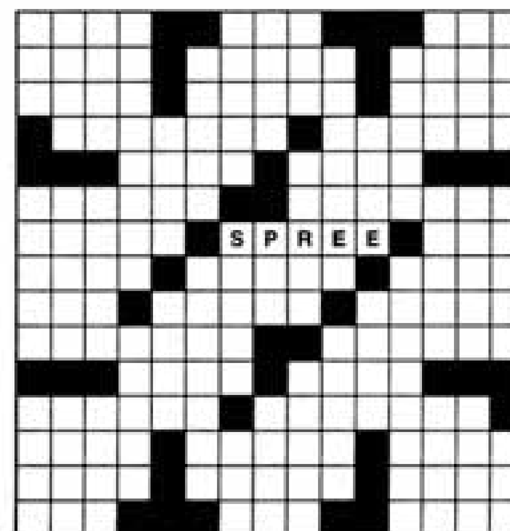
4 LETTERS
AHAB
BLOW
CHEW
DOLL
EINE
ESNE
GLEN
HAUT
HONE
INNS
KNEE
LACS
LAND
LIAM
MGRS.
NUKE
ODES
OGEE
OLDE
ONCE
OWER
RANG
RASP
RENA
SHOO
SONY
TALC
TUNS
ULAN
VENT
VOCE
WEIR

5 LETTERS
AXLES
BALER
EWING
GENIE
HIRES
ISERE
KAYOS
LAHTI
LOOSE
MAGOG
MOANS
NANNY
O'NEAL
OREAD
OXIDE
POWER
SAYER
~~SPREE~~
STATS
TIDES
TORTS
TREAT
VOTRE

6 LETTERS
ENABLE
GUARDS
LATINS
MURIEL

7 LETTERS
BACILLI
CONSOLE
ESSENCE
GLEANER
INK SPOT
METHANE

8 LETTERS
ORATORIO
WEST SIDE



SUDOKU PUZZLES



		2	5	1	3			
		9		4		7	5	
3		6			8			4
1					4	6	9	
4		8				3		2
	6	3	7					1
5			3			4		6
	8	7		2		9		
			8	5	6	2		

- Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
- Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
- Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.



SOLUSHON

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

Fanaticonan di Copa Mundial a mira e wega final na Tony Roma's Palm Beach





PALM BEACH – Tabata e culminacion di casi un luna di wega, y e wega final di Copa Mundial no a desapunta fanaticonan na Tony Roma's Palm Beach. Mientras cu nan a come platonan famoso di ribs, galiña y hamburger, e fanaticonan di futbol a wak e wega excitante riba multiple jumbo flat screen.

Hende local y turista a rondona e bar di 360-grado pa wak Italia gana contra Francia den un di e weganan mas excitante den e historia di Copa Mundial.

Tony Roma's Palm Beach recientemente a renoba e restaurant, bar, y sala priva di bankete, y luna pasa a habri un area di asiento pafo pa tur hende por come den aire liber.









Entrega di diploma di EPI sector Economico

ORANJESTAD – Recientemente den Surfside Marina e studiantenan di EPI sector Ecomico a ricibi nan diploma despues di a termina e aña escolar aki cu exito. Durante un anochi masha bunita cada un di e studiantenan a ricibi an respectivo diploma. Director y maestronan hunto cu e mesun studiantennan a organisa un tremendo anochi. Despues di e entrega di diploma tur hende por a sigui celebra riba e dushi tononan di Claudius y Oreo.

















Aruba Bank Hikers y YMCA Ling & Sons den final awenochi

Lesa pagina 3

C-Jam ta presenta:

The Last Man Standing

Lesa pagina 4

A.V.A. a clausura campeonato 2006

Judeska Alleyne y Elmer Robles de Medina M.V.P.-nan di Campeonato 2006

Lesa pagina 5

Homenage na Heroënan di futbol









NOORD- Riba iniciativa di C.M.B. recientemente a rindi homenage na esnan cu a destaca riba e tereno di futbol den pasado. Lamentablemente e homenage a bini pa algun di nan despues cu nan a bay sosega pa semper pero pa famia y otronan cu sa cuanto tempo a ser dedica na e deporte favorite, esaki sigur a trece hopi satisfaccion. E homenageadonan a ser instala oficialmente den Salon di Fama na Museo di Deporte na Alto Vista. Riba pagina dos (2) nos tin un relato completo di e sucedido.

Riba e fotonan nos por aprecia esnan cu a ser instala den Salon di Fama.

Instalacion di nos Heroënan di Futbol den Salon di Fama di Museo di Deporte





ALTOVISTA-Recientemente representante di Gerencia di Caribbean Mercantile Bank N.V. sr. Cisco Quant hunto cu sr. Chipen Chirino di Museo di Deporte a haci instalacion oficial den Salon di Fama di nos heroënan di futbol di e epoca di oro. Futbolistanan cu a ser oficialmente instala ta sr. Eleuterio "Boes" Orman, sr. Cecilio "Janchi" Tromp, sr. Ocandio "Candy" Wernet, sr. Juan Briezen, sr. Juancho Pablo, sr. Roland Herbert "Doc" Williams, sr. Rudolfo "Edwin" Dirksz, sr. Paul Johan "Puppy" Diaz, sr. Maximo "Maiky" Vingal, sr. Englo "Fenchi" Dubero, sr. Menelio "Chas" Loefstok(q.e.p.d.) y sr. Mordechai "Mordy" Maduro(q.e.p.d.).

Tambe sr. Cisco Quant a haci un donacion di 10.000 florin den nomber di CMB na sr. Chipen Chirino pa e Museo di Deporte, pa asina e por sigui cu e existencia di e museo pa e futuro generacion como tambe instala mas deportista local sobresaliente.

Despues di e ceremonia oficial, tur presente a haya oportunidad di pasa paden di e museo pa admira tur e recuerdonan di e deportistanan local y internacional cu di un of otro manera a marca historia. Por ultimo e hungadornan tabatin e oportunidad pa combersa cu otro y recorda e tempo glorioso cu nan tur a pasa aden. Di e forma aki e campaña di CMB dedica na nos heroenan di futbol y mundial a yega na su culminacion. Di parti di Bon Dia Deportivo nos kier a felicita Caribbean Mercantile Bank y sr. Chipen Chirino di Museo di Deporte pa e bunita gesto aki. Riba e combinacion di foto nos por aprecia e instalacion di nos heroenan di futbol local durante di e ceremonia celebra na Alto Vista.







Aruba Bank Hikers y YMCA Ling & Sons den final awenochi





SAN NICOLAS- Awenochi San Nicolas complete y tur otro amante di basketball lo basha pa Y.M.C.A. San Nicolas caminda e dos equiponan di San Nicolas den e division di Cadet lo bataya cu otro pa mira ta cua di nan lo por yama nan mes campeon di Cadet 2006.

E wega ta programa pa 7.30 na YMCA San Nicolas y nos di Bon Dia Aruba ta spera cu e wega por cuminsa na tempo y cu nos lo por mira un tremendo wega awenochi. Ambos equipo a mustra caba cu nan por hunga basketball y awenochi nos lo mira ta cua di nan por ehecuta nan plannan di strategia mihor.

E serie ta empata 2-2 y e wega di awenochi lo ta e ultimo, esun decisivo.

Diadomingo siman pasa Ling & Sons a suta Aruba Bank Hikers 102-75. Dos dia despues, Diamars, Ling & Sons a bolbe gana, pero cu score preta 97-92.

Diabierna ultimo Aruba Bank Hikers a "strike back" y nan a duna e muchanan di Ling & Sons un sota di 94-62. Diasabra Aruba Bank Hikers a bolbe gana, tambe den un wega preta 106-99.

Awenochi e pregunta grandi ta: Cua lo gana? No laga pa nan conta bo, percura pa bo tey, for di principio te final!

Vacansi a cuminsa





SANTA CRUZ- Si, ta asina mes! Vacansi a cuminsa y e muchanan ta na cas. Hopi mayor no sa kico pa haci cu e yiunan pasobra nan tin di bay traha y e muchanan ta na cas.

Pero pa tur cos tin solucion: Na Santa Cruz cuatro experto riba e tereno di baseball a cuminsa cu un camp di baseball pa e muchanan cu ta desea di engrandece nan conocemento riba e deporte aki.

E "baseball-camp" ta bou guia di Edilio Molina kende ta haya asistencia di Juan Maduro, Rock Angela y Henry Barrera, tur bon conocedornan di e materia aki.

Ayera e muchanan ya a siña hopi cos y nan a pasa henter dia entrenando riba Veld di Winston na Rooi Bosal. Awe nan lo sigui cuminsando pa 8'or di mainta! Un cos si, pa bo asisti, bo mester ta balente y lanta tempran!

C-Jam ta presenta:

The Last Man Standing







SANTA CRUZ- Pa promer biaha C-Jam ta presenta un spectaculo nunca bisto na Aruba y cu ta hiba e titulo di The Last Man Standing. Un titulo cu ta bisabo tur cos. Lo tin Mix-fight di tur e artemarcialnan di Aruba. Awor ta bay mira ta ken ta e berdadero "Best of the Best".

E evento lo tuma lugar den Centro Deportivo Betico Croes na Santa Cruz dia 26 di Augustus proximo.

Tur arte marcial lo bataya cu otro cu karate, kickboxing, boxeo, jiu jitsu y hopi otro mas.

Entrada pa e evento aki lo ta 25 florin pa tur hende. Ringside ta costa 35 florin. Muchanan te cu 10 aña lo paga 10 florin so.

Diasabra awor pa 8'or anochi lo tin un reunion na Centro Deportivo Betico Croes pa tur referee y tambe pa tur esnan cu ta desea di participa den e competencia aki.

Hopi exito na tur participante.

Nos Receta

Paella

Ingredientenan:

500g di long grain rice di
3 cabaron grandi
250g di pisca blanco
1 fruta di laman
1 telep di saffran
1 wortel
1 sibollo largo
Azeta di maishi

Pone e azeta den un weya di hasa. Hasa e sibollo, e specerij y e konoflok den e azeta y pone e fruta di laman y e saffran aserca. Pone e aroz y awa aserca riba candela abao asina e aroz por cushina bon. Ora e aroz ta casi moli pone e cabaron y pisca hunto cu e aroz. Keda drei tur cos hunto. Pone salo y peper na gusto. Ora tur e awa a seca y e aroz ta moli e ta cla pa come.



A.V.A. a clausura campeonato 2006

Judeska Alleyne y Elmer Robles de Medina M.V.P.-nan di Campeonato 2006







SANTA CRUZ- Aruba Volleyball Association a sera su campeonato di volleyball 2006 cu un anochi di wega Diabierna ultimo den Centro Deportivo Libertador Betico Croes.

Manera nos a informa caba e equipo di YMCA Pepsi a titula campeon den e division di Dama mientras cu La Fama Stars a bay cu e titulo maximo cerca e cabayeronan.

Gazelles y Side Out Volkswagen tabata e respective sub-campeonnan.

Diabierna anochi sra. Ola Figaroa, na kende e campeonato tabata dedica, a haci entrega di e trofeonan y medayanan na e equiponan cu a termina na e prome, segundo y tercer lugar.

Den e division di Dama Tornado a haya medaya di brons ya cu nan a termina na e tercer lugar, Gazeklles a haya medaya di plata y un trofeo na e Segundo lugar mientras cu YMCA Pepsi a haya medaya di oro y un trofeo pa e titulo di campeon den Dama.

Cerca e cabayeronan Volvox a haya medaya di brons, Side Out Volkswagen a haya medaya di plata y un trofeo pa e segundo lugar mientras cu La Fama Stars, e equipo campeon, a haya medaya di oro y un trofeo.

E team di referee tabatin na nan encargo e M.V.P.-nan den ambos categoria y nan a escoge Judeska Alleyne di YMCA Pepsi y Elmer Robles de Medina di La Fama Stars comoe MVP-nan di e campeonato aki cu sigur tabatin un final felis.

Di parti di Bon Dia Deportivo un palabra di felicitacion na e equiponan campeon, e sub-campeonnan y tur otro equipo pabien! Na e refereenan hopi forsa y pasenshi y na esnan cu a haya un premio, sigui duna bon ehempel. Pabien tambe na e diretiva, ban spera cu pa loke tat rata e otro campeonatonan, lo tin mihor comunicacion entre prensa y organisadornan.





Noord Indians C.B.N. tin A.T.C.O. como sponsor







NOORD- Diasabra ultimo e equipo di baseball di Centro di Bario Noord, e campeonnan di e campeonatonan 2004 y 2005, a batisa nan uniform nobo cu ta ser patrocina pa nan sponsor nobo-nobo, e compania ATCO.
A tarda un poco pa e equipo por a haya un sponsor segun e presidente di C.B.N. sr. Ovito Tromp pero awor nan a haya uno y lo ta uno pa hopi tempo.
E campeonato 2006 ya ta andando y hustamente awor cu e campeonnan a subi na cabez riba e tabla di psocion nan a haya un sponsor y uniform nobo.
E equipo completro tabata sumamente contento cu e uniform nobo aki y e hungadornan a gradici tambe nan sponsor cu a pone su confianza den e equipo hoben aki. Nan a priminti di sigui haci nan best pa nan retene e titulo di campeon den nos baseball AA.
Bon Dia Deportivo ta desea e hobennan aki y nan dirigentenan tur clase di exito. Parce cu e campeonato a ser para pa dos siman pero nos no por a confirma esaki.

Riba e fotonan nos por aprecia e momento cu e uniform a ser batisa den presencia di e directive, dirigentenan y hungadornan di Noord Indians C.B.N.

Delegacion di karate “Tang Soo Do” di Aruba a sali pa Anaheim Los Angeles



ORANJESTAD- Diaranson 5 di juli 2006 den oranan di mainta a sali pa Anaheim Los Angeles un delegacion di karate “Tang Soo Do” di Aruba pa participa na e campeonato mundial di karate cual lo tuma lugar e fin di siman di 7, 8 y 9 di Juli 2006. E scol di karate “Tang Soo Do” Aruba ta bou direccion di Kyo Sah Nim Melissa Noguera y Bo Kyo Sah Nim Richard Vrolijk y e delegacion a sali bou guia di Kyo Sah Nim Melissa Noguera. Despues di lunanan di preparacion intensivo e muchanan di cual nan edad ta varia di 4 pa 16 aña lo bai enfrenta karatekanan di tur parti di mundo y lo tin alrededor di 1500 karateka presente aya na Anaheim, California. Nos ta desea tur e karatekanan di “Tang Soo Do” Aruba hopi exito y nos ta sigur cu boso lo representa Aruba dignamente!
Aunke ta poco laat caba Bon Dia Deportivo ta desea e delegacion completo hopi exito y nos ta spera cu nos lo haya tambe e resultado di e competencia aki.

La izquierda mexicana presenta la impugnación de las elecciones



El candidato del PDR, Andrés Pérez Obrador (2o. dcha), recibe documentos en una oficina electoral de la capital mexicana el domingo.

MÉXICO -- La coalición de izquierda mexicana Por el Bien de Todos, cuyo líder, Andrés Manuel López Obrador, quedó segundo en el recuento oficial de las elecciones presidenciales, presentó el domingo una impugnación de todo el proceso electoral y pidió el recuento de todos los votos. El candidato de izquierda, que perdió por casi 244.000 votos frente al conservador Felipe Calderón, quiere que se vuelvan a contar los 41,7 millones de sufragios ante lo que consideró un "fraude".

El objeto del recurso es "la demanda de recuento voto por voto, casilla por casilla, eso es una exigencia inaplazable", dijo a la prensa Ricardo Monreal, miembro del comité de campaña de López Obrador. Además de su acción legal, el Partido de la Revolución Democrática (PRD), que lidera la coalición, convocó a sus simpatizantes a una serie de protestas a partir del próximo miércoles, con una primera marcha desde los 300 distritos electorales hacia la capital. El recurso consta de unas 900 páginas y va acompañado de pruebas documentales como actas notariales, vídeos, grabaciones, documentos públicos y privados. La coalición cree que hubo irregularidades en el recuento, primero en el programa de resultados preliminares que se anunció 24 horas después del cierre de las urnas y luego, en el conteo oficial, ya que considera que hay 50.300 casillas con irregularidades. "No vamos a reconocer un triunfo de Calderón si no se legitima con el recuento voto por voto", explicó el portavoz del PRD, Gerardo Fernández Noroña.

Las impugnaciones presentadas ante las juntas de distrito deben llegar ahora al Tribunal Federal Electoral, que tiene hasta el próximo 31 de agosto para analizarlas y resolverlas.
El alto tribunal, cuya sentencia es inapelable, tiene luego hasta el 6 de septiembre para anunciar un presidente electo.

Gobierno colombiano no extraditará paramilitares que cumplan acuerdo de paz



Un paramilitar integrantes del Bloque Central Bolivar de las Autodefensas Unidas de Colombia (AUC) habla por celular momentos previos a su desmovilizacion en Otu, Colombia,

BOGOTA -- Los paramilitares colombianos que se han desmovilizado y cumplan con los compromisos pactados con el gobierno no serán extraditados a Estados Unidos, dijo el ministro del Interior y Justicia, Sabas Pretelt, en una entrevista publicada este domingo.
"A las personas que son solicitadas en extradición y se comprometen en serio con un proceso de paz firmado con el gobierno, se les suspende la extradición", dijo Pretelt al diario El Tiempo de Bogotá.
El ministro explicó que los paramilitares que se han desmovilizado "cumplen todos los requisitos de la Ley de Justicia y Paz (marco jurídico de ese proceso, y) la resolución (de extradición) pierde fuerza ejecutoria una vez salgan de la cárcel".
Al ser preguntado si reconocidos jefes de las paramilitares Autodefensas Unidas de Colombia (AUC, extrema derecha) que se han desmovilizado y que tienen órdenes de extradición no serán enviados a Estados Unidos si cumplen la Ley de Justicia y Paz, el ministro fue enfático en responder: "así es". El pronunciamiento del ministro se produce en momentos en que existe un fuerte malestar entre los paramilitares por un fallo de la Corte Constitucional sobre esa Ley de Justicia y Paz, que si bien la declaró ajustada a la Carta Magna, dejó sin efecto algunos beneficios judiciales que les otorgaba.
Ese fallo, que llevó a los paramilitares desmovilizados a amenazar con volver a las armas, obligó a Pretelt y al Alto Comisionado de Paz del gobierno, Luis Carlos Restrepo, a sostener una serie de reuniones con ellos para calmarlos y evitar que el proceso de desmovilización se revirtiera.
El goberno del presidente Alvaro Uribe inició en 2003 un proceso de paz con las AUC que concluyó en febrero de este año y permitió que más de 31.000 paramilitares entregaran las armas, según cifras oficiales.

Alan García afirma que Perú y Venezuela tienen que tener relaciones

BOGOTA- El presidente electo de Perú, Alan García, quiere que su país tenga relaciones con Venezuela pese a que actualmente no tiene vínculos personales con el mandatario venezolano Hugo Chávez, con quien ha tenido duros intercambios verbales, según dijo en una entrevista publicada este domingo.
"Tiene que haber relaciones entre las dos naciones. No creo que ataques verbales y personales vayan a terminarlas", dijo García al diario El Tiempo de Bogotá.
Además consideró "positivo" que regresara a Lima el embajador de Venezuela, retirado por Caracas tras la denuncia peruana de que Chávez dio apoyo explícito al candidato presidencial nacionalista peruano Ollanta Humala.
García insistió en que la gira que realizó por Brasil, Chile, Colombia y Ecuador -previa a su posesión como mandatario el próximo 28 de julio-, no tiene el propósito de conformar un bloque contra el presidente Chávez. "No estoy organizando bloques contra nadie. Aparte de la influencia de Chávez en Bolivia no veo ningún bloque. Ni Brasil ni Argentina viven bajo su imperio; creo que tienen mejores cosas que hacer. No hay un bloque chavista y no veo la necesidad de hacer uno", puntualizó.
Respecto al retiro de Venezuela de la Comunidad Andina de Naciones (CAN, Bolivia, Colombia, Ecuador y Perú) por decisión de Chávez, García atribuyó esa decisión a la "inmensa riqueza petrolera de Venezuela".
"La integración debe darse entre países homologables, que tengan un nivel común de desarrollo; ninguno es propietario de la inmensa riqueza petrolera de Venezuela; tal vez en eso ha tenido razón Chávez al alejarse de la Comunidad Andina; claro que sin los improperios que soltó", añadió. Al ser preguntado si consideraba al mandatario venezolano un dictador, Garicía respondió que por su condición de presidente electo "prefiero no emitir juicios sobre eso". Sin embargo gregó: "No hago lo que otros hacen; no declaro sobre políticas internas, solo digo que para mí es mejor la democracia como sistema de respeto a las libertades ciudadanas que la unanimidad".

BON DIA Aruba

Islamista di Somalia a bisa cu nan a tuma control total di Mogadisco

MOGADISCIO – E milcia Islamista Somali a anuncia diadomingo cu nan a tuma econtrol total di Mogadisco, despues di a derota e dos ultimo hefenan di e guera den e ciudad, den un combate cu a l aga por lomenos 21 morto. " Nos a gana e combatenan cu a cuminsa na Mogadisco e siman aki.

Awor nos ta controla e totalidad di e ciudad despues di a podera di e ultimo dos bario controla pa e hefe di Guera Abdi Hassan Awale Queydiid" asina Mukhtar Robow, sub secretaria encarga di Defensa di e Conseho Supremo Islamico di Somalia a bisa. E islamistanan diadomingo a ataca e ultimo posicion di e dos hefenan di e guera.

E bringamento cu arma pisa a laga por lomenos 21 morto y mas di binti hende herida, aunke segun milicianonan a bisa cu e cantidad por ta mas grandi. Cuatro luna di enfrentamento mortifero,

Mogadisco a cai dia 5 di juni den man di e milicianan di e tribunal Islamista cu a derota 3e Aliansa pa Restauracion di Pas y contra Terrorismo apoya pa Estados Unidos den e marco di e operacionnan anti terorista. Sinembargo algun bario di sur di e capital ainda ta siguiparcialmente controla pa e hombernan di Aidid y Qeydiid.

For di juni, e milicia di e tribunalnan Islamista, sospechoso di sconde extremistanan di Al Qaida a extende nan influencia na Somalia, y a organisa politicamente. Awor nan ta controla Mogadisco y tres region y mei di untotal di 18 den henter e pais.

Violencia sin precedente a laga mas di 60 morto na Baghdad



Un homber ta sinta un rato, mientras e ta carga curpa di un famia den su auto, na e mortuario, despues cu el a wordo mata den caya diasabra.



Un edificio di dos pisa a cai den otro banda di un ruina di un auto, di un auto bom ayera

BAGDAD – E violencia confesional a alcansa diadomingo nivel sin precendente na Baghdad, cu e masacre cu sanger friew di 42 sunita, sigui pa un dobel asesinato contra un luga di culto chiita naunda a muri 19 persona y 59 a resulta herida.

Tambe cuatro solda Mericano a keda formalmente acusa di violacion y asesinato relaciona cu e matansa di cuatro miembro di famia den e localidad Iraqi Mahmudiyay y un di sinco no por a informa su superiornan di e hechonan.

Den oranan dimainta un grupo di homber bisti na civil cu capucho a drenta den un bario sunita di e capital , y a establece cordon falso di polis, a drenta den e casnan y a asesina por lo menos 42 persona. E sheik Mahmud Al Sudani, un iman chiita di e meskta Fatima Zahr, di e bario Yihad a afirma cu ta trata di un acto di represalia despues di diferente atake di cual su comunidad tabata obheto. Den e ultimo sinco lunanan, bisiñanan chiita a wordo asesina of saca for di e bario, e shek a afirma, kende ta di emovimento radical Moqtada Sadr. E gota cu a basha for di emmer, tabata e atake contra e nos meskita diasabra, durante cual mi asistente a keda heida, Sudani a sigura. Un bom scondi den unbus a explota e dia ei dilanti e meskita y acausa morto na 7 persona y a laga 17 hende herida. Tambe e sheik Adelsamad al Obeidi, iman di e meskita sunita Fakhri Shanshal, a acusa e ehersito di Mehdi, e milicia di e hefe radical chiita Moqtada Sadr, y a sensura e gobierno cu e sinta cu su mannan crusa. Algun ora mas despues, 19 persona a muri y 59 a resulta herida den un dobel asesinato cu autobom, cerca di un luga di oracion ciita , el-Husseiniyat Aal-al-Bait, den e bario Kasra na Baghdad. ".

Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel:827800 - Fax:827044/827093

Kay-SA Construction N.V.
Ta hasi tur trabao
di Construccion
di Fundeshi te na Dak
Trabao chiquito of grandi
Trabao garantisa
Brusca 10
Ponton, Aruba.
Tel:/Fax: 588-2668
Cell: 568-1050

TA BENDE
Ford Focus
X23 2003
Full equipt
Color Cora
Den bon condicion
Tel: 560-8999
585-0084

LOOKING FOR
Unique Sports
of Aruba N.V.
J.E. Irausquin Blvd. 79
Tel: 586-0096
is looking for
Duik Instructeur

TIN MESTER
Donayre Garage
Tin mester di
Bodyman,
Monteur
Tanki-Leendert 101G
Tel: 963-4913

TIN MESTER
Donayre Garage
Tin mester di
Bodyman,
Monteur
Tanki-Leendert 101G
Tel: 963-4913

TIN MESTER
Ka Wing
Home Center
ta busca
Hanyman, Belader
Pavilla 24
Tel: 963-4913

GEZOCHT
Allegro Management N.V.
J.E. Irausquin Blvd.
Tel: 586-4500
Director of facilities
Front office manager
Reactie binnen
een week

GEZOCHT
Locutorio Mixturas
Socotorolaan 28
Tel: 587-7444
Gezocht:
Graphic Designer
Reactie binnen
een week

TA BENDE
Kia Sotento 2005
full Equiped
4x4 Afl. 49.000 O.B.O.
y ta bende
2x ATV Eton 150cc
Afl. 1900
pa un

TA BUSCA
Retail
Management
Services
Ta busca
1 Schoonmaakster
Tel: 583-9796

TIN MESTER
Design & Lines
Rep. N.V.
Tin mester
di verkoopster
Por fabor
yama na
588-3383

GEZOCHT
Hasi Enterprises N.V.
Texas de Brazil
Irausquin Blvd. 382
Tel: 586-4686
Gezocht: Hostess
Reactie binnen
een week

GEZOCHT
Pro Tec Mechanical
Contracts Aruba N.V.
Avenida Don Milo Croes 70-A
Tel: 582-0787
Gezocht: Werkvoorbereider
Reactie binnen
een week

GEZOCHT
Cafe Digital
& Tropic Ice Cream
Avenida Alo Tromp 2
Tel: 582-2742
Gezocht: Cleaner
Reactie binnen
een week

Siman crucial den negoshacion entre Iran y potencianan grandi riba nuclear



Minister pa Asuntonan Interior Manouchehr Mottaki ta papia cu media na un conferencia di prensa relaciona cu su bishita na Teheran.

BRUSELAS – E negoshacionnan riba e dosier nuclear Irani, por bai un paso dilanti e siman aki, despues cu e negoshado hefe irani, lo anuncia cu diamars e lo cuminsa negosha riba e oferta di e potencianan grandi pa Iran suspende e enrikicimento di uranium. Diadomingo e hefe di diplomacia Irani, Manuchehr Mottaki, a indica sinembargo cu su pais lo no duna un contesta defintivio na e oferta prome cu meimei di augustus. Nos lo contesta durante e ultimo siman di luna di Mordad, cu ta di 12 pa 22 di augustus, segun e minister di Relacionnan Exterior na prensa, relaciona cu un conferencia riba e sigu-ridad di Iraq cu a tuma luga na Teheran. E presidente Irani, Mahmud Ahmadinajad a anuncia su cu pais lo duna su contesta na e potencianan grandi e luna di Mordad. "E calendario determinapa otronan no ta influi den loke nos t ahaci" e hefe di e negoshador Irani, Ali Larijani, a bisa , en referencia na e posibilidad di cu su regiman lo contesta prome cu 15 di juli, ora cu e cumbre di e grupo di G-8 cuminsa na e oferta di cooperacion presenta dia 6 di juni pa Francia, Gran Britania, Estados Unidos, Alemania, Rusia y China. E proposicionnan ta inclui incentivo, particularmente den a ambito comecial pa convence Teheran pa e renuncia di su ambicionnan nuclear, pero tambe ta menasa dicuminsa accion dilanati e Conseho di Siguridad di ONO.

Larijani lo biaha diamas pa Bruselas, pa un encuentro nobo cu e Alto Representante di e Politica Exterior di Union Europeo Javier Solano, den cual tambe lo participa representantenan Aleman, Britanico Frances y Rusiano. E portabos di Solano a admiti diabierna cu e hefe di e diplomatic di Union Europeo, no ta spera te diamars un contesta di parti di Iran, na e oferta internacional.

Mas cooperacion y condena na Israel , acuerdo di e conferencia riba Iraq



El presidente iraní Mahmud Ahmadinejad ta pronuncia un discurso na e apertura di un conferencia regional riba e sigurIdad na Iraq.

TEHERAN—E conferencia regional riba e siguridad na Iraq na Teheran a yega e termino ayera cu e establecimento di compromiso verbal pa un mayor cooperacion y condena di e operacionnan militar Israeli riba e teritorio Palestino. "Manifestando su precupacion na e alarmante situacion di e siguridad na Iraq, e ministernan a expresa nan determinacion pa establece un cooperacion eficas cu e gobierno Iraqi, y pa mihora e siguridad y stabilidad na Iraq y den e region, segun e resolucion final. Na e conferencia areuni e ministernan di relacion Exterior di e paisnan bisiña di Iraq, (Arabia Sau8dita, Iran, Siria, Jordania,Kuwait y Turkia) y Egipto, tambe e secretarionan general di e Liga Arabe, Amr Mussa, y di e Organisacion di e Conferencia Islamico Ekmeledin Ihsanoglu y e representante special di ONU, pa Iraq, Ashraf Qazi. E ministernan a yama asina e "paisnan y organisacionnan internacional, pa aporta un asistencia amplio na e proceso di desaroyo politico y economico y na e resolucion di Iraq". Tambe nan a resisti na e yamada di Iran di mensiona exresamente un calendario di retiro di Iraq, di e forsanan di coalision dirigi pa Estados Unidos.

E decision di condena e operacion Israeli den Gaza Strip tabata unanimo. E ministernan a condena firmemente e reciente actonan inhumano Israeli, incluyendo su atake militar contra e pueblo Palestino inocente y contra su gobierno electo, den un declaracion adopta durante e conferencia. Nan a pidi pa pone un imediato na tal atakenan cu ta menasa pas abiertamente y siguridad nacional.

Problema cu brake, causa di accidente tragico di avion Rusiano

IRKUTSK, Rusia - Mas o menos 140 persona a muri diadomingo entre nan cinco tripulante, den e accidente di un Airbus A310 Rusiano cu a cai y a kima cu 200 ocupante ora cu el a baha na Irkusk na Siberia, debi na un problema den e sistema di e brake, segun un fuente di e comision investigador. Diesdos stranhero, tres Aleman, dos Polaco, dos Azerbaiyano, dos Bieloruso, y tres Chines tabata abordo di e aparato, segun e compania propietario , Sibir, a bisa. E informacion cu e comision ta dispone na e momento aki, ta mustra cu despues di aterisahe, y despues e brake a stop di funciona y despues e otro mecanismo di desaleracion tambe a daña, e responsabel pa e agencia Ruso a bisa na telefon. E fuente a precisa cu e aparato a cuminsa brake prome cu e sistema a stop di funciona,. E confusion tabata reina relaciona cu e cantidad real di e pasaheronan, debi cu e ministerio di Situacionnan di Emergencia a informa di cu tres persona cu tabata abordo no tabata figura riba e lista di ocupante. Shete stranhero tabata hospitalisa, dos Polaco, dos bielurroso, dos di e tres Aleman abordo y un Azerbaiyano, Sibir a bisa. Diescuatro mucha di 12 aña of menos, cu tabata bai pasa vacantie na e region di e lago Baikal, cerca di Irkutsk tambe tabata biaha den e avion, segun e compania cita pa e agencia Ruso. Seis mucha di menos di 12 aña y un adolescente di 15 aña a keda interna den hospital. E presidente Rusiano Vladimir Putin a decreta ayera un dia di rou nacional, pa duna homenahe na e victimanan.

"Señor", Bo ta duna bendicion na esnan cu ta husto; Bo ta rondone cu cariño manera cu un escudo"

Ps. 5:12

A fayece cristianamente na Rotterdam, Hulanda



Rosimbo Ridderstap

Mihor conoci como: **"Chimbo"**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

ORACION AL ESPIRITU SANTO

Espiritu Santo tu que me aclaras todo, que iluminas todas los caminos para que alcance mi ideal. Tu que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estas con migo, yo quiero en este corto dialogo agradecerte por todos y confirmar que nunca quiero separarme de ti, por mayor que sea la ilucion material. Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gloria perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los mios. Amen (la - - -persona dedera rezar la oracion 3 dias seguidos sin decir el pedido, dentro de tres dia sera alcanzado la gracia, por mas dificil que sea. Publicar en cuanto se reciba la gracia)

Gracias el Espiritu Santo por al favor recibido.





San Rafael Arcangel, defienenos en la lucha, se mi amparo contra la perverdidad y asechanzas del demonio. Que Dios manifieste sobre el su poder, es mi humilde suplica y Tu Principe de las milicias Celestiales, con el poder que Dios te ha conferido, arroja al infierno a santanas y a los demas espiritus malignos que vagan por el mundo para la perdicion de las almas. AMEN.



" E lo traga morto pa semper, i Señor Dios lo seka awa di wowo for di tur kara "

Isaias 25:8

A fayece cristianamente:



Sr. Julio Alexander Jacobs
mihor conoci como "Ebra"
1 November 1933 † 9 Juli 2006

Na nomber di su :

Señora: Sra. Edwina Jacobs Tromp

Yiunan: Marlon y Margareth Jacobs Maduro
Jennifer Jacobs y yiu
Burton y Marlyn JacobsHenriquez y yuinan
Mirlenda Jacobs y yiunan
Julio Jacobs jr.
Marisa y Gino Kock Wouter y yiunan
Lisandro y Mila Wouter Tromp y yiunan

Rumanan: Aida y Robert Pieters Jacobs y famia
Irene Jacobs y Richard van Frederici y famia
Corry y Ronny Antersijn Jacobs y famia
Richard y Clara Jacobs Orman y famia
Marilyn y Andre Gerard Jacobs y famia
Ica y Ralph Benschop Erasmus y famia
Etty y Jo Eustatia Erasmus y famia
Mena Erasmus y famia
Linda y Ivy Flanegin - Erasmus y famia

Nieto y Nietanan

Suegra: Sra. Nemencia Tromp

Mama di su yiunan: Sra. Lidia Martinus

Tionan: Felipe Erasmus y famia
Jossy Erasmus y famia

Suanan: Roli y Santa Tromp Gonzalez y famia
Capi y Gloria Tromp Vrolijk y famia
Ito Tromp y Señora y famia
Edwin y Gladys Tromp Maduro y famia
Ibi y Lourdes Tromp Maduro y famia

Cuñanan: Sra. Vda. Emma Odor Trimon y famia
Sra. Vda. Thelma Colina Tromp y famia
Jolanda Tromp y famia
Inchie y Cadir Boekhoudt Tromp y famia
Sylvia Tromp y famia
Sra. Vda. Glenda Croes Tromp y famia

Sobrina y Sobrinonan

Prima y Primonan

Ihanan, Comper y Comernan

Mihor amigonan: Cadir Boekhoudt, Pepi de Freitas,
Tirso Steba.
Amigonan di flor de Oriente Y ex-coleganan di Telefoondienst

Demas famia: Jacobs, Tromp, Erasmus, Maduro, Henriquez, Croes, Olarte, Wouter, Kock, Pieters, Antersijn, Orman, Gerard, Vrolijk, Guerrero, Damian, Zimmerman, Hoek, Koolman, Boekhoudt, Colina, Gonzales, Benschop, Eustatia, Kelner, Flanegin, Odor y Trimon.

Acto di entiero lo tuma luga diahuebs 13 di Juli 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di misa San Fransisco na playa despues pa Santana Catolico den caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 1'or di merdia na misa San Fransisco na playa.

Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home
Diamars 11 di Juli 2006 di 7'or pa 9' or di anochi.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas. Na lugar di flor of krans un donacion pa Koningin Wilhelmina kankerfonds lo ta altamente aprecia, lo tin un box disponibel den misa.

Cu inmenso tristeza Centro di **Oracion Dr. Jose Gregorio Hernandez di Monserat** ta participa fayecimento di:



Sonia Hortencia Ridderstaat

Alavez ta invita tur rumannan di oracion pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diarazon 12 di Juli 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna na Noord.
Sonia lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Anna na Noord.

Na su famia nos kier a deseanan hopi forza den e dianan dificil aki.





Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a mustra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos mama, suegra, wela, bisawela, tatarawela y tanta stima:



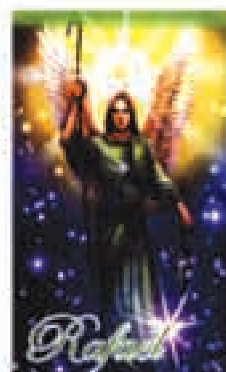
Sra. Vda. Candida Tromp-Gomez

Gradicimento ta bai na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y yamadanan telefonico.
Un danki special ta bai pa dokternan: Dr. Cayama, staf y personal di Dr. Horacio Oduber Hospitaal.
Boso presencia y atencion tabata un gran sosten oa nos.

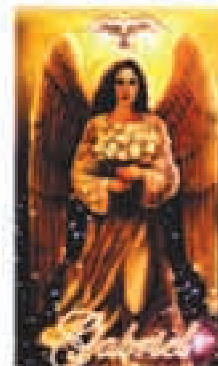
Alavez nos kier a invita pa tres santo sacrificio di misa cualnan lo tuma lugar na Misa San Fransisco na Oranjestad:
- Diarazon 12 di Juli 2006
- Diabierna 14 di Juli 2006
- Diasabra 15 di Juli 2006

Tur pa 7'or di anochi. Despues di misa Diarazon lo tin un rosario na cas Madiki 48.
Boso presencia ta altamente aprecia.

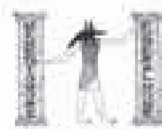
Na nomber di su yiunan, suegronan, nietonan, bisanietonan, tataranietonan, sobrinonan y demas famia.







Sende 3 bela 3 dia sigui den awa cu sucu na honor di Arcangelnan Miguel, Gabriel, Rafael pidiendo bo deseo mas dificil.
Publica e di 3 dia y e di 4 dia bo ta ricibi bo deseo.
Bo devoto.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Señor ta mi wardador, mi n tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa.
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento na Baraquilla, Colombia di:



Sonia Hortencia Ridderstaat

na edad di 54 aña

Na nomber di su:

tata: Jacobo "Coco" Ridderstaat
yiunan: Juan Emanuel "Juancito" Ridderstaat
rumannan: Bruno Ridderstaat y Emerita Gonzales
Ramiro y Greta Ridderstaat
Laureano y Natalia Ridderstaat y famia
Winifrida y Luis Zievinger y famia
Rudolf Ridderstaat
Ludwina y Alfonso Tromp y famia
Maria Ridderstaat y Marlon Tromp y famia
Lucia Ridderstaat y Erick Leon y yiu
Grace y Carlito Krozendijk
Manuel Ridderstaat
Nicolas y Judith Ridderstaat y famia
Dorothy y Andres Holsman y famia
Crusita y Efraim Geerman y famia
Jacinta y Rodge Croes y famia
tanta: Isenia y Emiliano Martis y famia
Veronica Tromp
Irena y Herry Koolman y famia
Theodora Ridderstaat y famia
Juanita Ridderstaat
Sra.Vda. Maria Tromp y famia
Sra.Vda. Presentation Tromp y famia
Sra.Vda. Fortunata Tromp y famia

omonan: Nicolas Tromp y famia
Jose y Rosa Tromp y famia
Egidio y Jacintha Tromp y famia
Francisco y Wilhelmina Tromp y famia
Joseph Ridderstaat y famia
Antolin y Laurencia Ridderstaat y famia

madrina:
Rosa Tromp
Baby Köhler na Puerto Rico
padrino: Antonio Matos y famia
ihanan: Giovanny Rafaël
Janice Zievinger
sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, coleganan di Hospital,
Koor Santa Anna, Grupo di Oracion La Birgen Santisima di Rosario, Miembronan di Blue Army
famia: Ridderstaat, Tromp, Zievinger, Krozendijk, Holsman, Geerman, Croes, Rafaël, Semeleer, Lopez, Faro, Koolman, Martis, Pieters, Ramos, Winterdaal, Jansen, Eduardo, Webb, Gonzales, Montenegro, Wolff, Gavidia, Frank y demas famia
ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 12 di Juli 2006 pa 4' or di atardi saliendo for si Misa Santa anna pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 2' or di atardi den misa Santa Anna na Noord.

Adres pa condolencia: **Sero Janchi 6**
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Grupo di Oracion la Virgen di Alto Vista
Patrona di Aruba

Salmo :31
Tata den Bo man mi ta entrega mi spirito

Cu profundo tristeza den nos curazon no ta anuncia
Fajecimento tragico di nos ruman di oracion



Sra Sonia Ridderstaat

Palabranan di sincero condolencia ta bai na tur su famianan
Especialmente na su jiu Juancito
Nos lo corda riba boso den nos oracionnan

Nos ta invita tur ruman di nos grupo di oracion pa ta presente
Pa 2'or di atardi na misa Sta Anna na Noord, Diarazon 12 di Juli, 2006.
Pa compaña nos ruman pa su ultimo lugar di descanso

Grupo di Oracion La Virgen di Alto Vista kier dedica un poesia na nos ruman stima cu inesperadamente for di nos a ser yama



Sonia Ridderstaat

Ay ruman di con bo a bai laga nos asina lihé
Lagando atrás un bashi cu nos no sa con pa jené
Un dolor inmenso bo despedida ta significa
Ay Sonia esaki sí ta dificil pa soporta

Hopi biaha nos tawata hunto den oracion
Den caminda di cruz of den kapel cu hopi debocion
Y awe diripiente ya bo no ta hunto cu nos mas
Lagando atrás recuerdonan cu lo no ser lubida hamas

Señor laga Bo angelnan bini pa encontré
Y serca Bo den Bo reino nan entregué
Pa e disfruta eternamente di felicidad
Pasobra e merece esaki di verdad

Sonia den nos curazon pa semper lo bo continua
Den nos oracionnan tur dia lo bo wordo recorda
Lagrimanan lo por seca y flornan lo marchita
Pero nos stimacion pa bo hamas lo termina

Salmo 91

El que vive bajo la sombra protectora del Altisimo y Todopoderoso, dice al Señor" Tu eres mi refugio, mi castillo, mi Dios, en quien confio! Solo El puede librarte de trampas ocultas y plagas mortales, pues te cubrira con sus alas, y bajo ellas estaras seguro: Su fidelidad te protegera como un escudo! No tengas miedo a los peligros nocturnos, ni a las flechas lanzadas de ddia, ni a los que destruyen a pleno sol; pues mil caeran muertos a tu izquierda y diez mil a tu derecha, pero a ti mada te pasara. Solamente lo hbras de presenciar: veras a los malvados recibir su merecido. Ya que has hecho del Señor tu refugio, del Altisimo tu lugar de proteccion, no te sobrevendra ningun mal ni la enfermedad llegara a tu casa; pues el mandara que sus angeles te cuiden por donde quiera que vayas.



Prayer to St. Jude

May the sared heart of Jesus be adored glorified, loved and perserved throughout the world now and forever.
Our sacred heart of Jesus, Pray for us, St. Jude, worker of miracles pray for us, St. Jude helper for us, Say this prayer 9 times a day by the eight day your prayer will be answered, it has never been know to fail. Publication must be promised, Thank you St. Jude for favored granted.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

"Cerca Dios so mi alma ta na pas,
Ta di dj'E mi salbacion ta bini"
Ps:62:1

Na nomber di Ingrid Ras ta anuncia morto inespera di:



Sigbert Theodoor Lampe

mihor conoci como: Sig

yiunan:	Lizzy Gomez Marin y famia Indra y Stephanie Lampe
Nietonan	
rumannan:	Sophia Leonardo y famia Charles Lampe y famia Loreto Kock y famia Rufina Coffie y famia Aura Thielman y famia Mirtha Davelaar y famia Sra.Vda. Delia Vrolijk y famia Rudy Lampe
omo y tantanan:	Leonardo Orman y famia Sra.Vda. Josefa Lumenier y famia Sra.Vda. Annette Maduro y famia Coleta Maduro y famia

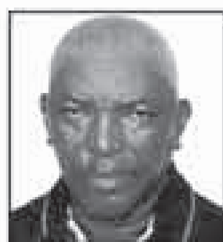
swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan
y demas famia ta invita tur amigo, bisiña, conoci, ex-coleganan di Financiën y coleganan di Huurcomissie pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 11 di juli 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana central na Sabana Basora. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

Adres pa condolencia: **Seroe Blanco 45-B**
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Yea, though I walk through the valley of the shadow of death,
I will fear no evil; for thou art with me;
Thy rod and thy staff comfort me;
Psalm: 23



George Fernando Kingsale

Better know as " Chicken"
Sunrise 15th February 1934
Sunset: 6th July 2006

Left to mourn his wife:
Saida Florencia Kingsale-Susana
His Sons:
Anthony Kingsale and family in St.Maarten
Fernando Cornett and family
Mario Cornett
Michel Cornett and family in St. Maarten
Dauthers:
Antonia Cornett and family in Netherlands
Mariska hughs and faily in St. Maarten
Ruth Richardson and family in Canada
Brothers:
Ruben Kingsale and family
Alfredo Kingsale and family in St. Maarten
Micheal Kingsale and family
Sisters:
Esther Millette-Kingsale and family in USA
Alicia Kingsale and family
Aunt:
Maria Laveist Doncker in St. Maarten
Sentair Kingsale
Alice Clark
Uncle
Charles Kingsale
Sister in law:
Malda Susana and family

Many nieces and cousins to numerous to mention in Aruba, USA, St. Maarten, Curacao, Netherlands.

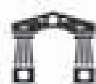
He was related to the family :
Kingsale, Susana, Cornett, Mardenborough Doncker, Laviest, Kruythoff, Halman, Brown, James, Van Heijningen, Thomas, Hazel, Gibbs, Pieters

Friends:Sam Hodge, Beatrice Holiger, Mummy Cranton/Bennet, Spanner Esther Simons, Boy Maduro, Angi Coutar The boys at the corner by Chikito Grocery

The funeral service of the late **George (Chicken)** will take place on **Thursday July 13th 2006 at 4:00 p.m at St.** Theresita Church in San Nicolas.
He will be laid out from **2:00 p.m at the St. Theresita Church .**
He will be laid to rest at the **Government Cementery in Cura Cabay.**

Address for condolences July 12th 2006 at Ad Patres Funeral Home
From 7pm to 9pm

Special masses on
July 15th at Emmanuel Kapel from 7:00 p.m
July 18th at St. Theresita Church from 6:30 p.m
July 19th at St. Theresita Church from 6:30 p.m



ORACION AL ESPIRITU SANTO

Espiritu Santo, Tu que me aclaras todo, que iluminas todos los caminos para que yo alcance mi ideal. Tu que me des el Don Divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estás conmigo, yo quiero que en este corto dialogo agradecerte por todo y confirmar una vez más que nunca quiero separarme de Ti, por mayor que sea la ilusion material. Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la Gloria Perpetua. Gracias por Tu Misericordia para conmigo y los mios. La persona deberá rezar esta Oración tres dias seguidos sin pedir el Pedido. Dentro de tres dias será alcanzada la Gracia por más dificil que sea. Publicar cuanto reciba la Gracia.

B.G.

Hesus a bisa:
Mi ta sigura boso si boso fe tabata mes chiquito un pipita di moster, boso lo a bisa e sero ei: kita bai for di aki y bai aya! y e sero lo hasie tambe. Nada lo no ta imposibel pa boso.
mateo 17;20-21

fe kier men cu nos ta sigur di ecosnan cu nos ta spera di ricibi y cu nos ta combense di e realidad cu nos nos ta mira.
Hebreonan 11;1

Felis ta e hende cu ta para firme no opstante e pruebanan cu e ta pasa aden. Ora e pasa e pruebanan cu exito, lo e ricibi e bida como premio, un corona cu Dios a priminti esnan cu ta sitme.
Jacobo 1:12





Señor lo caba cu morto pa semper
le seca lagrima foi wowo di tur hende.
Isaias 25:8

A fayece cristianamente:



Julio Alexander Jacobs

mihor conoci como: Ebra
***1 November 1933 † 9 Juli 2006**

Acto di entiero lo tuma lugar Diahuebs 13 di Juli 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di misa San Fransisco na Playa. E resto mortal lo ta reposa for di 1'or di merdia den misa San Fransisco na Playa.
Adres pa condolencia: **Mementomori Funeral Home**
diamars 11 di Juli 2006 di 7'or pa 9'or di anochi



HUURCOMMISSIE

Cu honda pena Huurcommissie y Bureau Huur- en Consumentenbescherming ta participa fayecimento di:

Siegbert T. Lampe

Na bida miembro di Huurcommissie y Bureau Huur- en Consumentenbescherming. Nos lo record'e como un miembro motiva y dedica.

Na su yiunan y demas, nos palabranan di condolencia y cu Todopoderoso tuma Siegbert den su Reino.

Na nomber di miembronan, staff y personal.



Prayer to St. Jude

May the sared heart of Jesus be adored glorified, loved and perserved throughout the world now and forever. Our sacred heart of Jesus, Pray for us, St. Jude, worker of miracles pray for us, St. Jude helper for us, Say this prayer 9 times a day by the eight day your prayer will be answered, it has never been know to fail. Publication must be promised, Thank you St. Jude for favored granted.



Salmo 91

El que vive bajo la sombra protectora del Altisimo y Todopoderoso, dice al Señor" Tu eres mi refugio, mi castillo, mi Dios, en quien confio! Solo El puede librarte de trampas ocultas y plagas mortales, pues te cubrira con sus alas, y bajo ellas estaras seguro: Su fidelidad te protegera como un escudo! No tengas miedo a los peligros nocturnos, ni a las flechas lanzadas de ddia, ni a los que destruyen a pleno sol; pues mil caeran muertos a tu izquierda y diez mil a tu derecha, pero a ti mada te pasara. Solamente lo hbras de presenciar: veras a los malvados recibir su merecido. Ya que has hecho del Señor tu refugio, del Altisimo tu lugar de proteccion, no te sobrevendra ningun mal ni la enfermedad llegara a tu casa; pues el mandara que sus angeles te cuiden por donde quiera que vayas.



" Señor, mi Dios, cerca Bo mi ta busca mi refugio. "
Ps. 7:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera di:



Edouard Porry
mihor conoci como: "Eddy"

Na nomber di su:

mama:	Julia "Juju" de Veer
señora:	Marloes van Kouwen
yiunan:	Paul Porry Shawn Porry
ruman:	Alix y Anthony Beaujon
omo:	Gerard "Shon" de Veer
sobrinonan:	Tony y Lisa Beaujon Noëlle y Tony Junior Monique y James Toledano
prima y primonan:	Eduardo de Veer y famia Diana Caldera y famia Gerardo de Veer y famia Albert de Veer y famia

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 13 di Juli 2006 pa 11' or di mainta saliendo for di Misa San Francisco pa santana **Protestant den Caya Ernesto Petronia**. E resto mortal lo ta reposa for di 8'or di di mainta den **Misa San Francisco na Playa**.

Gobiernu a otorga tereno na Fundashon Totolica





WILLEMSTAD -- Dia 30 di mart 2006 Konseho Insular di Curaçao a bai unánimamente di akuerdo ku un proposishon pa otorgá fundashon Totolika un tereno, ku un grandura di 5876 meter kuadra den erfpacht pa ehekushon di un proyekto deportivo multifunkshonal. Resientemente Diputado Charles Cooper representando, Gobièrnu Insular di Curaçao, den su kalidat komo diputado di infrastruktura i Sra Aminta Sprockel, presidente di fundashon Totolika, a firma e akta notarial pa traspaso di e tereno menshoná pa un preis simbóliko di Naf. 1,= pa aña.
E proyekto ku lo wòrdu realisá dor di fundashon Totolika ta enserá fasilidatnan deportivo manera, vòlibòl, basketbòl, i bolas krioyas . Tambe lo forma parti di e fasilidatnan aki e promé "Cruyff Court" di Curaçao kual lo wòrdu finansiá dor di Johan Cruyff Foundation. E Cruyff Court aki lo haña un superfisio multifunkshonal di kual un baan mini di atletismo tambe lo forma parti dje totalidat.
Ta bon pa apuntá ku e sentro multifunkshonal aki lo ta tambe na disposishon di skolnan, klupnan di deporte i habitantenan di Mon Repos i besindario.

Riba e kombinashon di foto por mira momentu ku diputado Charles Cooper i sra. Aminta Sprockel ta firma e akto den presensia di notario.